EUROOPAN
KOMISSIO

Bryssel 14.10.2019
COM(2019) 482 final

ANNEX

LIITE

asiakirjaan

Ehdotus NEUVOSTON PÄÄTÖKSEKSI

etuuskohteluun oikeuttavia Paneurooppa–Välimeri-alkuperäsääntöjä koskevalla alueellisella yleissopimuksella perustetussa sekakomiteassa Euroopan unionin puolesta otettavasta kannasta yleissopimuksen muuttamiseen

Luonnos

PANEUROOPPA–VÄLIMERI-SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS N:o ...

tehty

etuuskohteluun oikeuttavia Paneurooppa-Välimeri-alkuperäsääntöjä koskevan yleissopimuksen muuttamisesta

PANEUROOPPA–VÄLIMERI-SEKAKOMITEA, JOKA

ottaa huomioon etuuskohteluun oikeuttavia Paneurooppa–Välimeri-alkuperäsääntöjä koskevan alueellisen yleissopimuksen ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan a alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Etuuskohteluun oikeuttavia Paneurooppa–Välimeri-alkuperäsääntöjä koskeva alueellinen yleissopimus, jäljempänä ’yleissopimus’, allekirjoitettiin Brysselissä 15 päivänä kesäkuuta 2011, ja se tuli voimaan 1 päivänä tammikuuta 2012.

(2) Yleissopimus tehtiin vapaakauppasopimusten verkoston pohjalta. Siinä vahvistetaan monenvälinen alkuperäsääntökehys, joka mahdollistaa diagonaalisen kumulaation ja jota sovelletaan rajoittamatta asiaankuuluvissa sopimuksissa määrättyjen periaatteiden soveltamista.

(3) Yleissopimus tehtiin ottaen huomioon, että alkuperäsääntöjä on muutettava, jotta ne vastaisivat paremmin nykyistä taloustilannetta.

(4) Yleissopimuksen osapuolet ovat sopineet yleissopimuksen ja sen lisäysten muuttamisesta uusien uudistettujen ja joustavampien alkuperäsääntöjen vahvistamiseksi.

(5) Sen vuoksi yleissopimusta olisi muutettava,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Muutetaan etuuskohteluun oikeuttavia Paneurooppa–Välimeri-alkuperäsääntöjä koskeva alueellinen yleissopimus tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

2. Yleissopimuksen muutosten soveltaminen alkaa [1 päivänä tammikuuta 2021] niissä sopimuspuolissa, jotka ovat tosiasiallisesti sisällyttäneet nämä yleissopimuksen muutokset tai niitä koskevat viittaukset alkuperäpöytäkirjoihinsa.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty …

Sekakomitean puolesta
Puheenjohtaja

LIITE

1 artikla

Muutetaan etuuskohteluun oikeuttavia Paneurooppa–Välimeri-alkuperäsääntöjä koskevan alueellisen yleissopimuksen 1 artikla seuraavasti:

”1 artikla

1. Tässä yleissopimuksessa vahvistetaan sopimuspuolten välillä tehtyjen asiaankuuluvien sopimusten nojalla kaupattavien tavaroiden alkuperää koskevat määräykset.

2. Käsite ’peräisin olevat tuotteet’ (’alkuperätuotteet’) ja siihen liittyvät hallinnollisen yhteistyön menetelmät vahvistetaan tämän yleissopimuksen lisäyksissä.

Lisäyksessä I vahvistetaan käsitteen ’peräisin olevat tuotteet’ (’alkuperätuotteet’) määritelmä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmiä koskevat yleiset säännöt.

Lisäyksessä II vahvistetaan ennen 1 päivää tammikuuta 2019 sovitut erityismääräykset, joita sovelletaan tiettyjen sopimuspuolten välillä ja jotka poikkeavat liitteen I määräyksistä.

Tiettyjen sopimuspuolten välillä sovellettavat lisäyksessä I vahvistetuista määräyksistä poikkeavat erityismääräykset, joista sovittiin ennen 1 päivää tammikuuta 2019 ja joita ei mainita lisäyksessä II, pysyvät voimassa.

3. Mitä tulee ennen 1 päivää tammikuuta 2019 sovittuihin poikkeuksiin

a) Sopimuspuolet voivat soveltaa kahdenvälisessä kaupassaan lisäyksessä I vahvistetuista määräyksistä poikkeavia erityismääräyksiä, jos nämä erityissäännökset ovat tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen (GATT) XXIV artiklan mukaiset.

b) Sopimuspuolten on toimitettava sekakomitean puheenjohtajalle englannin- tai ranskankielinen toisinto siitä sopimuspuolten välisestä sopimuksesta, joka sisältää a alakohdassa tarkoitetut määräykset, sekä englannin- tai ranskankielisen kirjeen, jossa ilmoitetaan ne yleissopimuksen määräykset, joista kyseinen sopimuspuolten välinen sopimus poikkeaa.

c) Edellä a alakohdassa tarkoitettujen erityismääräysten soveltamista ei aloiteta ennen sitä kuukautta seuraavan kalenterikuukauden loppua, jona sopimuspuolet toimittavat sekakomitean puheenjohtajalle b alakohdassa tarkoitetut vaadittavat tiedot.

d) Sekakomitean puheenjohtaja ilmoittaa asiasta kaikille muille sopimuspuolille ja antaa b alakohdassa tarkoitetuille sopimuspuolille tiedon siitä, että kyseinen ilmoitus on annettu.

4. Tämän yleissopimuksen osapuolet ovat seuraavat:

– Euroopan unioni

– johdanto-osassa luetellut EFTA-valtiot

– Tanskan kuningaskunta Färsaarten osalta

– johdanto-osassa luetellut Barcelonan prosessin osallistujat

– johdanto-osassa luetellut Euroopan unionin vakautus- ja assosiaatioprosessin osallistujat, lukuun ottamatta Kroatiaa sen liityttyä EU:hun

– Moldovan tasavalta

– Georgia

– Ukraina.

5. Kolmas osapuoli, josta on tullut sopimuspuoli 5 artiklan mukaisesti, lisätään automaattisesti 4 kohtaan.”

2 artikla

Muutetaan etuuskohteluun oikeuttavia Paneurooppa–Välimeri-alkuperäsääntöjä koskevan alueellisen yleissopimuksen 2 artiklan 1 kohta seuraavasti:

” 1) ’sopimuspuolella’ 1 artiklan 4 kohdassa lueteltuja sopimuspuolia;”

3 artikla

Muutetaan etuuskohteluun oikeuttavia Paneurooppa–Välimeri-alkuperäsääntöjä koskevan alueellisen yleissopimuksen 4 artiklan 3 kohdan a alakohta seuraavasti:

”yleissopimukseen tehtävistä muutoksista;”

4 artikla

Muutetaan etuuskohteluun oikeuttavia Paneurooppa–Välimeri-alkuperäsääntöjä koskevan alueellisen yleissopimuksen 5 artiklan 9 kohta seuraavasti:

”9. Edellä 4 kohdassa tarkoitetun sekakomitean päätöksen päivämäärästä alkaen asianomainen kolmas osapuoli voi olla edustettuna tarkkailijana sekakomiteassa, alakomiteassa ja työryhmissä.”

5 artikla

Muutetaan etuuskohteluun oikeuttavia Paneurooppa–Välimeri-alkuperäsääntöjä koskevan alueellisen yleissopimuksen lisäykset I ja II seuraavasti:

”Lisäys I

KÄSITTEEN ”PERÄISIN OLEVAT TUOTTEET” (”ALKUPERÄTUOTTEET”) MÄÄRITTELY JA HALLINNOLLISEN YHTEISTYÖN MENETELMÄT

SISÄLLYSLUETTELO

I OSASTO – YLEISET MÄÄRÄYKSET

1 artikla Määritelmät

II OSASTO KÄSITTEEN ”PERÄISIN OLEVAT TUOTTEET” (”ALKUPERÄTUOTTEET”) MÄÄRITELMÄ

2 artikla Yleiset vaatimukset

3 artikla Kokonaan tuotetut tuotteet

4 artikla Riittävä valmistus tai käsittely

5 artikla Toleranssisääntö

6 artikla Riittämätön valmistus tai käsittely

7 artikla Alkuperäkumulaatio

8 artikla Alkuperäkumulaatio – Sen soveltamisedellytykset

9 artikla Kelpuuttamisen yksikkö

10 artikla Sarjat

11 artikla Neutraalit tekijät

12 artikla Kirjanpidollinen erottelu

III OSASTO ALUEESEEN LIITTYVÄT VAATIMUKSET

13 artikla Alueperiaate

14 artikla Muuttumattomuus

15 artikla Näyttelyt

IV OSASTO TULLINPALAUTUS TAI TULLEISTA VAPAUTTAMINEN

16 artikla Tullinpalautus tai tulleista vapauttaminen

V OSASTO ALKUPERÄSELVITYS

17 artikla Yleiset vaatimukset

18 artikla Alkuperäilmoituksen laatimisedellytykset

19 artikla Valtuutettu viejä

20 artikla EUR.1-tavaratodistuksen antamismenettely

21 artikla Jälkikäteen annetut EUR.1-tavaratodistukset

22 artikla EUR.1-tavaratodistuksen kaksoiskappaleen antaminen

23 artikla Alkuperäselvityksen voimassaolo

24 artikla Vapaa-alueet

25 artikla Tuontiin liittyvät vaatimukset

26 artikla Tuonti osalähetyksinä

27 artikla Poikkeukset alkuperäselvityksen antamisesta

28 artikla Poikkeavuudet ja muotovirheet

29 artikla Tavarantoimittajan ilmoitukset

30 artikla Euroina ilmaistavat määrät

VI OSASTO YHTEISTYÖN JA ASIAKIRJANÄYTÖN PERIAATTEET

31 artikla Asiakirjanäyttö, alkuperäselvitysten ja todistusasiakirjojen säilyttäminen

32 artikla Riitojen ratkaiseminen

VII OSASTO HALLINNOLLINEN YHTEISTYÖ

33 artikla Ilmoitukset ja yhteistyö

34 artikla Alkuperäselvitysten tarkastaminen

35 artikla Tavarantoimittajan ilmoitusten tarkastaminen

36 artikla Seuraamukset

VIII OSASTO PÖYTÄKIRJAN SOVELTAMINEN

37 artikla Euroopan talousalue

38 artikla Liechtenstein

39 artikla San Marinon tasavalta

40 artikla Andorran ruhtinaskunta

41 artikla Ceuta ja Melilla

Liiteluettelo

LIITE I: Alkuhuomautukset liitteen II luetteloon

LIITE II: Luettelo ei-alkuperäaineksiin sovellettavasta valmistuksesta tai käsittelystä, joka on tehtävä, jotta valmistettu tuote voi saada alkuperäaseman

LIITE III: Alkuperäilmoituksen teksti

LIITE IV: EUR.1-tavaratodistuksen ja EUR.1-tavaratodistushakemuksen mallit

LIITE V: Ceutan ja Melillan alkuperätuotteita koskevat erityisedellytykset

LIITE VI: Tavarantoimittajan ilmoitus

LIITE VII: Tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus

LIITE VIII: Luettelo sopimuspuolista, jotka ovat laajentaneet 3 kohdan soveltamisalan koskemaan harmonoidun järjestelmän 50–63 ryhmään kuuluvien tuotteiden tuontia.

I OSASTO

YLEISET MÄÄRÄYKSET

1 artikla

Määritelmät

Tässä yleissopimuksessa tarkoitetaan

a) ’ryhmillä’, ’nimikkeillä’ ja ’alanimikkeillä’ (neli- tai kuusinumeroisia) ryhmiä, nimikkeitä ja alanimikkeitä, joita käytetään harmonoidun järjestelmän muodostavassa nimikkeistössä, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna tulliyhteistyöneuvoston 26 päivänä kesäkuuta 2004 antamalla suosituksella;

b) ilmaisulla ’luokitella’ tavaroiden luokittelua harmonoidun järjestelmän tiettyyn nimikkeeseen tai alanimikkeeseen;

c) ’lähetyksellä’ tuotteita, jotka joko

– lähetetään samanaikaisesti yhdeltä viejältä yhdelle vastaanottajalle; tai

– kuljetetaan yhdellä kuljetusasiakirjalla, joka kattaa lähetyksen viejältä vastaanottajalle, tai jos tällaista asiakirjaa ei ole, yhdellä kauppalaskulla;

d) ’sopimuspuolen tulliviranomaisilla’ Euroopan unionin osalta kaikkia Euroopan unionin jäsenvaltioiden tulliviranomaisia;

e) ’tullausarvolla’ tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen VII artiklan soveltamisesta 1994 tehdyn sopimuksen (WTO:n sopimus tullausarvosta) mukaisesti määritettyä arvoa;

f) ’noudettuna-hinnalla’ sille osapuolen valmistajalle, jonka yrityksessä viimeinen valmistus tai käsittely on suoritettu, tuotteesta maksettua noudettuna-hintaa, johon sisältyvät kaikkien käytettyjen ainesten arvo ja muut sen tuottamiseen liittyvät kustannukset ja josta on vähennetty mahdolliset sisäiset verot, jotka palautetaan tai voidaan palauttaa valmista tuotetta vietäessä. Jos viimeinen valmistus tai käsittely on annettu alihankkijan tehtäväksi, ilmaisulla ’valmistaja’ tarkoitetaan yritystä, joka on teettänyt toiminnan kyseisellä alihankkijalla.

Jos todellinen maksettu hinta ei vastaa kaikkia tuotteen valmistukseen liittyviä kustannuksia, jotka tosiasiallisesti aiheutuivat sopimuspuolessa, noudettuna-hinnalla tarkoitetaan kaikkien näiden kustannusten summaa, josta on vähennetty mahdolliset sisäiset verot, jotka palautetaan tai voidaan palauttaa valmista tuotetta vietäessä;

g) ’keskenään korvattavissa olevilla aineksilla’ tai keskenään korvattavissa olevilla tuotteilla saman lajin ja saman kauppalaadun aineksia ja tuotteita, joiden tekniset ja fyysiset ominaisuudet ovat samat ja joita ei voida erottaa toisistaan;

h) ”tavaroilla” sekä aineksia että tuotteita;

i) ’valmistuksella’ kaikenlaista valmistusta tai käsittelyä, myös kokoamista;

j) ’aineksella’ kaikkia aineosia, raaka-aineita, komponentteja, osia jne., joita käytetään tuotteen valmistuksessa;

k) ’ei-alkuperäainesten enimmäismäärällä’ sitä, kuinka paljon enintään ei-alkuperäaineksia sallitaan valmistuksessa, jotta sitä voidaan pitää riittävänä valmistuksena tai käsittelynä antamaan tuotteelle alkuperäaseman. Tämä voidaan ilmaista prosenttiosuutena tuotteen noudettuna-hinnasta tai prosenttiosuutena

sellaisten käytettyjen ainesten nettopainosta, jotka kuuluvat tiettyyn ryhmäkokonaisuuteen, ryhmään, nimikkeeseen tai alanimikkeeseen;

l) ”tuotteella” valmista tuotetta, vaikka se olisi tarkoitettu käytettäväksi myöhemmin toisessa valmistustoimessa;

m) ’alueella’ sopimuspuolen maa-aluetta, sisäisiä aluevesiä ja aluemerta;

n) ’arvonlisäyksellä’ noudettuna-hintaa, josta on vähennetty kaikkien sellaisten käytettyjen ainesten tullausarvo, jotka ovat sellaisten muiden sopimuspuolten alkuperätuotteita, joiden kanssa kumulaatio on sallittua, tai jos tullausarvoa ei tiedetä tai voida todeta, ensimmäistä todettavissa olevaa aineksista viejäsopimuspuolessa maksettua hintaa;

o) ’ainesten arvolla’ valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten tullausarvoa tuontihetkellä, tai jos sitä ei tiedetä tai voida todeta, ensimmäistä todennettavissa olevaa aineksista viejäsopimuspuolessa maksettua hintaa. Kun käytettyjen alkuperäainesten arvo on määritettävä, tämän kohdan määräyksiä sovelletaan soveltuvin osin.

II OSASTO

KÄSITTEEN ”PERÄISIN OLEVAT TUOTTEET” (”ALKUPERÄTUOTTEET”) MÄÄRITTELY

2 artikla

Yleiset vaatimukset

Asiaankuuluvan sopimuksen panemiseksi täytäntöön pidetään seuraavia tuotteita sopimuspuolen alkuperätuotteina, kun ne viedään toiseen sopimuspuoleen:

a) 3 artiklan mukaiset sopimuspuolessa kokonaan tuotetut tuotteet;

b) sopimuspuolessa tuotetut tuotteet, joiden valmistuksessa on käytetty muita kuin siellä kokonaan tuotettuja aineksia, jos näille aineksille on tehty kyseisessä sopimuspuolessa 4 artiklan mukainen riittävä valmistus tai käsittely;

3 artikla

Kokonaan tuotetut tuotteet

1. Seuraavia tuotteita pidetään sopimuspuolessa kokonaan tuotettuina, kun ne viedään toiseen sopimuspuoleen:

a) sen maaperästä tai merenpohjasta saadut kivennäistuotteet ja luonnonvesi;

b) siellä kasvatetut tai korjatut kasvit, mukaan lukien vesikasvit, ja kasvistuotteet;

c) siellä syntyneet ja kasvatetut elävät eläimet;

d) siellä kasvatetuista elävistä eläimistä saadut tuotteet;

e) siellä syntyneistä ja kasvatetuista teurastetuista eläimistä saadut tuotteet;

f) siellä metsästämällä tai kalastamalla saadut tuotteet;

g) vesiviljelytuotteet, kun kalat, äyriäiset, nilviäiset ja muut vedessä elävät selkärangattomat ovat syntyneet tai ne on kasvatettu siellä munista, toukista tai kalanpoikasista;

h) sen alusten aluemerten ulkopuolelta pyytämät merikalastustuotteet ja muut sen alusten aluemerten ulkopuolelta saamat tuotteet;

i) sen tehdasaluksilla ainoastaan h alakohdassa tarkoitetuista tuotteista valmistetut tuotteet;

j) siellä kerätyt yksinomaan raaka-aineiden talteenottoon soveltuvat käytetyt tavarat;

k) siellä suoritetuista valmistustoimista syntyneet jätteet ja romu;

l) sen aluemeren ulkopuolisesta merenpohjasta tai merenpohjan alaisista kerrostumista saadut tuotteet, jos sillä on yksinoikeus hyödyntää tätä merenpohjaa tai sen alaisia kerrostumia;

m) siellä yksinomaan a–l alakohdassa tarkoitetuista tuotteista tuotetut tavarat.

2. Edellä 1 kohdan h ja i alakohdassa käytetyillä ilmaisuilla ’sen alusten’ ja ’sen tehdasaluksilla’ tarkoitetaan ainoastaan sellaisia aluksia ja tehdasaluksia, jotka täyttävät kaikki seuraavat vaatimukset:

a) ne on rekisteröity viejä- tai tuojaosapuolessa;

b) ne purjehtivat viejä- tai tuojaosapuolen lipun alla;

c) ne täyttävät toisen seuraavista edellytyksistä:

i) ne ovat vähintään puoliksi viejä- tai tuojasopimuspuolen kansalaisten omistamia, tai

ii) ne ovat sellaisten yritysten omistamia,

– joiden kotipaikka ja päätoimipaikka on viejä- tai tuojasopimuspuolessa, ja

– jotka ovat vähintään puoliksi viejä- tai tuojasopimuspuolen tai näiden osapuolten julkisyhteisöjen tai kansalaisten omistamia.

3. Edellä 2 kohdassa kyseessä on Euroopan unionin jäsenvaltio, kun viejä- tai tuojasopimuspuoli on Euroopan unioni.

4. Edellä olevan 2 kohdan soveltamiseksi EFTA-valtioita pidetään yhtenä sopimuspuolena.

4 artikla

Riittävä valmistus tai käsittely

1. Tuotteita, joita ei ole tuotettu kokonaan sopimuspuolessa, pidetään riittävästi valmistettuina tai käsiteltyinä, jos liitteen II luettelossa määrätyt edellytykset täyttyvät asianomaisten tavaroiden osalta, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 3 kohdan ja 6 artiklan soveltamista.

2. Jos tuotetta, joka on saanut alkuperäaseman sopimuspuolessa 1 kohdan mukaisesti, käytetään aineksena toisen tuotteen valmistuksessa, sen valmistuksessa mahdollisesti käytettyjä ei-alkuperäaineksia ei oteta huomioon.

3. Kunkin tuotteen osalta on määritettävä, täyttyvätkö 1 kohdan vaatimukset.

Kuitenkin kun asianomainen sääntö perustuu ei-alkuperäainesten enimmäismäärän noudattamiseen, sopimuspuolten tulliviranomaiset voivat antaa viejille luvan laskea tuotteiden noudettuna-hinnan ja ei-alkuperäainesten arvon 4 kohdan mukaisesti keskiarvon perusteella, jotta kustannus- ja valuuttakurssivaihtelut voidaan ottaa huomioon.

4. Edellä 3 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitetussa tapauksessa tuotteen keskimääräinen noudettuna-hinta on laskettava näiden tuotteiden kaikesta edellisenä verovuonna tapahtuneesta myynnistä veloitettujen noudettuna-hintojen summan perusteella ja käytettyjen

ei-alkuperäainesten keskiarvo on laskettava edellisenä verovuonna tapahtuneessa tuotteiden valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäaineisten arvon summan perusteella, sellaisina kuin ne on määritelty viejäsopimuspuolessa, tai, jos koko verovuotta koskevia lukuja ei vielä ole saatavilla, käytetään lyhyempää, kuitenkin vähintään kolmen kuukauden pituista ajanjaksoa.

5. Jos viejät ovat valinneet keskiarvoihin perustuvat laskelmat, niiden on johdonmukaisesti sovellettava tällaista menetelmää viiteverovuotta seuraavana vuonna tai, soveltuvin osin, viitekautena käytettyä lyhyempää ajanjaksoa seuraavana vuonna. Ne voivat lopettaa tällaisen järjestelmän soveltamisen, jos ne toteavat jonkin verovuoden tai vähintään kolmen kuukauden pituisen lyhyemmän edustavan ajanjakson aikana, että tällaisen menetelmän käytön perusteena olleita kustannus- tai valuuttakurssivaihteluja ei enää ole.

6. Edellä 4 kohdassa tarkoitettuja keskiarvoja on käytettävä noudettuna-hintana ja ei-alkuperäaineisten arvona ei-alkuperäainesten enimmäismäärää koskevan vaatimuksen noudattamisen toteamiseksi.

5 artikla

Toleranssisääntö

1. Poiketen siitä, mitä 4 artiklassa säädetään, sekä 2 ja 3 kohdan mukaisesti ei-alkuperäaineksia, joita liitteen II luettelossa vahvistettujen edellytysten mukaan ei saa käyttää tietyn tuotteen valmistuksessa, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden kokonaisnettopaino tai tuotteen arvioitu arvo on enintään

a) 15 prosenttia 2 tai 4–24 ryhmään kuuluvan tuotteen, lukuun ottamatta 16 ryhmään kuuluvia jalostettuja kalastustuotteita, nettopainosta;

b) 15 prosenttia tuotteen, lukuun ottamatta a alakohdassa tarkoitettuja tuotteita, noudettuna-hinnasta.

Tätä kohtaa ei sovelleta harmonoidun järjestelmän 50–63 ryhmän tuotteisiin, joihin sovelletaan liitteen I huomautuksissa 6 ja 7 mainittuja poikkeamia.

2. Edellä 1 kohtaa sovellettaessa ei saa ylittää mitään liitteen II luettelossa vahvistetuissa säännöissä eriteltyä ei-alkuperäainesten enimmäismäärää.

3. Edellä 1 ja 2 kohtaa ei sovelleta tuotteisiin, jotka on tuotettu kokonaan sopimuspuolessa 3 artiklan mukaisesti. Kyseisissä kohdissa määrättyä poikkeamaa sovelletaan kuitenkin tuotteeseen, jonka osalta liitteen II luettelossa vahvistettu sääntö edellyttää, että kyseisen tuotteen valmistuksessa käytetyt ainekset ovat kokonaan tuotettuja, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 6 artiklan ja 9 artiklan 1 kohdan soveltamista.

6 artikla

Riittämätön valmistus tai käsittely

1. Seuraavia toimia pidetään riittämättömänä valmistuksena tai käsittelynä antamaan alkuperäasema riippumatta siitä, täyttyvätkö 4 artiklan vaatimukset, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 2 kohdan soveltamista:

a) toimet tuotteiden hyvän kunnon säilymisen varmistamiseksi kuljetuksen ja varastoinnin aikana;

b) kollien jakaminen ja yhdistäminen;

c) pesu, puhdistus; pölyn, oksidin, öljyn, maalin tai muun peiteaineen poistaminen;

d) tekstiilien silitys tai prässäys;

e) pelkät maalaus- ja kiillotustoimet;

f) riisin esikuorinta ja hiominen osittain tai kokonaan; viljan ja riisin kiillotus ja lasitus;

g) toimet sokerin värjäämiseksi tai maustamiseksi taikka sokeripalojen muodostamiseksi; kidesokerin hienontaminen osittain tai kokonaan;

h) hedelmien, pähkinöiden ja vihannesten kuoriminen ja kivien poisto;

i) teroitus, pelkkä hiominen tai pelkkä leikkaaminen;

j) seulonta, lajittelu, luokittelu, ryhmittely, yhteensovitus; (myös tavaroiden järjestäminen sarjoiksi);

k) pelkkä pullotus, tölkitys, pussitus, koteloihin tai rasioihin pakkaaminen, kartongille tai levyille kiinnittäminen ja kaikki muut yksinkertaiset pakkaustoimet;

l) merkkien, nimilappujen, logojen ja muiden vastaavanlaisten tunnusten kiinnittäminen tai painaminen tuotteisiin tai niiden pakkauksiin;

m) pelkkä tuotteiden sekoittaminen, myös jos ne ovat erilaisia;

n) sokerin sekoittaminen muun aineksen kanssa;

o) pelkkä veden lisääminen taikka tuotteiden laimentaminen, dehydratointi tai denaturointi;

p) pelkkä osien yhdistäminen[1] kokonaiseksi tuotteeksi tai tuotteiden purkaminen osiin;

q) eläinten teurastus;

r) kahden tai useamman a–q alakohdassa eritellyn toimen toteuttaminen yhdessä;

2. Kaikki tietylle tuotteelle viejäsopimuspuolessa suoritetut toimet on otettava huomioon määritettäessä, pidetäänkö tälle tuotteelle suoritettua toimea 1 kohdan mukaisena riittämättömänä valmistuksena tai käsittelynä.

7 artikla

Alkuperäkumulaatio

Kahdenvälinen ja diagonaalinen kumulaatio

1. Tuotteita pidetään viejäsopimuspuolen alkuperätuotteina vietäessä ne toiseen sopimuspuoleen, jos ne on tuotettu viejäsopimuspuolessa käyttäen minkä tahansa muun sopimuspuolen alkuperäaineksia, edellyttäen että niitä on valmistettu tai käsitelty viejäsopimuspuolessa 6 artiklassa tarkoitettuja toimia enemmän, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 2 artiklan määräysten soveltamista. Näiden ainesten ei tarvitse olla riittävästi valmistettuja tai käsiteltyjä.

2. Jos viejäsopimuspuolessa suoritettu valmistus tai käsittely ei ylitä 6 artiklassa tarkoitettuja toimia, jonkin muun sopimuspuolen alkuperäaineksia sisällyttämällä saatua tuotetta pidetään viejäsopimuspuolen alkuperätuotteena ainoastaan, jos siellä syntynyt arvonlisäys on suurempi kuin sellaisten käytettyjen ainesten arvo, jotka ovat useamman kuin yhden muun sopimuspuolen alkuperäaineksia. Muussa tapauksessa valmista tuotetta pidetään sen sopimuspuolen alkuperätuotteena, jonka viejäsopimuspuolessa suoritetussa valmistuksessa käytettyjen alkuperäainesten arvo on korkein.

[1] Sopimuspuolet määrittelevät selittävät huomautukset, joissa määritellään muun muassa ”pelkkä yhdistäminen”.

Kahdenvälinen ja diagonaalinen täyskumulaatio

3. Muussa sopimuspuolessa kuin viejäsopimuspuolessa suoritettua valmistusta tai käsittelyä pidetään suoritettuna viejäsopimuspuolessa, jos valmiille tuotteille suoritetaan myöhemmin valmistus tai käsittely kyseisessä viejäsopimuspuolessa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 2 artiklan määräysten soveltamista ja lukuun ottamatta 50–63 ryhmän tuotteita.

50–63 ryhmän tuotteiden kahdenvälinen täyskumulaatio

4. Kun kyseessä on kahden sopimuspuolen välinen kauppa, tuojasopimuspuolessa suoritettua valmistusta tai käsittelyä pidetään suoritettuna viejäsopimuspuolessa, jos tuotteille suoritetaan myöhemmin valmistus tai käsittely kyseisessä viejäsopimuspuolessa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 2 artiklan määräysten soveltamista ja lukuun ottamatta 50–63 ryhmän tuotteita,

Tätä kohtaa sovellettaessa Euroopan unionin vakautus- ja assosiaatioprosessin osallistujia ja Moldovan tasavaltaa pidetään yhtenä sopimuspuolena.

50–63 ryhmän tuotteiden diagonaalinen täyskumulaatio

5. Sopimuspuolet voivat yksipuolisesti laajentaa 3 kohdan soveltamisen koskemaan harmonoidun järjestelmän 50–63 ryhmään kuuluvien tuotteiden tuontia. Sopimuspuoli, joka päättää laajentaa 3 kohdan soveltamista, ilmoittaa sekakomitealle tästä päätöksestä ja siihen mahdollisesti tehdyistä muutoksista. Liitteessä VIII on luettelo sopimuspuolista, jotka ovat laajentaneet 3 kohdan soveltamisen tämän määräyksen mukaisesti ja jotka on saatettava viipymättä ajan tasalle, kun jokin sopimuspuoli on lopettanut soveltamisen laajentamisen. Kukin sopimuspuoli julkaisee ilmoituksen liitteessä VIII olevasta sopimuspuolten luettelosta omia sisäisiä menettelyjään noudattaen.

Riittämättömät toimet

6. Edellä 3–5 kohdassa määrättyä kumulaatiota sovellettaessa alkuperätuotteiden katsotaan olevan viejäsopimuspuolen alkuperätuotteita ainoastaan, jos siellä suoritettu valmistus tai käsittely ylittää 6 artiklassa tarkoitetut toimet.

Valmistusta tai käsittelyä ei suoriteta

7. Edellä 1 ja 4 kohdassa tarkoitetut sopimuspuolten alkuperätuotteet, joille ei suoriteta mitään valmistusta tai käsittelyä viejäsopimuspuolessa, säilyttävät alkuperänsä, jos ne viedään johonkin muuhun sopimuspuoleen.

8 artikla

Alkuperäkumulaatio – Sen soveltamisedellytykset

1. Edellä 7 artiklassa säädettyä kumulaatiota voidaan soveltaa ainoastaan, jos

a) alkuperäaseman saamiseen osallistuvien sopimuspuolten ja määräpaikkana olevan sopimuspuolen välillä sovelletaan tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen (GATT) XXIV artiklan mukaista etuuskohtelukauppaa koskevaa sopimusta; ja

b) tavarat ovat saaneet alkuperäaseman sellaisia sääntöjä soveltaen, jotka ovat identtiset tämän yleissopimuksen alkuperäsääntöjen kanssa.

2. Ilmoitukset kumulaation soveltamiseksi tarvittavien vaatimusten täyttymisestä julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä (C-sarja) sekä niissä sopimuspuolissa, jotka ovat asiaankuuluvien sopimusten osapuolia, niiden omia menettelyjä noudattaen.

Edellä 7 artiklassa säädettyä kumulaatiota sovelletaan kyseisissä ilmoituksissa ilmoitetusta päivämäärästä alkaen.

Sopimuspuolet antavat muille asiaankuuluvien sopimusten osapuolille Euroopan komission välityksellä yksityiskohtaiset tiedot muiden sopimuspuolten kanssa sovellettavista sopimuksista, mukaan lukien niiden voimaantulopäivät.

3. Alkuperäselvityksessä on oltava englanninkielinen maininta ”CUMULATION APPLIED WITH (maan/maiden nimi englannin kielellä)”, jos tuotteet ovat saaneet alkuperäaseman viejäsopimuspuolessa 7 artiklassa säädettyä alkuperäkumulaatiota soveltaen.

Jos alkuperäselvityksenä käytetään EUR.1-tavaratodistusta, tämä maininta on tehtävä 7 kohtaan.

4. Sopimuspuolet voivat päättää, että niihin vietäviin tuotteisiin, jotka ovat saaneet alkuperäaseman viejäsopimuspuolessa 7 artiklan mukaista alkuperäkumulaatiota soveltaen, ei sovelleta velvoitetta lisätä alkuperäselvitykseen 3 kohdassa tarkoitettu maininta.

Sopimuspuolet ilmoittavat sekakomitealle, jos ne päättävät käyttää tätä mahdollisuutta. Sopimuspuolet julkaisevat omia menettelyjään noudattaen ilmoitukset, joissa on päivitetty luettelo tätä mahdollisuutta käyttävistä sopimuspuolista.

9 artikla

Kelpuuttamisen yksikkö

1. Kelpuuttamisen yksikkö tämän yleissopimuksen määräyksiä sovellettaessa on se tuote, jota pidetään perusyksikkönä määritettäessä tavaran luokitus harmonoitua järjestelmää käyttäen.

Tästä seuraa, että

a) kun tavararyhmästä tai -yhdistelmästä koostuva tuote luokitellaan harmonoidun järjestelmän mukaan yhteen ainoaan nimikkeeseen, tämä kokonaisuus muodostaa kelpuuttamisen yksikön;

b) kun lähetys koostuu useasta samanlaisesta tuotteesta, jotka luokitellaan samaan harmonoidun järjestelmän nimikkeeseen, kukin yksittäinen tuote on otettava huomioon tämän yleissopimuksen määräyksiä sovellettaessa.

2. Jos harmonoidun järjestelmän yleisen tulkintasäännön 5 mukaan pakkausta pidetään tuotteeseen kuuluvana sitä luokiteltaessa, sitä on pidettävä tuotteeseen kuuluvana myös alkuperää määritettäessä.

3. Tarvikkeiden, varaosien ja työkalujen, jotka toimitetaan yhdessä laitteiston, koneen, laitteen tai ajoneuvon kanssa, jotka kuuluvat tavanomaisena varustuksena tähän laitteistoon, koneeseen, laitteeseen tai ajoneuvoon ja jotka sisältyvät sen noudettuna-hintaan, on katsottava muodostavan kyseisen laitteiston, koneen, laitteen tai ajoneuvon kanssa yhden kokonaisuuden.

Article10

Sarjat

Harmonoidun järjestelmän yleisen tulkintasäännön 3 mukaisia sarjoja pidetään alkuperätuotteina, jos kaikki sarjaan kuuluvat tuotteet ovat alkuperätuotteita.

Jos sarja koostuu sekä alkuperätuotteista että ei-alkuperätuotteista, sitä on kuitenkin kokonaisuutena pidettävä alkuperätuotteena, jos ei-alkuperätuotteiden arvo on enintään 15 prosenttia sarjan noudettuna-hinnasta.

11 artikla

Neutraalit tekijät

Määritettäessä, onko jokin tuote alkuperätuote, huomioon ei oteta sen valmistuksessa mahdollisesti käytettyjen seuraavien tuotteiden alkuperää:

a) energia ja polttoaineet;

b) laitokset ja laitteistot;

c) koneet ja työkalut;

d) kaikki muut tavarat, jotka eivät sisälly ja joiden ei ole tarkoitus sisältyä tuotteen lopullisen koostumukseen.

12 artikla

Kirjanpidollinen erottelu

1. Jos tuotteen valmistuksessa tai käsittelyssä käytetään keskenään korvattavissa olevia alkuperä- ja ei-alkuperäaineksia, talouden toimijat voivat varmistaa ainesten hallinnoinnin käyttämällä kirjanpidollisen erottelun menetelmää ilman ainesten erillisvarastointia.

2. Talouden toimijat voivat varmistaa korvattavissa olevien nimikkeen 1701 alkuperä- ja ei-alkuperäainesten hallinnoinnin käyttämällä kirjanpidollisen erottelun menetelmää ilman tuotteiden erillisvarastointia.

3. Sopimuspuolet voivat vaatia, että kirjanpidollisen erottelun soveltaminen edellyttää tulliviranomaisten antamaa ennakkolupaa. Tulliviranomaiset voivat vaatia, että luvan saamiseksi on täytettävä kaikki niiden asianmukaisina pitämät edellytykset, ja ne valvovat luvan käyttöä. Tulliviranomaiset voivat peruuttaa luvan, jos luvanhaltija käyttää lupaa sääntöjenvastaisesti tai ei täytä jotakin muuta tässä lisäyksessä vahvistettua edellytystä.

Kirjanpidollisen erottelun avulla on varmistettava, ettei useampia tuotteita voida pitää ”viejäsopimuspuolen alkuperätuotteina” kuin siinä tapauksessa, että varastot olisivat olleet fyysisesti erillään.

Menetelmää on sovellettava, ja sen soveltamisesta on pidettävä kirjaa viejäsopimuspuolessa sovellettavien yleisesti hyväksyttyjen kirjanpitoperiaatteiden mukaisesti.

4. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn käyttäjän on laadittava tai haettava alkuperäselvitykset sellaiselle tuotemäärälle, jonka voidaan katsoa muodostuvan viejäsopimuspuolen alkuperätuotteista. Käyttäjän on tulliviranomaisten pyynnöstä annettava selvitys siitä, kuinka määriä on hallinnoitu.

III OSASTO

ALUEESEEN LIITTYVÄT VAATIMUKSET

13 artikla

Alueperiaate

1. Edellä II osastossa vahvistettujen edellytysten on täytyttävä keskeytyksettä asianomaisessa sopimuspuolessa.

2. Jos sopimuspuolesta toiseen maahan viedyt alkuperätuotteet palautetaan, niitä on pidettävä ei-alkuperätuotteina, jollei tulliviranomaisten hyväksymällä tavalla voida osoittaa, että

a) palautetut tuotteet ovat samat kuin viedyt tuotteet; ja

b) niille ei ole suoritettu kyseisessä maassa tai viennin aikana muita kuin niiden kunnon säilyttämiseksi tarvittavia toimia.

3. Valmistus tai käsittely, joka suoritetaan kyseisestä sopimuspuolesta viedyille ja sinne myöhemmin jälleentuoduille aineksille viejäsopimuspuolen ulkopuolella, ei vaikuta alkuperäaseman saamiseen II osastossa määrätyillä edellytyksillä, jos

a) kyseiset ainekset ovat viejäsopimuspuolessa kokonaan tuotettuja tai niitä on valmistettu tai käsitelty 6 artiklassa tarkoitettuja toimia enemmän ennen niiden vientiä; ja

b) tulliviranomaisia tyydyttävällä tavalla voidaan osoittaa, että

i) jälleentuodut tavarat on saatu vietyjä aineksia valmistamalla ja käsittelemällä; ja

ii) viejäsopimuspuolen ulkopuolella tämän artiklan määräyksiä soveltamalla yhteensä saavutettu arvonlisäys on enintään 10 prosenttia sen valmiin tuotteen, jolle alkuperäasemaa haetaan, noudettuna-hinnasta.

4. Sovellettaessa 3 kohdan määräyksiä II osastossa määrättyjä edellytyksiä alkuperäaseman saamiselle ei sovelleta viejäsopimuspuolen ulkopuolella suoritettuun valmistukseen tai käsittelyyn. Kuitenkin kun valmiin tuotteen alkuperäaseman määrittämiseksi sovelletaan liitteen II luettelossa olevaa sääntöä, jossa vahvistetaan kaikkien tuotteeseen sisältyvien ei-alkuperäainesten enimmäisarvo, viejäsopimuspuolen alueella sisällytettyjen ei-alkuperäainesten yhteisarvon ja tämän artiklan määräysten mukaisesti kyseisen sopimuspuolen ulkopuolella yhteensä saavutetun arvonlisäyksen summa ei saa ylittää mainittua prosenttimäärää.

5. Sovellettaessa 3 ja 4 kohdan määräyksiä ilmaisu ’yhteensä saavutettu arvonlisäys’ tarkoittaa kaikkia viejäosapuolen ulkopuolella syntyneitä kustannuksia, mukaan lukien siellä sisällytettyjen ainesten arvo.

6. Edellä 3 ja 4 kohdan määräyksiä ei sovelleta tuotteisiin, jotka eivät täytä liitteen II luettelossa vahvistettuja edellytyksiä tai joita voidaan pitää riittävästi valmistettuina tai käsiteltyinä vain soveltamalla 4 artiklassa määrättyä yleistä poikkeamaa.

7. Viejäsopimuspuolen ulkopuolella suoritettavan, tämän artiklan määräysten mukaisen valmistuksen tai käsittelyn on tapahduttava ulkoisessa jalostusmenettelyssä tai sen kaltaisessa järjestelyssä.

14 artikla

Muuttumattomuus

1. Asiaankuuluvassa sopimuksessa määrättyä etuuskohtelua sovelletaan ainoastaan tuotteisiin, jotka täyttävät tämän yleissopimuksen vaatimukset ja jotka on ilmoitettu tuotaviksi sopimuspuoleen, edellyttäen että nämä tuotteet ovat samat kuin viejäsopimuspuolesta viedyt tuotteet. Niitä ei saa olla muutettu tai muunnettu millään tavalla eikä niille saa olla tehty muita toimia kuin toimet, joilla säilytetään niiden hyvä kunto tai joissa niihin lisätään tai kiinnitetään merkkejä, etikettejä, sinettejä tai asiakirjoja tuojasopimuspuolen erityisten kotimaisten vaatimusten täyttämiseksi ja jotka suoritetaan tullivalvonnassa passitus- tai jakomaassa (-maissa) ennen niiden ilmoittamista kulutukseen luovutettaviksi.

2. Tuotteet tai lähetykset voidaan varastoida, jos ne pysyvät tullivalvonnassa kolmansissa passitusmaissa.

3. Lähetykset voidaan jakaa osalähetyksiin, jos ne pysyvät tullivalvonnassa kolmansissa jakomaissa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta V osaston määräysten soveltamista.

4. Epäselvissä tapauksissa tuojasopimuspuoli voi pyytää tuojaa tai tuojan edustajaa antamaan milloin tahansa kaikki asianmukaiset asiakirjat tämän artiklan määräysten noudattamisen todistamiseksi, ja tämä voidaan antaa millä tahansa asiakirjanäytöllä ja erityisesti esittämällä

i) sopimusperusteiset kuljetusasiakirjat, kuten konossementit;

ii) kollien merkintöihin tai numeroihin perustuva tosiasiallinen tai konkreettinen näyttö;

iii) passitus- tai jakomaiden tulliviranomaisten antama todistus siitä, ettei tavaroita ole käsitelty, tai jokin muu asiakirja, joka osoittaa tavaroiden pysyneen tullivalvonnassa passitus- tai jakomaissa; tai

iv) kaikki itse tavaroihin liittyvä näyttö.

15 artikla

Näyttelyt

1. Muussa kuin sellaisessa maassa, jonka kanssa 7 ja 8 artiklan mukaista kumulaatiota voidaan soveltaa, pidettävään näyttelyyn lähetetyt alkuperätuotteet, jotka myydään näyttelyn jälkeen sopimuspuoleen tuotaviksi, myönnetään tuonnissa asiaankuuluvan sopimuksen määräysten mukaiset etuudet, jos tulliviranomaisia tyydyttävällä tavalla osoitetaan, että

a) viejä on lähettänyt kyseiset tuotteet sopimuspuolesta maahan, jossa näyttely pidetään, ja pitänyt niitä siellä näytteillä;

b) kyseinen viejä on myynyt tai muuten luovuttanut tuotteet toisen sopimuspuolen alueella olevalle henkilölle;

c) tuotteet on lähetetty näyttelyn aikana tai välittömästi sen jälkeen siinä tilassa, jossa ne lähetettiin näyttelyyn; ja

d) tuotteita ei ole niiden näyttelyyn lähettämisen jälkeen käytetty muihin tarkoituksiin kuin näyttelyssä esittelyyn.

2. Alkuperäselvitys on annettava tai laadittava V osaston määräysten mukaisesti, ja annettava tavanomaisella tavalla tuojasopimuspuolen tulliviranomaisille. Siinä on ilmoitettava näyttelyn nimi ja osoite. Tarvittaessa voidaan vaatia lisäasiakirjanäyttöä olosuhteista, joissa tuotteita on pidetty näytteillä.

3. Edellä 1 kohtaa sovelletaan kaikkiin kaupan, teollisuuden, maatalouden ja käsiteollisuuden näyttelyihin, messuihin tai niiden kaltaisiin julkisiin esittelytilaisuuksiin, joita ei ole järjestetty yksityisiin tarkoituksiin kaupoissa tai liiketiloissa ulkomaisten tuotteiden myymiseksi ja joiden aikana tuotteet pysyvät tullivalvonnassa.

IV OSASTO

TULLINPALAUTUS TAI TULLEISTA VAPAUTTAMINEN

16 artikla

Tullinpalautus tai tulleista vapauttaminen

50–63 ryhmän tuotteiden tullien palauttamisen tai vapauttamisen kieltäminen

1. Jonkin sopimuspuolen ei-alkuperäaineksille, joita on käytetty harmonoidun järjestelmän 50–63 ryhmän tuotteiden valmistuksessa ja joille on annettu tai joista on laadittu

alkuperäselvitys V osaston määräysten mukaisesti, ei myönnetä viejäsopimuspuolessa minkäänlaista tullinpalautusta tai vapautusta tulleista.

2. Kun tullien tai vaikutukseltaan vastaavien maksujen osittaista tai täydellistä palauttamista ja peruuttamista tai niistä vapauttamista sovelletaan nimenomaisesti tai tosiasiallisesti, 1 kohdassa tarkoitettu kielto koskee kaikkia tällaiseen palauttamiseen, peruuttamiseen tai vapauttamiseen liittyviä järjestelyjä, joita sovelletaan viejäsopimuspuolessa valmistuksessa käytettäviin aineksiin, kun näistä aineksista valmistetut tuotteet viedään, mutta ei silloin, kun ne on tarkoitettu kotimaiseen käyttöön siellä.

3. Alkuperäselvityksessä tarkoitettujen tuotteiden viejän on oltava valmis milloin tahansa tulliviranomaisten pyynnöstä esittämään kaikki asianmukaiset asiakirjat, joilla todistetaan, ettei asianomaisten tuotteiden valmistuksessa käytetyistä ei-alkuperäaineksista ole saatu tullinpalautusta ja että kaikki tällaisiin aineksiin sovellettavat tullit tai vaikutukseltaan vastaavat maksut on tosiasiallisesti maksettu.

Poikkeukset 50–63 ryhmän tuotteiden tullien palauttamisen tai vapauttamisen kieltämiseen

Tullinpalautus täyskumulaation kanssa

4. Tämän artiklan 1 kohdassa määrätty kielto ei koske sopimuspuolten välistä kauppaa sellaisilla tuotteilla, jotka ovat saaneet alkuperäaseman 7 artiklan 4 tai 5 kohdan soveltamisalaan kuuluvaa alkuperäkumulaatiota soveltamalla.

Tullinpalautus ilman diagonaalista kumulaatiota

5. Tämän artiklan 1 kohdassa määrätty kielto ei koske kauppaa, jota Sveitsi (mukaan lukien Liechtenstein) Islanti, Norja, Turkki tai Euroopan unioni käy kahdenvälisesti muiden Barcelonan prosessin osallistujien kuin Turkin ja Israelin kanssa, jos tuotteita pidetään viejä- tai tuojasopimuspuolen alkuperätuotteina ilman, että kumulaatiota sovellettaisiin minkään muun sopimuspuolen alkuperäainesten kanssa.

6. Tämän artiklan 1 kohdassa määrätty kielto ei koske sellaisten sopimuspuolten välistä kahdenvälistä kauppaa, jotka ovat Välimeren alueen arabivaltioiden välisen vapaakauppasopimuksen (Agadirin sopimuksen) osapuolia, jos tuotteita pidetään jonkin kyseisen maan alkuperätuotteina ilman, että kumulaatiota sovellettaisiin minkään muun sopimuspuolen alkuperäainesten kanssa.

V OSASTO

ALKUPERÄSELVITYS

17 artikla

Yleiset vaatimukset

1. Sopimuspuolen alkuperätuotteet saavat toiseen sopimuspuoleen tuotaessa tämän sopimuksen mukaiset etuudet, jos niistä esitetään jokin seuraavista alkuperäselvityksistä:

a) liitteessä IV olevan mallin mukainen EUR.1-tavaratodistus;

b) 18 artiklan 1 kohdassa eritellyissä tapauksissa ilmoitus, jäljempänä ’alkuperäilmoitus’, jonka viejä antaa kauppalaskussa, lähetysluettelossa tai muussa sellaisessa kaupallisessa asiakirjassa, jossa asianomaisten tuotteiden kuvaus on riittävän yksityiskohtainen niiden tunnistamiseksi; alkuperäilmoituksen teksti on liitteessä III;

2. Sen estämättä, mitä 1 kohdassa määrätään, tämän yleissopimuksen mukaiset alkuperätuotteet saavat 27 artiklassa eritellyissä tapauksissa asiaankuuluvien sopimusten mukaiset etuudet ilman tarvetta esittää mitään tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista alkuperäselvityksistä.

3. Rajoittamatta 1 kohdan soveltamista, kaksi sopimuspuolta voivat sopia keskenään, että kyseisten sopimuspuolten välisessä etuuskohtelukaupassa 1 kohdan a ja b alakohdassa luetellut alkuperäselvitykset korvataan sähköiseen tietokantaan sopimuspuolten sisäisen lainsäädännön mukaisesti rekisteröityjen viejien laatimilla alkuperävakuutuksilla.

4. Edellä 1 kohtaa sovellettaessa vähintään kaksi sopimuspuolta voivat sopia keskenään sellaisen järjestelmän perustamisesta, jossa 1 kohdan a ja b alakohdassa luetellut alkuperäselvitykset voidaan antaa sähköisesti ja/tai toimittaa sähköisesti.

18 artikla

Alkuperäilmoituksen laatimisedellytykset

1. Edellä 17 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun alkuperäilmoituksen voi laatia

a) jäljempänä 19 artiklassa tarkoitettu valtuutettu viejä, tai

b) kuka tahansa viejä, kun lähetys muodostuu yhdestä tai useammasta kollista ja sisältää alkuperätuotteita yhteensä enintään 6 000 euron arvosta.

2. Alkuperäilmoitus voidaan laatia, jos tuotteita voidaan pitää sopimuspuolen alkuperätuotteina ja jos ne täyttävät tämän yleissopimuksen muut vaatimukset.

3. Alkuperäilmoituksen laativan viejän on oltava valmis toimittamaan milloin tahansa viejäsopimuspuolen tulliviranomaisten pyynnöstä kaikki asianmukaiset asiakirjat, joilla todistetaan asianomaisten tuotteiden alkuperäasema ja tämän yleissopimuksen muiden vaatimusten täyttyminen.

4. Viejä laatii alkuperäilmoituksen kirjoittamalla koneella, leimaamalla tai painamalla kauppalaskuun, lähetysluetteloon tai muuhun kaupalliseen asiakirjaan liitteessä III olevan tekstin mukaisen ilmoituksen käyttäen jotakin mainitussa liitteessä olevista erikielisistä toisinnoista ja viejämaan sisäisen lainsäädännön mukaisesti. Jos ilmoitus kirjoitetaan käsin, se on kirjoitettava musteella painokirjaimin.

5. Alkuperäilmoituksissa on oltava viejän käsin kirjoittama alkuperäinen allekirjoitus. Jäljempänä 19 artiklassa tarkoitettua valtuutettua viejää ei kuitenkaan vaadita allekirjoittamaan tällaisia ilmoituksia, jos hän antaa viejäsopimuspuolen tulliviranomaisille kirjallisen sitoumuksen siitä, että hän ottaa täyden vastuun jokaisesta alkuperäilmoituksesta, josta hänet voidaan tunnistaa niin kuin hän olisi itse käsin allekirjoittanut sen.

6. Viejä voi laatia alkuperäilmoituksen, kun siinä tarkoitetut tuotteet viedään tai viennin jälkeen, jäljempänä ’jälkikäteen laadittu alkuperäilmoitus’, jos se esitetään tuojamaassa kahden vuoden kuluessa siitä, kun siinä tarkoitetut tuotteet on tuotu.

Jos lähetys jaetaan osiin 14 artiklan 3 kohdan mukaisesti ja edellyttäen, että samaa kahden vuoden määräaikaa noudatetaan, tuotteiden viejäsopimuspuolen valtuutetun viejän on annettava jälkikäteen laadittu alkuperäilmoitus.

19 artikla

Valtuutettu viejä

1. Jollei kansallisista vaatimuksista muuta johdu, viejäsopimuspuolen tulliviranomaiset voivat valtuuttaa kyseiseen sopimuspuoleen sijoittautuneen viejän, jäljempänä ’valtuutettu viejä’, laatimaan alkuperäilmoituksia asianomaisten tuotteiden arvosta riippumatta.

2. Tällaista valtuutusta hakevan viejän on annettava kaikki tulliviranomaisten tarpeellisina pitämät takeet tuotteiden alkuperäaseman ja muiden tässä yleissopimuksessa asetettujen vaatimusten täyttymisen tarkastamiseksi.

3. Tulliviranomaiset antavat valtuutetulle viejälle tullin lupanumeron, joka merkitään alkuperäilmoitukseen.

4. Tulliviranomaisten on tarkastettava valtuutuksen asianmukainen käyttö. Ne voivat peruuttaa valtuutuksen, jos valtuutettu viejä käyttää sitä väärin ja jos valtuutettu viejä ei enää anna 2 kohdassa tarkoitettuja takeita.

20 artikla

EUR.1-tavaratodistuksen antamismenettely

1. Viejäsopimuspuolen tulliviranomaiset antavat EUR.1-tavaratodistuksen viejän tai tämän valtuuttaman edustajan viejän vastuulla tekemästä kirjallisesta hakemuksesta.

2. Tätä varten viejä tai tämän valtuuttama edustaja täyttää sekä EUR.1-tavaratodistuksen että hakemuslomakkeen, joiden mallit ovat liitteessä IV. Nämä lomakkeet täytetään jollakin niistä kielistä, joilla yleissopimus on laadittu, ja viejämaan kansallisen lainsäädännön mukaisesti. Jos lomakkeet täytetään käsin, ne on täytettävä musteella painokirjaimin. Tuotteiden kuvaus on merkittävä sille varattuun kohtaan jättämättä väliin tyhjiä rivejä. Jos kohtaa ei täytetä kokonaan, kuvauksen viimeisen rivin alle on vedettävä vaakasuora viiva ja täyttämätön tila on suljettava viivalla.

3. EUR.1-tavaratodistuksen antamista hakevan viejän on oltava valmis milloin tahansa EUR.1-tavaratodistuksen antavan viejäsopimuspuolen tulliviranomaisten pyynnöstä kaikki asianmukaiset asiakirjat, joilla todistetaan asianomaisten tuotteiden alkuperäasema sekä tässä yleissopimuksessa asetettujen muiden vaatimusten täyttyminen.

4. Viejäsopimuspuolen toimivaltaiset viranomaiset antavat alkuperätodistuksen, jos asianomaisia tuotteita voidaan pitää alkuperätuotteina ja jos ne täyttävät tässä yleissopimuksessa asetetut muut vaatimukset.

5. EUR.1-tavaratodistuksia antavien tulliviranomaisten on toteutettava kaikki tarvittavat toimet tuotteiden alkuperäaseman ja tässä yleissopimuksessa asetettujen muiden vaatimusten täyttymisen tarkastamiseksi. Tätä varten niillä on oikeus vaatia näyttöä ja tarkastaa viejän tilejä tai tehdä muita tarpeelliseksi katsomiaan tarkastuksia. Ne myös varmistavat, että 2 kohdassa tarkoitetut lomakkeet täytetään asianmukaisesti. Ne tarkastavat erityisesti, että tavaran kuvaukselle varattu kohta on täytetty siten, että siihen on mahdotonta tehdä vilpillisiä lisäyksiä.

6. EUR.1-tavaratodistuksen antamispäivä merkitään tavaratodistuksen 11 kohtaan.

7. Tulliviranomaiset antavat EUR.1-tavaratodistuksen, ja se annetaan viejän käyttöön heti, kun vienti on tosiasiallisesti tapahtunut tai varmistunut.

21 artikla

Jälkikäteen annetut EUR.1-tavaratodistukset

1. Sen estämättä, mitä 20 artiklan 7 kohdassa säädetään, EUR.1-tavaratodistus voidaan antaa siihen merkittyjen tuotteiden viennin jälkeen, jos:

a) sitä ei ollut annettu vientihetkellä erehdysten, tahattomien laiminlyöntien tai erityisolosuhteiden vuoksi; tai

b) tulliviranomaisia tyydyttävällä tavalla osoitetaan, että EUR.1-tavaratodistus oli annettu, mutta sitä ei ole tuonnissa hyväksytty teknisistä syistä; tai

c) asianomaisten tuotteiden lopullinen määräpaikka ei ollut tiedossa vientihetkellä, vaan se määritettiin niiden kuljetuksen tai varastoinnin aikana ja sen jälkeen, kun ne oli mahdollisesti jaettu osalähetyksiin 14 artiklan 3 kohdan mukaisesti.

2. Sovellettaessa 1 kohtaa viejän on ilmoitettava hakemuksessaan EUR.1-tavaratodistukseen merkittyjen tuotteiden vientipaikka ja -päivä sekä perusteet pyynnölleen.

3. Tulliviranomaiset voivat antaa EUR.1-tavaratodistuksen jälkikäteen kahden vuoden kuluessa vientipäivästä ja vasta todettuaan viejän hakemuksessa annettujen tietojen olevan vastaavien asiakirjojen mukaisia.

4. Jälkikäteen annettuihin EUR.1-tavaratodistuksiin on merkittävä seuraava englanninkielinen maininta:

”ISSUED RETROSPECTIVELY”.

5. Edellä 4 kohdassa tarkoitettu maininta tehdään EUR.1-tavaratodistuksen 7 kohtaan.

22 artikla

EUR.1-tavaratodistuksen kaksoiskappaleen antaminen

1. Jos EUR.1-tavaratodistus varastetaan tai se katoaa tai tuhoutuu, viejä voi pyytää todistuksen antaneilta tulliviranomaisilta kaksoiskappaleen, joka laaditaan niiden hallussa olevien vientiasiakirjojen perusteella.

2. Näin annettuun kaksoiskappaleeseen on merkittävä seuraava englanninkielinen maininta:

”DUPLICATE”.

3. Edellä 2 kohdassa tarkoitettu maininta merkitään EUR.1-tavaratodistuksen kaksoiskappaleen 7 kohtaan.

4. Kaksoiskappale, johon on merkittävä alkuperäisen EUR.1-tavaratodistuksen antopäivämäärä, on voimassa kyseisestä päivästä alkaen.

23 artikla

Alkuperäselvityksen voimassaolo

1. Alkuperäselvitys on voimassa kymmenen kuukautta siitä päivästä, jona se on annettu viejäsopimuspuolessa, ja se on toimitettava mainitun ajan kuluessa tuojasopimuspuolen tulliviranomaisille.

2. Alkuperäselvitykset, jotka toimitetaan tuojasopimuspuolen tulliviranomaisille 1 kohdassa mainitun voimassaoloajan päätyttyä, voidaan hyväksyä tullietuuksien myöntämiseksi, jos nämä asiakirjat ovat jääneet toimittamatta ennen määräajan päättymistä poikkeuksellisten olosuhteiden vuoksi.

3. Muissa myöhästymistapauksissa tuojasopimuspuolen tulliviranomaiset voivat hyväksyä alkuperäselvitykset, jos tuotteet on esitetty tullille ennen mainitun määräajan päättymistä.

24 artikla

Vapaa-alueet

1. Sopimuspuolet toteuttavat kaikki tarpeelliset toimet varmistaakseen, että kaupan kohteena olevia tuotteita, joista on annettu alkuperäselvitys ja joita kuljetuksen aikana pidetään niiden alueella sijaitsevalla vapaa-alueella, ei vaihdeta toisiin tuotteisiin eikä niille tehdä muita toimintoja kuin niiden kunnon säilyttämiseksi tarkoitetut tavanomaiset toiminnot.

2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa määrätään, kun sopimuspuolen alkuperätuotteita, joista on annettu alkuperäselvitys, tuodaan vapaa-alueelle ja niille suoritetaan valmistus tai käsittely, uusi alkuperäselvitys voidaan antaa tai laatia, jos kyseinen valmistus tai käsittely on tämän yleissopimuksen määräysten mukainen.

25 artikla

Tuontivaatimukset

Alkuperäselvitykset on esitettävä tuojasopimuspuolen tulliviranomaisille kyseisessä sopimuspuolessa sovellettavia menettelyjä noudattaen.

26 artikla

Tuonti osalähetyksinä

Jos harmonoidun järjestelmän XVI tai XVII jaksoon taikka nimikkeeseen 7308 tai 9406 kuuluvat, harmonoidun järjestelmän 2 yleisen tulkintasäännön a alakohdassa tarkoitetut osiin puretut tai kokoamattomat tuotteet tuodaan osalähetyksinä tuojan pyynnöstä ja tuojasopimuspuolen tulliviranomaisten määräämin edellytyksin, tulliviranomaisille toimitetaan tällaisista tuotteista yksi alkuperäselvitys ensimmäistä osalähetystä tuotaessa.

27 artikla

Poikkeukset alkuperäselvityksen toimittamisesta

1. Yksityishenkilöiden yksityishenkilöille pikkulähetyksinä lähettämät tuotteet ja matkustajien henkilökohtaisiin matkatavaroihin sisältyvät tuotteet voidaan tuoda alkuperätuotteina ilman alkuperäselvityksen toimittamista, jos kyseessä ei ole kaupallinen tuonti ja tuotteiden on ilmoitettu täyttävän tässä yleissopimuksessa asetetut vaatimukset ja kun ei ole syytä epäillä annetun ilmoituksen todenmukaisuutta.

2. Tuontia ei pidetä kaupallisena tuontina, jos kaikki seuraavat edellytykset täyttyvät:

a) tuonti on satunnaista;

b) tuonti koostuu ainoastaan vastaanottajien tai matkustajien tai heidän perheidensä henkilökohtaiseen käyttöön tarkoitetuista tuotteista;

c) tuotteiden luonne tai määrä ei viittaa mihinkään kaupalliseen tarkoitukseen.

3. Näiden tuotteiden yhteisarvo ei saa olla yli 500 euroa pikkulähetysten osalta eikä yli 1 200 euroa matkustajien henkilökohtaisiin matkatavaroihin sisältyvien tuotteiden osalta.

28 artikla

Poikkeavuudet ja muotovirheet

1. Pienet poikkeavuudet alkuperäselvityksen merkintöjen ja tuotteiden tuontimuodollisuuksien täyttämiseksi tullitoimipaikassa esitettyjen asiakirjojen merkintöjen välillä eivät sinänsä tee alkuperäselvityksestä mitätöntä, jos asianmukaisesti osoitetaan, että kyseinen asiakirja vastaa toimitettuja tuotteita.

2. Alkuperäselvityksessä olevat lyöntivirheiden kaltaiset selvät muotovirheet eivät saa johtaa kyseisen asiakirjan hylkäämiseen, elleivät nämä virheet ole sellaisia, että ne antavat aihetta epäillä asiakirjojen merkintöjen oikeellisuutta.

29 artikla

Tavarantoimittajan ilmoitukset

1. Kun sopimuspuolessa annetaan EUR.1-tavaratodistus tai laaditaan alkuperäilmoitus alkuperätuotteille, joiden valmistuksessa on käytetty 7 artiklan 3 tai 4 kohdan mukaisesti jostakin sopimuspuolesta tulevia tavaroita, joille on suoritettu siellä valmistus tai käsittely mutta jotka eivät ole saaneet etuuskohteluun oikeuttavaa alkuperäasemaa, kyseisille tavaroille tämän artiklan mukaisesti annettu tavarantoimittajan ilmoitus on otettava huomioon.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu tavarantoimittajan ilmoitus on asianomaisille tavaroille sopimuspuolessa suoritettua valmistusta tai käsittelyä koskeva näyttö määritettäessä, voidaanko tuotteita, joiden valmistuksessa kyseisiä tavaroita käytetään, pitää viejäsopimuspuolen alkuperätuotteina ja täyttävätkö ne tässä lisäyksessä asetetut muut vaatimukset.

3. Jäljempänä 4 kohdassa säädettyjä tapauksia lukuun ottamatta tavarantoimittajan on laadittava erillinen tavarantoimittajan ilmoitus jokaisesta tavaralähetyksestä liitteessä [tavarantoimittajan ilmoitus] määrätyssä muodossa kauppalaskuun, lähetysluetteloon tai muuhun sellaiseen kaupalliseen asiakirjaan liitettävällä paperiarkille, jossa asianomaiset tavarat kuvataan riittävän yksityiskohtaisesti niiden tunnistamiseksi.

4. Jos tavarantoimittaja toimittaa tietylle asiakkaalle säännöllisesti tavaroita, joille jossakin sopimuspuolessa suoritettavan valmistuksen tai käsittelyn oletetaan pysyvän jonkin aikaa muuttumattomana, tavarantoimittaja voi antaa yhden tavarantoimittajan ilmoituksen, joka koskee myös kyseisten tavaroiden myöhempiä lähetyksiä, jäljempänä ’tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus’. Tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus voi tavallisesti olla voimassa enintään kahden vuoden ajan päivästä, jona se on laadittu. Sen sopimuspuolen tulliviranomaiset, jossa ilmoitus laaditaan, vahvistavat pidempää voimassaoloaikaa koskevat edellytykset. Tavarantoimittajan on laadittava tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus liitteessä [tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus] määrätyssä muodossa ja kuvattava asianomaiset tavarat riittävän yksityiskohtaisesti niiden tunnistamiseksi. Ilmoitus on toimitettava asianomaiselle asiakkaalle ennen ensimmäistä tavaralähetystä, jota kyseinen ilmoitus koskee, tai ensimmäisen tavaralähetyksen yhteydessä. Jos tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitusta ei voida enää soveltaa toimitettuihin tavaroihin, tavarantoimittajan on ilmoitettava asiasta välittömästi asiakkaalleen.

5. Edellä 3 ja 4 kohdassa tarkoitetut tavarantoimittajan ilmoitukset on kirjoitettava koneella tai painettava yhdellä tämän yleissopimuksen kielellä ilmoituksen laativan sopimuspuolen kansallisen lainsäädännön mukaisesti, ja siinä on oltava tavarantoimittajan alkuperäinen omakätinen allekirjoitus. Ilmoitus voidaan kirjoittaa myös käsin; siinä tapauksessa se on kirjoitettava musteella painokirjaimin.

6. Ilmoituksen laativan tavarantoimittajan on oltava valmis toimittamaan milloin tahansa ilmoituksen laatineen sopimuspuolen tulliviranomaisten pyynnöstä kaikki asiaankuuluvat asiakirjat, joilla todistetaan ilmoituksessa annetut tiedot oikeiksi.

30 artikla

Euroina ilmaistavat määrät

1. Edellä 18 artiklan 1 kohdan b alakohdan ja 27 artiklan 3 kohdan määräysten soveltamiseksi tapauksissa, joissa tuotteet laskutetaan muuna valuuttana kuin euroina, kukin asianomainen maa vahvistaa vuosittain euroina ilmaistavia määriä vastaavat määrät sopimuspuolten kansallisena valuuttana.

2. Lähetykseen sovelletaan 18 artiklan 1 kohdan b alakohdan ja 27 artiklan 3 kohdan määräyksiä sen valuutan perusteella, jona kauppalasku on laadittu, asianomaisen maan vahvistaman määrän mukaisesti.

3. Kansallisena valuuttana käytettävät määrät ovat euroina ilmaistujen määrien vasta-arvot kyseisenä valuuttana lokakuun ensimmäisen arkipäivän euron kurssin mukaisesti. Nämä määrät on annettava tiedoksi Euroopan komissiolle viimeistään 15 päivänä lokakuuta, ja niitä sovelletaan seuraavan vuoden 1 päivästä tammikuuta. Euroopan komissio ilmoittaa asiaankuuluvat määrät kaikille asianomaisille maille.

4. Maa voi pyöristää ylöspäin tai alaspäin määrän, joka saadaan muunnettaessa euroina ilmaistava määrä sen kansalliseksi valuutaksi. Pyöristyksen tuloksena saatu määrä voi poiketa muuntamisen tuloksena saadusta määrästä enintään viisi prosenttia. Maa voi pitää euroina ilmaistavan määrän kansallisena valuuttana ilmaistavan vasta-arvon muuttumattomana, jos kyseisen määrän muuntaminen 3 kohdassa määrättynä vuotuisen tarkistuksen ajankohtana ennen mahdollista pyöristystä korottaisi kansallisena valuuttana ilmaistavaa vasta-arvoa alle 15 prosenttia. Kansallisena valuuttana ilmaistava vasta-arvo voidaan pitää samana, jos kyseinen vasta-arvo alenisi muuntamisen tuloksena.

5. Sekakomitea tarkastelee euroina ilmaistavia määriä minkä tahansa sopimuspuolen pyynnöstä. Tätä uudelleentarkastelua tehdessään sekakomitea harkitsee, onko toivottavaa säilyttää asianomaisten arvorajojen reaalivaikutus entisellään. Tätä tarkoitusta varten se voi päättää muuttaa euroina ilmaistavia määriä.

VI OSASTO

YHTEISTYÖN JA ASIAKIRJANÄYTÖN PERIAATTEET

31 artikla

Asiakirjanäyttö, alkuperäselvitysten ja todistusasiakirjojen säilyttäminen

1. Viejän, joka on laatinut alkuperäilmoituksen tai hakenut EUR.1-tavaratodistusta, on säilytettävä näiden alkuperäselvitysten ja kaikkien tuotteen alkuperäasemaa koskevien todistusasiakirjojen paperituloste tai sähköinen versio vähintään kolmen vuoden ajan alkuperäilmoituksen antamis- tai laatimispäivästä.

2. Tavarantoimittajan, joka laatii tavarantoimittajan ilmoituksen, on säilytettävä ilmoituksen jäljennös ja kaikkien kauppalaskujen, lähetysluettelojen tai muiden kaupallisten asiakirjojen, joiden liitteenä ilmoitus on, jäljennökset sekä 29 artiklan 6 kohdassa tarkoitetut asiakirjat vähintään kolme vuotta.

Tavarantoimittajan, joka laatii tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoituksen, on säilytettävä ilmoituksen jäljennös sekä kaikkien siinä mainittuja asianomaiselle asiakkaalle lähetettyjä tavaroita koskevien kauppalaskujen, lähetysluetteloiden ja muiden kaupallisten asiakirjojen jäljennökset sekä 29 artiklan 6 kohdassa tarkoitetut asiakirjat vähintään kolme vuotta. Tämä ajanjakso alkaa kulumaan tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoituksen voimassaolon päättymispäivänä.

3. Edellä 1 kohtaa sovellettaessa ilmaisu ’alkuperäasemaa koskevat todistusasiakirjat’ kattaa muun muassa seuraavat:

a) viejän tai tavarantoimittajan tileihin tai sisäiseen kirjanpitoon sisältyvä suora näyttö käsittelyistä, jotka tämä on suorittanut tavaroiden tuottamiseksi;

b) asiakirjat, joilla todistetaan käytettyjen ainesten alkuperäasema ja jotka on annettu tai laadittu asiaankuuluvassa sopimuspuolessa sen kansallisen lainsäädännön mukaisesti;

c) asiakirjat, joilla todistetaan ainesten valmistus tai käsittely asiaankuuluvassa sopimuspuolessa ja jotka on laadittu tai annettu kyseisessä sopimuspuolessa sen kansallisen lainsäädännön mukaisesti;

d) alkuperäilmoitukset tai EUR.1-tavaratodistukset, joilla todistetaan käytettyjen ainesten alkuperäasema ja jotka on laadittu tai annettu sopimuspuolissa tämän yleissopimuksen mukaisesti;

e) sopimuspuolten ulkopuolella 14 ja 13 artiklaa soveltaen suoritettua valmistusta tai käsittelyä koskevat asianmukaiset todisteet, joilla todistetaan näiden artiklojen vaatimusten täyttyminen.

4. EUR.1-tavaratodistuksia antavien viejäsopimuspuolen tulliviranomaisten on säilytettävä 20 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu hakemuslomake vähintään kolme vuotta.

5. Tuojasopimuspuolen tulliviranomaisten on säilytettävä niille toimitetut alkuperäilmoitukset ja EUR.1-tavaratodistukset vähintään kolme vuotta.

6. tavarantoimittajan ilmoituksia, joilla todistetaan käytetyille aineksille jossakin sopimuspuolessa suoritettu valmistus tai käsittely ja jotka on laadittu kyseisessä sopimuspuolessa, on kohdeltava 18 artiklan 3 kohdassa, 20 artiklan 3 kohdassa ja 29 artiklan 6 kohdassa tarkoitettuna asiakirjana, jota käytetään todisteena siitä, että EUR.1-tavaratodistuksessa tai alkuperäilmoituksessa tarkoitettuja tuotteita voidaan pitää kyseisen sopimuspuolen alkuperätuotteina ja että ne täyttävät muut tässä lisäyksessä asetetut vaatimukset.

32 artikla

Riitojen ratkaiseminen

Jos 35 artiklassa määrätyistä tarkastusmenettelyistä syntyy riita, jota tarkastusta pyytävät tulliviranomaiset ja tarkastuksen tekemisestä vastaavat tulliviranomaiset eivät pysty keskenään sopimaan, asia saatetaan asiaankuuluvalla sopimuksella perustetun kahdenvälisen elimen ratkaistavaksi. Jos tämän yleissopimuksen tulkinnasta syntyy riita, joka ei liity 34 ja 35 artiklassa määrättyihin tarkastusmenettelyihin, asia saatetaan sekakomitean ratkaistavaksi.

Tuojan ja tuojasopimuspuolen tulliviranomaisten väliset riidat ratkaistaan aina kyseisen maan lainsäädännön mukaisesti.

VII OSASTO

HALLINNOLLINEN YHTEISTYÖ

33 artikla

Ilmoitukset ja yhteistyö

1. Sopimuspuolten tulliviranomaisten on annettava toisilleen tullitoimipaikkojensa EUR.1-tavaratodistusten antamisessa käyttämien leimasinten leimanäytteet ja valtuutetuille viejille myönnettyjen lupanumeroiden mallit sekä niiden tulliviranomaisten osoitteet, jotka vastaavat kyseisten todistusten ja alkuperäilmoitusten tarkastamisesta.

2. Sen varmistamiseksi, että tätä yleissopimusta sovelletaan asianmukaisesti, sopimuspuolet avustavat toisiaan toimivaltaisten tullihallintojen välityksellä tarkastaessaan EUR.1-tavaratodistusten, alkuperäilmoitusten, tavarantoimittajan ilmoitusten sekä näissä asiakirjoissa annettujen tietojen oikeellisuutta.

34 artikla

Alkuperäselvitysten tarkastaminen

1. Alkuperäselvityksen jälkitarkastus tehdään pistokokein tai aina kun tuojasopimuspuolen tulliviranomaisilla on perusteltua aihetta epäillä tällaisten asiakirjojen aitoutta, asianomaisten tuotteiden alkuperäasemaa tai tässä yleissopimuksessa asetettujen muiden vaatimusten täyttymistä.

2. Kun tuojasopimuspuolen tulliviranomaiset esittävät jälkitarkastuspyynnön, ne palauttavat viejäsopimuspuolen tulliviranomaisille EUR.1-tavaratodistuksen ja kauppalaskun, jos se on annettu, sekä alkuperäilmoituksen tai näiden asiakirjojen jäljennökset ja esittävät tarvittaessa syyt jälkitarkastuspyyntöön. Tarkastuspyynnön tueksi annetaan kaikki asiakirjat ja saadut tiedot, joiden perusteella alkuperäselvityksessä olevia tietoja voidaan epäillä virheellisiksi.

3. Viejäsopimuspuolen tulliviranomaiset tekevät tarkastuksen. Tätä varten niillä on oikeus vaatia näyttöä ja tarkastaa viejän tilejä tai tehdä muita tarpeelliseksi katsomiaan tarkastuksia.

4. Jos tuojasopimuspuolen tulliviranomaiset päättävät lykätä etuuskohtelun myöntämistä asianomaisille tuotteille tarkastuksen tulosten saamiseen asti, niiden on tarjottava tuojalle mahdollisuutta tavaroiden luovutukseen, jos tarpeellisiksi katsotut varotoimenpiteet toteutetaan.

5. Tarkastuksen tulokset ilmoitetaan tarkastusta pyytäneille tulliviranomaisille mahdollisimman pian. Näistä tuloksista on käytävä selvästi ilmi, ovatko asiakirjat aitoja ja voidaanko asianomaisia tuotteita pitää jonkin sopimuspuolen alkuperätuotteina ja täyttävätkö ne muut tämän yleissopimuksen vaatimukset.

6. Jos perustellun epäilyn tapauksessa vastausta ei ole saatu kymmenen kuukauden kuluessa tarkastuspyynnön päivämäärästä tai saadussa vastauksessa ei ole riittävästi tietoja sen ratkaisemiseksi, ovatko kyseiset asiakirjat aitoja tai mikä on tuotteiden tosiasiallinen alkuperä, tarkastusta pyytäneet tulliviranomaiset epäävät etuuskohtelun, paitsi poikkeuksellisissa olosuhteissa.

35 artikla

Tavarantoimittajan ilmoitusten tarkastaminen

1. Tavarantoimittajan ilmoitusten tai tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitusten jälkitarkastus voidaan tehdä pistokokein tai aina, kun sen sopimuspuolen tulliviranomaisilla, jossa nämä ilmoitukset on otettu huomioon EUR.1-tavaratodistuksen antamiseksi tai alkuperäilmoituksen laatimiseksi, on perusteltu syy epäillä asiakirjan aitoutta tai siinä annettujen tietojen oikeellisuutta.

2. Sovellettaessa 1 kohdan määräyksiä 1 kohdassa tarkoitetun sopimuspuolen tulliviranomaiset palauttavat tavarantoimittajan ilmoituksen tai tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoituksen ja siinä tarkoitettuja tavaroita koskevat kauppalaskut, lähetysluettelot tai muut kaupalliset asiakirjat sen maan tulliviranomaisille, jossa ilmoitus on laadittu, ja esittävät tarvittaessa sisältöä tai muotoa koskevat syyt tarkastuspyynnölle.

Ne toimittavat jälkitarkastuspyynnön tueksi kaikki asiakirjat ja saadut tiedot, joiden perusteella tavarantoimittajan ilmoituksessa tai tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoituksessa olevia tietoja voidaan epäillä virheellisiksi.

3. Tarkastuksen tekevät sen soveltavan sopimuspuolen tulliviranomaiset, jossa tavarantoimittajan ilmoitus tai tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus on laadittu. Tätä varten niillä on oikeus vaatia näyttöä ja tarkastaa tavarantoimittajan tilit tai tehdä muita tarpeellisiksi katsomiaan tarkastuksia.

4. Tarkastuksen tulokset ilmoitetaan tarkastusta pyytäneille tulliviranomaisille mahdollisimman pian. Näistä tuloksista on käytävä selvästi ilmi, ovatko tavarantoimittajan ilmoituksessa tai tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoituksessa olevat tiedot oikein, ja niiden perusteella tulliviranomaisten on voitava määritellä, voidaanko tällainen ilmoitus ottaa huomioon EUR.1-tavaratodistusta annettaessa tai alkuperäilmoitusta laadittaessa ja missä määrin tämä voidaan tehdä.

36 artikla

Seuraamukset

Kumpikin sopimuspuoli määrää, että jos sen lainsäädännössä rikotaan tätä yleissopimusta, tämä johtaa rikosoikeudellisiin, siviilioikeudellisiin tai hallinnollisiin seuraamuksiin.

VIII OSASTO

PÖYTÄKIRJAN SOVELTAMINEN

37 artikla

Euroopan talousalue

Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen pöytäkirjassa 4 tarkoitettuja Euroopan talousalueen (ETA) alkuperätavaroita pidetään Euroopan unionin, Islannin, Liechtensteinin tai Norjan, jäljempänä ’ETA-osapuolet’, alkuperätuotteina, kun ne viedään Euroopan unionista, Islannista, Liechtensteinista tai Norjasta johonkin muuhun sopimuspuoleen kuin ETA-osapuoleen, edellyttäen että tuojasopimuspuolen ja ETA-osapuolten välillä sovelletaan vapaakauppasopimuksia.

38 artikla

Liechtenstein

Liechtensteinista peräisin olevaa tuotetta pidetään Sveitsin ja Liechtensteinin välisen tulliliiton vuoksi Sveitsin alkuperätuotteena, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 2 artiklan soveltamista.

39 artikla

San Marinon tasavalta

EU:n ja San Marinon tasavallan välisen tulliliiton vuoksi San Marinon tasavallan alkuperätuotetta pidetään EU:n alkuperätuotteena, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 2 artiklan soveltamista.

40 artikla

Andorran ruhtinaskunta

EU:n ja Andorran ruhtinaskunnan välisen tulliliiton vuoksi harmonoidun järjestelmän 25–97 ryhmään kuuluvaa Andorran ruhtinaskunnan alkuperätuotetta pidetään EU:n alkuperätuotteen, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 2 artiklan soveltamista.

41 artikla

Ceuta ja Melilla

1. Tätä yleissopimusta sovellettaessa ilmaisu ’Euroopan unioni’ ei sisällä Ceutaa ja Melillaa.

2. Ceutaan ja Melillaan tuotaviin muun sopimuspuolen kuin Euroopan unionin alkuperätuotteisiin sovelletaan kaikilta osin samaa tullikohtelua, jota sovelletaan Euroopan

unionin tullialueen alkuperätuotteisiin Espanjan kuningaskunnan ja Portugalin tasavallan Euroopan yhteisöön liittymisestä tehdyn asiakirjan pöytäkirjan n:o 2 mukaisesti. Kun muut sopimuspuolet kuin Euroopan unioni tuovat asiaankuuluvan sopimuksen soveltamisalaan kuuluvia Ceutan ja Melillan alkuperätuotteita, ne myöntävät niille saman tullikohtelun kuin Euroopan unionista tuotaville Euroopan unionin alkuperätuotteille.

3. Ceutan ja Melillan alkuperätuotteita koskevaa 2 kohtaa sovellettaessa tätä yleissopimusta sovelletaan soveltuvin osin liitteessä V määrättyjä erityisedellytyksiä noudattaen.

LIITE I

Alkuhuomautukset liitteen II luetteloon

Huomautus 1 – Yleistä

Luettelossa asetetaan edellytykset, jotka kaikkien tuotteiden on täytettävä, jotta niitä voitaisiin pitää lisäyksessä 1 olevan 4 artiklan mukaisesti riittävästi valmistettuina tai käsiteltyinä. Tuotteesta riippuen sääntöjä on neljä erilaista

a) valmistuksessa tai käsittelyssä ei ylitetä ei-alkuperäainesten enimmäismäärää;

b) valmistuksen tai käsittelyn seurauksena valmistettujen tuotteiden harmonoidun järjestelmän nelinumeroinen nimike muuttuu muuksi kuin käytettyjen ainesten nelinumeroinen nimike tai valmistettujen tuotteiden kuusinumeroinen alanimike muuttuu muuksi kuin käytettyjen ainesten kuusinumeroinen alanimike;

c) erityinen valmistus- tai käsittelytoimi toteutetaan;

d) valmistus tai käsittely tehdään tietyille kokonaan tuotetuille aineksille.

Huomautus 2 – Luettelon rakenne

2.1. Luettelon kahdessa ensimmäisessä sarakkeessa kuvataan tuotettu tuote. Ensimmäisessä sarakkeessa on harmonoidussa järjestelmässä käytetty nimikkeen tai ryhmän numero ja toisessa sarakkeessa harmonoidussa järjestelmässä tästä nimikkeestä tai ryhmästä käytetty tavaran kuvaus. Jokaista kahdessa ensimmäisessä sarakkeessa olevaa merkintää koskeva sääntö on 3 sarakkeessa. Jos ensimmäisen sarakkeen numeron edellä on maininta ”ex”, tämä tarkoittaa, että 3 sarakkeen sääntöä sovelletaan ainoastaan 2 sarakkeessa mainittuun nimikkeen osaan.

2.2. Kun 1 sarakkeessa on koottu yhteen useita nimikkeitä tai mainittu ryhmän numero ja 2 sarakkeessa on tämän vuoksi yleisluonteinen tavaran kuvaus, vastaavaa 3 sarakkeen sääntöä sovelletaan kaikkiin niihin tuotteisiin, jotka harmonoidussa järjestelmässä luokitellaan kyseisen ryhmän nimikkeisiin tai johonkin nimikkeistä, jotka on koottu 1 sarakkeeseen.

2.3. Kun luettelossa on eri sääntöjä, joita sovelletaan samaan nimikkeeseen kuuluviin eri tuotteisiin, jokaisessa luetelmakohdassa on sen nimikkeen osan tavaran kuvaus, jota vastaavat 3 sarakkeen säännöt koskevat.

2.4. Kun 3 sarakkeessa on kaksi vaihtoehtoista sääntöä ”tai”-sanalla erotettuina, viejä voi itse valita, kumpaa käyttää.

Huomautus 3 – Esimerkkejä sääntöjen soveltamisesta

3.1. Lisäyksessä I olevan 4 artiklan määräyksiä alkuperäaseman saaneista, muiden tuotteiden valmistuksessa käytettävistä tuotteista sovelletaan riippumatta siitä, onko tämä asema saatu siinä tehtaassa, jossa nämä tuotteet käytetään, vai jossakin muussa sopimuspuolen tehtaassa.

3.2. Suoritetun valmistuksen tai käsittelyn on 6 artiklan mukaisesti ylitettävä mainitussa artiklassa luetellut toimet. Jos näin ei tapahdu, tavarat eivät täytä tullietuuskohtelun myöntämisen edellytyksiä, vaikka jäljempänä luetellut edellytykset täyttyisivät.

Jollei ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetusta määräyksestä muuta johdu, luettelon säännöissä vahvistetaan vaadittavan valmistuksen tai käsittelyn vähimmäismäärä, jonka ylittävä valmistus tai käsittely antaa myös alkuperäaseman; sen sijaan sitä vähäisempi valmistus tai käsittely ei voi antaa alkuperäasemaa.

Näin ollen jos säännössä määrätään, että tietyllä valmistusasteella olevia ei-alkuperäaineksia saadaan käyttää, sitä aiemmalla valmistusasteella olevien tällaisen ainesten käyttö on myös sallittua, mutta sen sijaan myöhemmällä valmistusasteella olevien ainesten käyttö ei ole.

Jos säännössä määrätään, että tietyllä valmistusasteella olevia ei-alkuperäaineksia ei voida käyttää, sitä aiemmalla valmistusasteella olevien tällaisten ainesten käyttö on sallittua, mutta sen sijaan myöhemmällä valmistusasteella olevien ainesten käyttö ei ole.

Esimerkki: kun 19 ryhmää koskevassa luettelon säännössä vaaditaan, että ”nimikkeiden 1101–1108 ei-alkuperäainesten osuus saa olla enintään 20 painoprosenttia”, 10 ryhmän viljojen (aiemman valmistusasteen ainekset) käyttöä (eli tuontia) ei ole rajoitettu.

3.3. Rajoittamatta huomautuksen 3.2 soveltamista, kun säännössä käytetään ilmaisua ”Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista”, minkä tahansa nimikkeen aineksia voidaan käyttää (myös sellaisia, joiden kuvaus ja nimike ovat samat kuin tuotteella), jollei sääntöön mahdollisesti sisältyvistä erityisrajoituksista muuta johdu.

Ilmaisu ”Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen... aineksista” tai ”Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista samaan nimikkeeseen kuin tuote luokiteltavista aineksista” tarkoittaa kuitenkin, että minkä tahansa nimikkeen aineksia voidaan käyttää paitsi niitä, joiden kuvaus on sama kuin luettelon 2 sarakkeessa oleva tuotteen kuvaus.

3.4. Kun luettelon säännössä määrätään, että tuote voidaan valmistaa useammasta kuin yhdestä aineksesta, tämä tarkoittaa, että yhtä tai useampaa ainesta voidaan käyttää. Se ei tarkoita, että niitä kaikkia olisi käytettävä.

3.5. Kun luettelon säännössä määrätään, että tuote on valmistettava tietystä aineksesta, tämä edellytys ei estä käyttämästä muita aineksia, jotka eivät luonteensa vuoksi voi sitä täyttää.

3.6. Jos luettelon säännössä määrätään kaksi prosenttimäärää enimmäisarvoksi ei-alkuperäaineksille, joita voidaan käyttää, näitä prosenttimääriä ei saa laskea yhteen. Toisin sanoen kaikkien käytettyjen ei-alkuperäainesten enimmäisarvo ei saa koskaan olla suurempi kuin korkeampi kyseisistä prosenttimääristä. Lisäksi yksittäisiä prosenttimääriä ei saa ylittää niiden nimenomaisten ainesten osalta, joita ne koskevat.

Huomautus 4 – Tiettyjä maataloustuotteita koskevat yleiset säännökset

4.1. Sopimuspuolen alueella kasvatettuja tai siellä korjattuja 6, 7, 8, 9, 10 ja 12 ryhmän sekä nimikkeen 2401 maataloustuotteita on kohdeltava kyseisen sopimuspuolen alueen alkuperätuotteina, vaikka ne olisi kasvatettu tuoduista siemenistä, sipuleista, juurakoista, pistokkaista, varttamisoksista, versoista, nupuista tai kasvien muista elävistä osista.

4.2. Jos jonkin tuotteen sisältämään ei-alkuperäsokerin pitoisuuteen sovelletaan rajoituksia, valmiin tuotteen valmistuksessa ja valmiiseen tuotteeseen sisällytettyjen ei-alkuperätuotteiden valmistuksessa käytetyn, nimikkeeseen 1701 (sakkaroosi) tai 1702 (esim. fruktoosi, glukoosi, laktoosi, maltoosi, isoglukoosi ja inverttisokeri) kuuluvan sokerin paino otetaan huomioon tällaisia rajoituksia laskettaessa

Huomautus 5 – Tiettyjä tekstiilituotteita koskeva terminologia

5.1. Luettelossa käytetyllä ilmaisulla ’luonnonkuidut’ tarkoitetaan muita kuituja kuin muunto- ja synteettikuituja. Se rajoittuu kehruuta edeltävillä valmistusasteilla oleviin kuituihin ja siihen kuuluvat myös jätteet ja, jollei toisin mainita, kuidut, jotka on karstattu, kammattu tai muulla tavoin valmistettu, mutta joita ei ole kehrätty.

5.2. Ilmaisuun ’luonnonkuidut’ kuuluvat nimikkeen 0511 jouhi, nimikkeiden 5002 ja 5003 silkki, nimikkeiden 5101–5105 villakuidut ja hieno ja karkea eläimenkarva, nimikkeiden 5201–5203 puuvillakuidut ja nimikkeiden 5301–5305 muut kasvitekstiilikuidut.

5.3. Ilmaisuja ’tekstiilimassa’, ’kemialliset aineet’ ja ’paperinvalmistusaineet’ käytetään luettelossa kuvaamaan 50–63 ryhmään kuulumattomia aineksia, joita voidaan käyttää muunto-, synteetti- tai paperikuitujen tai -lankojen valmistukseen.

5.4. Luettelossa käytettyyn ilmaisuun ’katkotut tekokuidut’ kuuluvat nimikkeiden 5501–5507 synteetti- tai muuntokuitufilamenttitouvi, synteetti- ja muuntokatkokuidut ja niiden jätteet.

5.5. Painaminen (yhdessä kehruun, neulomisen/virkkaamisen, tuftauksen tai nukkaamisen kanssa) määritellään tekniikaksi, jolla tekstiilialustalle annetaan rasteri-, rulla-, digitaalista tai muuta siirtotekniikkaa käyttäen pysyvä objektiivisesti arvioitu funktio, kuten väri, kuvio tai tekninen suorituskyky.

5.6. Painaminen (itsenäisenä toimena) määritellään tekniikaksi, jolla tekstiilialustalle annetaan asteri-, rulla-, digitaalista tai muuta siirtotekniikkaa käyttäen pysyvä objektiivisesti arvioitu funktio, kuten väri, rakenne ja tekninen suorituskyky, ja sille tehdään vähintään kaksi valmistelu- tai viimeistelytoimea (kuten pesu, valkaisu, merserointi, lämpökiinnitys, nukitus, kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, kestoviimeistely, dekatointi, kyllästäminen, parsinta ja noppaus), edellyttäen että käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna- hinnasta.

Huomautus 6 – Tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuihin tuotteisiin sovellettavat poikkeamat

6.1. Kun luettelossa mainittuun tuotteeseen liittyy viittaus tähän huomautukseen, luettelon 3 sarakkeessa vahvistettuja edellytyksiä ei sovelleta kyseisen tuotteen valmistuksessa käytettyihin perustekstiiliaineisiin, joiden paino yhteensä on enintään 15 prosenttia kaikkien käytettyjen perustekstiiliaineiden yhteispainosta. (Katso myös huomautukset 6.3 ja 6.4.)

6.2. Huomautuksessa 6.1 mainittua poikkeamaa voidaan kuitenkin soveltaa ainoastaan sekoitetuotteisiin, jotka on tehty kahdesta tai useammasta perustekstiiliaineesta.

Perustekstiiliaineet ovat seuraavat:

– silkki,

– villa,

– karkea eläimenkarva,

– hieno eläimenkarva,

– jouhet,

– puuvilla,

– paperinvalmistusaineet ja paperi,

– pellava,

– hamppu,

– juutti ja muut niinitekstiilikuidut,
– sisali ja muut Agave-sukuisista kasveista saadut tekstiilikuidut,
– kookoskuidut, manilla, rami ja muut kasvitekstiilikuidut,
– polypropeenista valmistetut synteettiset filamenttikuidut,
– polyesteristä valmistetut synteettiset filamenttikuidut,
– polyamidista valmistetut synteettiset filamenttikuidut,
– polyakryolonitriilistä valmistetut synteettiset filamenttikuidut,
– polyimidistä valmistetut synteettiset filamenttikuidut,
– polytetrafluorieteenistä valmistetut synteettiset filamenttikuidut,
– poly(fenyleenisulfidista) valmistetut synteettiset filamenttikuidut,
– poly(vinyylikloridista) valmistetut synteettiset filamenttikuidut,
– muut synteettiset filamenttikuidut,
– viskoosista valmistetut muuntofilamenttikuidut,
– muut muuntofilamenttikuidut,
– sähköä johtavat filamentit,
– polypropeenista valmistetut synteettikatkokuidut,
– polyesteristä valmistetut synteettikatkokuidut,
– polyamidista valmistetut synteettikatkokuidut,
– polyakryylinitriilistä valmistetut synteettikatkokuidut,
– polyimidistä valmistetut synteettikatkokuidut,
– polytetrafluorieteenistä valmistetut synteettikatkokuidut,
– poly(fenyleenisulfidista) valmistetut synteettikatkokuidut,
– poly(vinyylikloridista) valmistetut synteettikatkokuidut,
– muut synteettikatkokuidut,
– viskoosista valmistetut muuntokatkokuidut,
– muut muuntokatkokuidut,
– segmentoitu polyuretaania oleva lanka, jossa on joustavia polyeetterisegmenttejä, myös kierrepäällystetty,
– nimikkeen 5605 tuotteet (metalloitu lanka), joissa on kaistaleita, jotka koostuvat enintään 5 mm leveästä kahden muovikelmun väliin joko värittömällä tai värillisellä liimalla kiinnitetystä, alumiinifoliota tai muovikelmua, myös alumiinijauheella peitettyä, olevasta sydämestä,
– muut nimikkeen 5605 tuotteet,
– lasikuidut,
– metallikuidut,
– mineraalikuidut.

6.3. Tuotteissa, joissa on ”segmentoitua polyuretaania olevaa lankaa, jossa on joustavia polyeetterisegmenttejä, myös kierrepäällystettyä”, tämä poikkeama on tällaisen langan osalta 20 prosenttia.

6.4. Tuotteissa, joissa on ”kaistaleita, jotka koostuvat enintään 5 mm leveästä kahden muovikelmun väliin joko värittömällä tai värillisellä liimalla kiinnitetystä, alumiinifoliota tai muovikelmua, myös alumiinijauheella peitettyä, olevasta sydämestä”, tämä poikkeama on tällaisen kaistaleen osalta 30 prosenttia.

Huomautus 7 – Tiettyihin tekstiilituotteisiin sovellettavat muut poikkeamat

7.1. Kun luettelossa on viittaus tähän huomautukseen, sellaisia tekstiiliaineita voidaan käyttää (vuoria ja välivuoria lukuun ottamatta), jotka eivät täytä kyseistä sovitettua tuotetta koskevaa luettelon 3 sarakkeen sääntöä, jos ne luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote ja jos niiden arvo on enintään 15 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta.

7.2. Aineksia, joita ei luokitella 50–63 ryhmään, voidaan käyttää vapaasti tekstiilituotteiden valmistuksessa riippumatta siitä, sisältävätkö ne tekstiiliainetta, sanotun kuitenkaan rajoittamatta huomautuksen 6.3 soveltamista.

7.3. Kun prosenttisääntöä sovelletaan, käytettyjen ei-alkuperäainesten arvoa laskettaessa on otettava huomioon sellaisten ainesten arvo, joita ei luokitella 50–63 ryhmään.

Huomautus 8 – Tiettyjen käsittelyjen määritelmä ja tietyille 27 ryhmän tuotteille tehdyt yksinkertaiset toiminnot

8.1. Nimikkeissä ex 2707 ja 2713 ilmaisu ’tietty käsittely’ tarkoittaa seuraavia toimia:

a) tyhjötislaus;

b) toistotislaus perusteellisen jakotislausmenetelmän avulla;

c) krakkaus;

d) reformointi;

e) uuttaminen valikoivien liuottimien avulla;

f) käsittely, jossa yhdistyvät kaikki seuraavat toiminnot: käsittely tiivistetyllä rikkihapolla, oleumilla tai rikkitrioksidilla; neutralointi emäksisillä aineilla; värinpoisto ja puhdistus luonnostaan aktiivisilla maalajeilla, aktivoiduilla maalajeilla, aktiivihiilellä tai bauksiitilla;

g) polymerointi;

h) alkylointi;

i) isomerointi.

8.2. Nimikkeissä 2710, 2711 ja 2712 ilmaisu ’tietty käsittely’ tarkoittaa seuraavia toimia:

a) tyhjötislaus;

b) toistotislaus perusteellisen jakotislausmenetelmän avulla;

c) krakkaus;

d) reformointi;

e) uuttaminen valikoivien liuottimien avulla;

f) käsittely, jossa yhdistyvät kaikki seuraavat toiminnot: käsittely tiivistetyllä rikkihapolla, oleumilla tai rikkitrioksidilla; neutralointi emäksisillä aineilla;

värinpoisto ja puhdistus luonnostaan aktiivisilla maalajeilla, aktivoiduilla maalajeilla, aktiivihiilellä tai bauksiitilla;

g) polymerointi;

h) alkylointi;

i) isomerointi;

j) ainoastaan nimikkeen ex 2710 raskasöljyjen osalta rikinpoisto vedyn avulla, jonka tuloksena valmistettujen tuotteiden rikkipitoisuus vähenee vähintään 85 prosenttia (ASTM D 1266–59 T -menetelmä);

k) ainoastaan nimikkeeseen 2710 kuuluvien tuotteiden osalta parafiinin poisto muulla käsittelyllä kuin suodattamalla;

l) ainoastaan nimikkeen ex 2710 raskasöljyjen osalta vetykäsittely yli 20 baarin paineessa ja yli 250 °C:n lämpötilassa katalysaattoria käyttäen, muussa kuin rikinpoistotarkoituksessa, kun vety on aktiivisena aineena kemiallisessa reaktiossa. Nimikkeen ex 2710 voiteluöljyjen jatkokäsittelyä vedyn avulla (esimerkiksi vedyn avulla tapahtuva viimeistely eli ”hydrofinishing” tai värinpoisto) erityisesti värin tai stabiliteetin parantamiseksi ei kuitenkaan pidetä tiettynä käsittelynä;

m) ainoastaan nimikkeen ex 2710 polttoöljyjen osalta ilmatislaus, jos alle 30 tilavuusprosenttia näistä tuotteista (hävikki mukaan lukien) tislautuu 300 °C:n lämpötilassa ASTM D 86 -menetelmän avulla määritettynä;

n) ainoastaan nimikkeen ex 2710 raskasöljyjen, lukuun ottamatta kaasuöljyjä ja polttoöljyjä, osalta käsittely suurtaajuudella toimivan sähköisen huiskupurkauksen avulla;

o) ainoastaan nimikkeen ex 2712 raakatavaroiden (lukuun ottamatta vaseliinia, otsokeriittia, ruskohiilivahaa, turvevahaa ja alle 0,75 painoprosenttia öljyä sisältävää parafiinia) osalta rasvanpoisto kiteyttämällä jakotislausmenetelmän avulla.

8.3. Nimikkeissä ex 2707 ja 2713 yksinkertaiset toimet, kuten puhdistus, dekantointi, suolan poisto, veden erotus, suodatus, värjäys, merkintä ja rikkipitoisuuden lisääminen sekoittamalla rikkipitoisuudeltaan erilaisia tuotteita taikka näiden toimien tai niitä vastaavien toimien yhdistelmät, eivät anna alkuperäasemaa.

Huomautus 9 – Tiettyjen käsittelyjen määritelmä ja tietyille tuotteille tehdyt yksinkertaiset toiminnot

Huomautus 9.1: Sopimuspuolessa soluviljelmiä käyttämällä saatuja 30 ryhmän tuotteita pidetään kyseisen osapuolen alkuperätuotteina. Ilmaisulla ’soluviljely’ tarkoitetaan ihmisen, eläimen ja kasvin solujen viljelyä valvotuissa olosuhteissa (lämpötila, kasvualusta, kaasuseos, pH jne. on määritelty) elävän organismin ulkopuolella.

Huomautus 9.2: Käymällä sopimuspuolessa saatuja 29 ryhmän (lukuun ottamatta nimikkeitä 2905 43– 2905 44), 30, 32 ja 33 ryhmän (lukuun ottamatta nimikkeitä 3302 10 ja 3301), 34 ja 35 ryhmän (lukuun ottamatta nimikkeitä 3501, 3502 11–3502 19, 3502 20 ja 3505), 36, 37 ja 38 ryhmän (lukuun ottamatta nimikkeitä 3809 10, 3823, 3824 60 ja 3826) sekä 39 ryhmän (lukuun ottamatta nimikkeitä 3916–3926) tuotteita pidetään kyseisen osapuolen alkuperätuotteina. Ilmaisulla ’käyminen’ tarkoitetaan bioteknistä prosessia, jossa käytetään ihmisten, eläinten tai kasvien soluja

taikka bakteereita, hiivoja, sieniä tai entsyymejä 29–39 ryhmän tuotteiden tuottamiseksi.

Huomautus 9.3: Seuraavia jalostustoimia pidetään 4 artiklan mukaisesti riittävinä 28 ja 29 ryhmän (lukuun ottamatta nimikkeitä 2905 43–2905 44), 30, 32 ja 33 ryhmän (lukuun ottamatta nimikkeitä 3302 10 ja 3301) 34 ja 35 ryhmän (lukuun ottamatta nimikkeitä 3501, 3502 11–3502 19, 3502 20 ja 3505), 36, 37 ja 38 ryhmän (lukuun ottamatta nimikkeitä 3809 10, 3823, 3824 60 ja 3826) sekä 39 ryhmän (lukuun ottamatta nimikkeitä 3916–3926) tuotteille:

- **Kemiallinen reaktio**: Ilmaisulla ’kemiallinen reaktio’ tarkoitetaan (myös biokemiallista) prosessia, jossa syntyy uusi molekyyli siten, että atomienväliset sidokset katkeavat ja muodostuu uusia sidoksia tai atomien avaruusjärjestys molekyylissä muuttuu. Kemiallinen reaktio voidaan ilmaista ”CAS-numeron” muutoksella.

  Seuraavat prosessit olisi jätettävä huomiotta alkuperää määritettäessä) veteen tai muihin liuottimiin liuottaminen; b) liuottimien, myös liuotinveden, poistaminen; tai c) kideveden lisääminen tai poistaminen. Edellä määritellyn kemiallisen reaktion katsotaan antavan alkuperäaseman.

- **Seokset ja sekoitukset**: Ainesten tarkoituksellista ja mittasuhteiden osalta kontrolloitua toimea (myös dispergointi), ei kuitenkaan laimentimen lisääminen, ennalta määritettyjen eritelmien mukaisesti siten, että saadaan tuote, jonka fysikaaliset tai kemialliset ominaisuudet ovat merkitykselliset tuotteen tarkoituksen tai käytön kannalta ja eroavat tuotantopanoksista, pidetään alkuperäaseman antavana.

- **Puhdistus**: Puhdistuksen katsotaan antavan alkuperäaseman, jos sopimuspuolten alueella tehtävä puhdistus johtaa siihen, että jokin seuraavista arviointiperusteista täyttyy:

a) tavaran puhdistaminen johtaa siihen, että vähintään 80 prosenttia sen epäpuhtauspitoisuudesta poistuu; tai

b) epäpuhtauksien väheneminen tai poistuminen johtaa siihen, että tavara soveltuu yhteen tai useampaan seuraavista käyttötarkoituksista:

i) lääkeaine taikka lääkkeenkaltainen, kosmeettinen, eläinlääketieteellinen tai elintarvikelaatuinen aine;

ii) analyyttiseen käyttöön taikka taudinmääritys- tai laboratoriokäyttöön tarkoitettu kemiallinen tuote tai reagenssi;

iii) mikroelektroniikassa käytettävä osa tai komponentti;

iv) erityinen optinen käyttötarkoitus;

v) biotekninen käyttö (esimerkiksi solujen viljelyssä, geeniteknologiassa tai katalysaattorina);

vi) erotusprosessissa käytettävä kantaja-aine; tai

vii) laadultaan ydintekniseen käyttöön sopiva käyttötarkoitus.

- **Hiukkaskoon muutos**: Alkuperäasema myönnetään tavaralle, jolle on toteutettu tarkoituksellinen ja kontrolloitu toimi (ei kuitenkaan pelkkä murskaaminen tai puristaminen) sen hiukkaskoon muuttamiseksi, minkä tuloksena saadaan tavara, jolla on tuloksena olevan tavaran kannalta merkittäväksi katsottava määritelty

hiukkaskoko, hiukkaskokojakauma tai pinta-ala ja jonka fyysiset tai kemialliset ominaisuudet poikkeavat tuotantopanosten ominaisuuksista.

- **Standardiainekset**: Standardiainekset (mukaan lukien standardiliuokset) ovat valmisteita, jotka soveltuvat analyyttisiin tarkoituksiin taikka kalibrointi- tai viitekäyttötarkoituksiin ja joiden täsmälliset puhtausasteet ja määräsuhteet valmistaja on todentanut. Standardiaineisten tuotannon katsotaan antavan alkuperäaseman.
- **Isomeerien erottaminen**: Isomeerien eristämisen tai erottamisen isomeerien seoksesta katsotaan antavan alkuperäaseman.

LIITE II:

Luettelo ei-alkuperäaineksiin sovellettavasta valmistuksesta tai käsittelystä, joka on tehtävä, jotta valmistettu tuote voi saada alkuperäaseman

HS-nimike	**Tuotteen kuvaus**	**Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman**
(1)	(2)	(3)
1 ryhmä	Elävät eläimet	Kaikkien 1 ryhmän eläinten on oltava kokonaan tuotettuja
2 ryhmä	Liha ja muut syötävät eläimenosat	Valmistus, jossa kaikki tämän ryhmän tuotteisiin sisältyvä liha ja kaikki niihin sisältyvät syötävät eläimenosat ovat kokonaan tuotettuja
3 ryhmä	Kalat sekä äyriäiset, nilviäiset ja muut vedessä elävät selkärangattomat	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 3 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja
4 ryhmä	Maito ja meijerituotteet; linnunmunat; luonnonhunaja; muualle kuulumattomat eläinperäiset syötävät tuotteet	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 4 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja
ex 5 ryhmä	Muualle kuulumattomat muut eläinperäiset tuotteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista
ex 0511 91	Syötäväksi kelpaamaton mäti ja maiti	Mäti ja maiti ovat kokonaan tuotettuja
6 ryhmä	Elävät puut ja muut elävät kasvit; sipulit, juuret ja niiden kaltaiset tuotteet; leikkokukat ja leikkovihreä	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 6 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja
7 ryhmä	Kasvikset sekä tietyt syötävät kasvit, juuret ja mukulat	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 7 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja
8 ryhmä	Syötävät hedelmät ja pähkinät; sitrushedelmien ja melonin kuoret	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 8 ryhmän hedelmät ja pähkinät sekä sitrushedelmien ja melonin kuoret ovat kokonaan tuotettuja

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
9 ryhmä	Kahvi, tee, mate ja mausteet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista
10 ryhmä	Viljat	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 10 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja
11 ryhmä	Myllyteollisuustuotteet; maltaat; tärkkelys; inuliini; vehnägluteeni	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 8, 10 ja 11 ryhmän, nimikkeiden 0701, 0714, 2302 ja 2303 sekä alanimikkeen 0710 10 ainekset ovat kokonaan tuotettuja
12 ryhmä	Öljysiemenet ja -hedelmät; erinäiset siemenet ja hedelmät; teollisuus- ja lääkekasvit; oljet ja kasvirehu	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
ex 13 ryhmä	Kumilakat; kumit, hartsit ja muut kasvimehut ja -uutteet lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista
ex 1302	Pektiiniaineet, pektinaatit ja pektaatit	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ja käytetyn sokerin paino on enintään 40 % valmiin tuotteen painosta
14 ryhmä	Kasviperäiset punonta- ja palmikointiaineet; muualle kuulumattomat kasvituotteet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista
ex 15 ryhmä	Eläin- ja kasvirasvat ja -öljyt sekä niiden pilkkoutumistuotteet; valmistetut ravintorasvat; eläin- ja kasvivahat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
1504 –1506	Rasvat ja öljyt sekä niiden jakeet, kalasta tai merinisäkkäistä villarasva ja siitä saadut rasva-aineet (myös lanoliini); muut eläinrasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
1508	Maapähkinäöljy ja sen jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman alanimikkeen aineksista
1509 ja 1510	Oliiviöljy ja sen jakeet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen kasviainesten on oltava kokonaan tuotettuja
1511	Palmuöljy ja sen jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman alanimikkeen aineksista
ex 1512	Auringonkukkaöljyt ja niiden jakeet - muuhun tekniseen tai teolliseen käyttöön kuin elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitetut - muut	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen kasviainesten on oltava kokonaan tuotettuja
1515	Muut kasvirasvat ja rasvaiset kasviöljyt (myös jojobaöljy) sekä niiden jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman alanimikkeen aineksista
Ex 1516	Kalarasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista
1520	Raaka glyseroli; glyserolivesi ja -lipeä	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista
16 ryhmä	Lihasta, kalasta, äyriäisistä, nilviäisistä tai muista vedessä elävistä selkärangattomista valmistetut tuotteet	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 2, 3 ja 16 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja
ex 17 ryhmä	Sokeri ja sokerivalmisteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
1702	Muut sokerit, myös kemiallisesti puhdas laktoosi, maltoosi, glukoosi ja fruktoosi (levuloosi), jähmeät; lisättyä maku- tai väriainetta sisältämättömät sokerisiirapit; keinotekoinen hunaja, myös luonnonhunajan kanssa sekoitettuna; sokeriväri: - kemiallisesti puhdas maltoosi ja fruktoosi	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 1702 aineksista
	- muut	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja käytettyjen nimikkeiden 1101–1108, 1701 ja 1703 ainesten paino on enintään 30 % valmiin tuotteen painosta
1704	Kaakaota sisältämättömät sokerivalmisteet (myös valkosuklaa)	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista: - käytetyn sokerin paino on enintään 40 % valmiin tuotteen painosta tai - sokerin arvo on enintään 30 % tuotteen noudettuna-hinnasta
ex 18 ryhmä	Kaakao ja kaakaovalmisteet lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja käytetyn sokerin paino on enintään 40 % valmiin tuotteen painosta

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
ex 1806	Suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintarvikevalmisteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista: - käytetyn sokerin paino on enintään 40 % valmiin tuotteen painosta tai - sokerin arvo on enintään 30 % tuotteen noudettuna-hinnasta
180610	Kaakaojauhe, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja käytetyn sokerin paino on enintään 40 % valmiin tuotteen painosta
1901	Mallasuute; muualle	

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
	kuulumattomat hienoista tai karkeista jauhoista, tärkkelyksestä tai mallasuutteesta tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 40 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna; muualle kuulumattomat nimikkeiden 0401–0404 tuotteista tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 5 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna - mallasuute; - muut	Valmistus 10 ryhmän viljasta Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja käytetyn sokerin ja käytettyjen 4 ryhmän ainesten erillispaino on enintään 40 % valmiin tuotteen painosta
1902	Makaronivalmisteet, kuten spagetti, makaroni, nuudelit, lasagne, gnocchi, ravioli ja cannelloni, myös kypsennetyt tai (lihalla tai muulla aineella) täytetyt tai muulla tavalla valmistetut; couscous, myös valmistettu	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista: - käytettyjen nimikkeiden 1006 ja 1101–1108 ainesten paino on enintään 20 % valmiin tuotteen painosta, ja - käytettyjen 2, 3 ja 16 ryhmän ainesten paino on enintään 20 % valmiin tuotteen painosta
1903	Tapioka ja tärkkelyksestä valmistetut tapiokankorvikkeet, hiutaleina, jyvinä, helmisuurimoina, seulomisjääminä tai niiden kaltaisessa muodossa	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeen 1108 perunatärkkelyksestä

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
1904	Viljasta tai viljatuotteista paisuttamalla tai paahtamalla saadut elintarvikevalmisteet (esim. maissihiutaleet); vilja (ei kuitenkaan maissi) jyvinä tai jyväsinä tai hiutaleina tai muulla tavalla valmistettuina jyvinä tai jyväsinä (lukuun ottamatta jauhoja ja rouheita), esikypsennetty tai muulla tavalla valmistettu, muualle kuulumattomat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista: - käytettyjen nimikkeiden 1006 ja 1101–1108 ainesten paino on enintään 20 % valmiin tuotteen painosta, ja - käytetyn sokerin paino on enintään 40 % valmiin tuotteen painosta
1905	Ruokaleipä, kakut ja leivokset, keksit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut leipomatuotteet, myös jos niissä on kaakaota; ehtoollisleipä, tyhjät oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja käytettyjen nimikkeiden 1006 ja 1101–1108 ainesten paino on enintään 20 % valmiin tuotteen painosta
ex 20 ryhmä	Kasviksista, hedelmistä, pähkinöistä tai muista kasvinosista valmistetut tuotteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
2002 ja 2003	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt tomaatit, sienet ja multasienet (tryffelit)	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja kaikki käytetyt 7 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja
2006	Sokerilla säilötyt (valellut, lasitetut tai kandeeratut) kasvikset, hedelmät, pähkinät, hedelmänkuoret ja muut kasvinosat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja käytetyn sokerin paino on enintään 40 % valmiin tuotteen painosta

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
2007	Keittämällä valmistetut hillot, hedelmähyytelöt, marmelaatit, hedelmä- ja pähkinäsoseet sekä hedelmä- ja pähkinäpastat, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja käytetyn sokerin paino on enintään 40 % valmiin tuotteen painosta
ex 2008	Tuotteet, lukuun ottamatta seuraavia: - pähkinät, lisättyä sokeria tai alkoholia sisältämättömät - maapähkinävoi; viljaan perustuvat sekoitukset; palmunsydämet; maissi - hedelmät ja pähkinät, muulla tavalla kypsennetyt kuin vedessä tai höyryssä keitetyt, lisättyä sokeria sisältämättömät, jäädytetyt	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja käytetyn sokerin paino on enintään 40 % valmiin tuotteen painosta
2009	Käymättömät ja lisättyä alkoholia sisältämättömät hedelmämehut, myös rypälemehu (grape must) ja kasvismehut, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja käytetyn sokerin paino on enintään 40 % valmiin tuotteen painosta
ex 21 ryhmä	Erinäiset elintarvikevalmisteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
2103	- kastikkeet ja valmisteet niitä varten; maustamisvalmisteita olevat sekoitukset	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista Sinappijauhoa tai valmistettua sinappia voidaan kuitenkin käyttää
	- sinappijauho ja valmistettu sinappi	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
2105	Jäätelö, mehujää ja niiden kaltaiset jäädytetyt valmisteet, myös kaakaota sisältävät	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista: - käytetyn sokerin ja käytettyjen 4 ryhmän ainesten erillispaino on enintään 40 % valmiin tuotteen painosta ja - käytetyn sokerin ja käytettyjen 4 ryhmän ainesten yhteispaino on enintään 60 % valmiin tuotteen painosta
2106	Muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja käytetyn sokerin paino on enintään 40 % valmiin tuotteen painosta
ex 22 ryhmä	Juomat, väkevät alkoholijuomat ja etikka; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista, kaikki käytetyt alanimikkeiden 0806 10, 2009 61 ja 2009 69 ainekset ovat kokonaan tuotettuja
2202	Vesi, myös kivennäisvesi ja hiilihapotettu vesi, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä tai maustettu, ja muut alkoholittomat juomat, ei kuitenkaan nimikkeen 2009 hedelmä- ja kasvismehut	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
2207 ja 2208	Denaturoimaton etyylialkoholi (etanoli), alkoholipitoisuus suurempi tai pienempi kuin 80 tilavuusprosenttia; väkevät alkoholijuomat, likööorit ja muut alkoholipitoiset juomat	Valmistus minkä tahansa muun kuin nimikkeen 2207 tai 2208 aineksista, kaikki käytetyt alanimikkeiden 0806 10, 2009 61 ja 2009 69 ainekset ovat kokonaan tuotettuja

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
ex 23 ryhmä	Elintarviketeollisuuden jätetuotteet ja jätteet; valmistettu rehu; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
2309	Valmisteet, jollaisia käytetään eläinten ruokintaan	Valmistus, jossa: - kaikkien käytettyjen 2 ja 3 ryhmän ainesten on oltava kokonaan tuotettuja - käytettyjen 10 ja 11 ryhmän sekä nimikkeiden 2302 ja 2303 ainesten paino on enintään 20 % valmiin tuotteen painosta - käytetyn sokerin ja käytettyjen 4 ryhmän ainesten erillispaino on enintään 40 % valmiin tuotteen painosta, ja - käytetyn sokerin ja käytettyjen 4 ryhmän ainesten yhteispaino on enintään 50 % valmiin tuotteen painosta
ex 24 ryhmä	Tupakka ja valmistetut tupakankorvikkeet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, ja käytettyjen nimikkeen 2401 ainesten paino on enintään 30 % käytettyjen 24 ryhmän ainesten yhteispainosta
2401	Valmistamaton tupakka; tupakanjätteet	Valmistus, jossa kaikki käytetyt 2401 ryhmän ainekset ovat kokonaan tuotettuja
ex 2402	Savukkeet, tupakasta tai tupakankorvikkeista	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista ja alanimikkeen 2403 19 piippu- ja savuketupakasta, ja vähintään 10 painoprosenttia kaikista käytetyistä nimikkeen 2401 aineksista on kokonaan tuotettuja

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
ex 2403	Tuotteet, jotka on tarkoitettu hengitettäviksi sisään kuumennettuina tai muulla tavoin ilman polttamista	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja vähintään 10 painoprosenttia kaikista käytetyistä nimikkeen 2401 aineksista on kokonaan tuotettuja
ex 25 ryhmä	Suola; rikki; maa- ja kivilajit; kipsi, kalkki ja sementti; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista, tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 70 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta
ex 2519	Murskattu luonnon magnesiumkarbonaatti (magnesiitti) ilmanpitävissä astioissa ja magnesiumoksidi, myös puhdas, ei kuitenkaan sulatettu magnesiumoksidi (magnesia) tai perkipoltettu (sintrattu) magnesiumoksidi	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista Luonnon magnesiumkarbonaattia (magnesiittia) voidaan kuitenkin käyttää
26 ryhmä	Malmit, kuona ja tuhka	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
ex 27 ryhmä	Kivennäispolttoaineet, kivennäisöljyt ja niiden tislaustuotteet; bitumiset aineet; kivennäisvahat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
ex 2707	Korkean lämpötilan kivihiilitervasta tislaamalla saatujen kivennäisöljyjen kaltaiset öljyt, joissa aromaattisten aineosien paino ylittää muiden kuin aromaattisten aineosien painon ja joista 250 °C:seen tislattaessa tislautuu yli 65 tilavuusprosenttia (myös bensiini- ja bentsoliseokset), moottori- tai muuna polttoaineena käytettävät	Puhdistustoimet ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely[2] tai Muut toimet, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
2710	Maaöljyt ja bitumisista kivennäisistä saadut öljyt, muut kuin raa'at; muualle kuulumattomat valmisteet, joissa on perusaineosana maaöljyjä tai bitumisista kivennäisistä saatuja öljyjä vähintään 70 painoprosenttia; jäteöljyt	Puhdistustoimet ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely[3] tai Muut toimet, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
2711	Maaöljykaasut ja muut kaasumaiset hiilivedyt	Puhdistustoimet ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely[4] tai Muut toimet, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta

[2] Katso "tiettyä käsittelyä" koskevat erityisedellytykset alkuhuomautuksissa 8.1–8.3

[3] Katso "tiettyä käsittelyä" koskevat erityisedellytykset alkuhuomautuksissa 8.1–8.3

[4] Katso "tiettyä käsittelyä" koskevat erityisedellytykset alkuhuomautuksissa 8.1–8.3

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
2712	Vaseliini; parafiini, mikrokiteinen maaöljyvaha, puristettu parafiini (slack wax), otsokeriitti, ruskohiilivaha, turvevaha ja muut kivennäisvahat sekä niiden kaltaiset synteettisesti tai muulla menetelmällä valmistetut tuotteet, myös värjätyt	Puhdistustoimet ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely[5] tai Muut toimet, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
2713	Maaöljykoksi, maaöljybitumi ja muut maaöljyjen tai bitumisista kivennäisistä saatujen öljyjen jätetuotteet	Puhdistustoimet ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely[6] tai Muut toimet, joissa kaikki käytetyt ainekset luokitellaan eri nimikkeeseen kuin tuote. Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
28 ryhmä	Epäorgaaniset kemikaalit; jalometallien, harvinaisten maametallien, radioaktiivisten alkuaineiden ja isotooppien orgaaniset ja epäorgaaniset yhdisteet	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 % tuotteen noudettuna-hinnasta tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta

[5] Katso ”tiettyä käsittelyä” koskevat erityisedellytykset alkuhuomautuksissa 8.1–8.3

[6] Katso ”tiettyä käsittelyä” koskevat erityisedellytykset alkuhuomautuksissa 8.1–8.3

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
ex 29 ryhmä	Orgaaniset kemikaalit; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 % tuotteen noudettuna-hinnasta tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta
ex 2901	Asykliset hiilivedyt, moottori- tai muuna polttoaineena käytettävät	Puhdistustoimet ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely[7] tai Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
ex 2902	Syklaanit ja sykleenit (muut kuin atsuleenit), bentseeni, tolueeni ja ksyleenit, moottori- tai muuna polttoaineena käytettävät	Puhdistustoimet ja/tai yksi tai useampi tietty käsittely[8] tai Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta

[7] Katso ”tiettyä käsittelyä” koskevat erityisedellytykset alkuhuomautuksissa 8.1–8.3

[8] Katso ”tiettyä käsittelyä” koskevat erityisedellytykset alkuhuomautuksissa 8.1–8.3

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
ex 2905	Tämän nimikkeen alkoholien ja etanolin metallialkoholaatit	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista, myös muista nimikkeen 2905 aineksista. Tämän nimikkeen metallialkoholaatteja voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta
30 ryhmä	Farmaseuttiset tuotteet	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista
31 ryhmä	Lannoitteet	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 % tuotteen noudettuna-hinnasta tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
32 ryhmä	Parkitus- tai väriuutteet; tanniinit ja niiden johdannaiset; värit, pigmentit ja muut väriaineet; maalit ja lakat; kitti sekä muut täyte- ja tiivistystahnat; painovärit, muste ja tussi;	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 % tuotteen noudettuna-hinnasta tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta
33 ryhmä	Haihtuvat öljyt ja resinoidit; hajuste-, kosmeettiset ja toalettivalmisteet;	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 % tuotteen noudettuna-hinnasta tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta
34 ryhmä	Saippua ja suopa, orgaaniset pinta-aktiiviset aineet, pesuvalmisteet, voiteluvalmisteet, teko-vahat, valmistetut vahat, kiillotus-, hankaus- ja puhdistusvalmisteet, kynttilät ja niiden kaltaiset tuotteet, muovailumassat, ”hammasvahat” ja kipsiin perustuvat hammas lääkinnässä käytettävät valmisteet;	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 % tuotteen noudettuna-hinnasta tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
35 ryhmä	Valkuaisaineet; modifioidut tärkkelykset; liimat ja liisterit; entsyymit;	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 % tuotteen noudettuna-hinnasta tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 40 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta
36 ryhmä	Räjähdysaineet; pyrotekniset tuotteet; tulitikut; pyroforiset seokset; helposti syttyvät aineet	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 % tuotteen noudettuna-hinnasta tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta
37 ryhmä	Valokuvaus- ja elokuvausvalmisteet	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 % tuotteen noudettuna-hinnasta tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
ex 38 ryhmä	Erinäiset kemialliset tuotteet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan nimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 % tuotteen noudettuna-hinnasta tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta
ex 3811	Nakutusta, hapettumista, hartsiutumista tai syöpymistä estävät valmisteet, viskositeettia parantavat valmisteet ja muut kivennäisöljyjen (myös bensiinin) ja muiden nesteiden, joita käytetään samaan tarkoitukseen kuin kivennäisöljyjä, lisäainevalmisteet;	
	- voiteluöljyjen lisäainevalmisteet, joissa on maaöljyjä tai bitumisista kivennäisistä saatuja öljyjä	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen nimikkeen 3811 ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta
Ex 3824 99 ja ex 3826 00	Biodiesel	Valmistus, jossa biodiesel saadaan transesteröimällä ja/tai esteröimällä tai vetykäsittelyllä

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
39 ryhmä	Muovit ja muovitavarat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista Sellaisia aineksia, jotka kuuluvat samaan alanimikkeeseen kuin tuote, voidaan kuitenkin käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 20 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta
ex 40 ryhmä	Kumi ja kumitavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta
ex4012	Uudelleen pinnoitetut pneumaattiset ulkorenkaat, umpikumirenkaat tai joustorenkaat, kumia	Käytettyjen renkaiden uudelleen pinnoittaminen
ex 41 ryhmä	Raakavuodat ja -nahat (muut kuin turkisnahat) sekä muokattu nahka; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
4104–4106	Parkitut tai viimeistelemättömät vuodat ja nahat, villa- tai karvapeitteettömät, myös halkaistut, mutta ei enempää valmistetut	Esiparkitun nahan jälkiparkitus tai Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
42 ryhmä	Nahkatavarat; satula- ja valjasteokset; matkatarvikkeet, käsilaukut ja niiden kaltaiset säilytysesineet; suolesta (ei kuitenkaan silkkitoukan gutista) valmistetut tavarat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta
ex 43 ryhmä	Turkisnahat ja tekoturkikset; niistä valmistetut tavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
ex 4302	Parkitut tai muokatut turkisnahat, yhdistetyt:	
	- levyt, ristit ja niiden kaltaiset muodot	Yhdistämättömien parkittujen tai muokattujen turkisnahkojen valkaisu tai värjäys leikkuun ja yhdistämisen lisäksi
	- muut	Valmistus yhdistämättömistä parkituista tai muokatuista turkisnahoista
4303	Vaatteet, vaatetustarvikkeet ja muut turkisnahasta valmistetut tavarat	Valmistus nimikkeen 4302 yhdistämättömistä parkituista tai muokatuista turkisnahoista
ex 44 ryhmä	Puu ja puusta valmistetut tavarat; puuhiili; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta
ex 4407	Puu, sahattu tai veistetty (chipped) pituussuunnassa, tasoleikattu tai viiluksi sorvattu, paksuus suurempi kuin 6 mm, höylätty, hiottu tai sormijatkettu	Höyläänminen, hiominen tai päistä jatkaminen

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
ex 4408	Viilut vanerointia (myös kerrostettua puuta tasoleikkaamalla saadut), ristiinliimattua vaneria tai niiden kaltaista kerrostettua puuta varten ja muu puu, sahattu pituussuunnassa, tasoleikattu tai viiluksi sorvattu, myös höylätty, hiottu, saumattu tai päistään jatkettu, paksuus enintään 6 mm	Saumaaminen, höyläänminen, hiominen tai päistä jatkaminen
ex 4410–ex 4413	Muotolista ja -lauta, myös muotoiltu jalkalista ja niiden kaltainen muotolauta	Muotolistaksi tai -laudaksi työstäminen
ex 4415	Puiset pakkauslaatikot, -rasiat, -häkit, -pytyt ja niiden kaltaiset päällykset	Valmistus määräkokoon leikkaamattomista laudoista
ex 4418	- Puiset rakennuspuusepän ja kirvesmiehen tuotteet	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista Puisia solulevyjä, kattopäreitä ja -paanuja voidaan kuitenkin käyttää
	- Muotolista ja -lauta	Muotolistaksi tai -laudaksi työstäminen
ex 4421	Tulitikkutikut; jalkineiden puunaulat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen puusta paitsi nimikkeen 4409 puulangasta
45 ryhmä	Korkki ja korkkitavarat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
46 ryhmä	Oljesta, espartosta tai muista punonta- tai palmikointiaineista valmistetut tavarat; kori- ja punontateokset	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta
47 ryhmä	Puusta tai muusta kuituisesta selluloosa-aineesta valmistettu massa; keräyspaperi, -kartonki ja -pahvi (-jäte)	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta
48 ryhmä	Paperi, kartonki ja pahvi; paperimassa-, paperi-, kartonki- ja pahvitavarat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta
49 ryhmä	Kirjat, sanomalehdet, kuvat ja muut painotuotteet; käsikirjoitukset, konekirjoitukset ja työpiirustukset	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta
ex 50 ryhmä	Silkki; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
ex 5003	Silkkijätteet (myös kelauskelvottomat kokongit, lankajätteet ja garnetoidut jätteet ja lumput), karstatut tai kammatut	Silkkijätteiden karstaus tai kampaus
5004 – ex 5006	Silkkilanka ja silkkijätteistä kehrätty lanka	([9]) Luonnonkuitujen kehruu tai Jatkuvan tekokuitufilamentin suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa tai Jatkuvan tekokuitufilamentin suulakepuristus yhdessä kiertämisen kanssa tai Kiertäminen yhdessä minkä tahansa mekaanisen toimen kanssa

[9] Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
5007	Kudotut silkki- ja silkkijätekankaat	([10]) Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu yhdessä kutomisen kanssa tai Tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus yhdessä kutomisen kanssa tai Kiertäminen tai mekaaninen toimi yhdessä kutomisen kanssa tai Kutominen yhdessä värjäämisen kanssa tai Langan värjääminen yhdessä kutomisen kanssa tai Kutominen yhdessä painamisen kanssa tai Painaminen (itsenäisenä toimena)
ex 51 ryhmä	Villa sekä hieno ja karkea eläimenkarva; jouhilanka ja jouhesta kudotut kankaat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista

[10] Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
5106–5110	Lanka villaa, hienoa tai karkeaa eläimenkarvaa tai jouhta	([11]) Luonnonkuitujen kehruu tai Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa tai Kiertäminen yhdessä minkä tahansa mekaanisen toimen kanssa
5111–5113	Kudotut kankaat, villaa, hienoa tai karkeaa eläimenkarvaa tai jouhta	([12]) Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu yhdessä kutomisen kanssa tai Tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus yhdessä kutomisen kanssa tai Kutominen yhdessä värjäämisen kanssa tai Langan värjääminen yhdessä kutomisen kanssa tai Kutominen yhdessä painamisen kanssa tai Painaminen (itsenäisenä toimena)
ex 52 ryhmä	Puuvilla; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista

[11] Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.
[12] Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
5204–5207	Puuvillalanka ja puuvillaompelulanka	([13]) Luonnonkuitujen kehruu tai Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa tai Kiertäminen yhdessä minkä tahansa mekaanisen toimen kanssa
5208–5212	Kudotut puuvillakankaat	([14]) Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu yhdessä kutomisen kanssa tai Tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus yhdessä kutomisen kanssa tai Kiertäminen tai mekaaninen toimi yhdessä kutomisen kanssa tai Kutominen yhdessä värjäämisen tai päällystämisen tai laminoinnin kanssa tai Langan värjääminen yhdessä kutomisen kanssa tai Kutominen yhdessä painamisen kanssa tai Painaminen (itsenäisenä toimena)

[13] Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.
[14] Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
ex 53 ryhmä	Muut kasvitekstiilikuidut; paperilanka ja kudotut paperilankakankaat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
5306–5308	Lanka, muista kasvitekstiilikuiduista valmistettu; paperilanka	([15]) Luonnonkuitujen kehruu tai Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa tai Kiertäminen yhdessä minkä tahansa mekaanisen toimen kanssa
5309–5311	Kudotut kankaat, muista kasvitekstiilikuiduista valmistetut; kudotut paperilankakankaat	([16]) Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu yhdessä kutomisen kanssa tai Tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus yhdessä kutomisen kanssa tai Kutominen yhdessä värjäämisen tai päällystämisen tai laminoinnin kanssa tai Langan värjääminen yhdessä kutomisen kanssa tai Kutominen yhdessä painamisen kanssa tai Painaminen (itsenäisenä toimena)

[15] Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.
[16] Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
5401–5406	Lanka, monofilamenttilanka ja ompelulanka, tekokuitufilamenttia	([17]) Luonnonkuitujen kehruu tai Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa tai Kiertäminen yhdessä minkä tahansa mekaanisen toimen kanssa
5407 ja 5408	Kudotut kankaat, tekokuitufilamenttilankaa	([18]) Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu yhdessä kutomisen kanssa tai Tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus yhdessä kutomisen kanssa tai Kiertäminen tai mekaaninen toimi yhdessä kutomisen kanssa tai Langan värjääminen yhdessä kutomisen kanssa tai Kutominen yhdessä värjäämisen tai päällystämisen tai laminoinnin kanssa tai Kutominen yhdessä painamisen kanssa tai Painaminen (itsenäisenä toimena)
5501–5507	Katkotut tekokuidut	Tekokuitujen suulakepuristus

[17] Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.
[18] Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
5508–5511	Lanka ja ompelulanka, katkottua tekokuitua	([19]) Luonnonkuitujen kehruu tai Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa tai Kiertäminen yhdessä minkä tahansa mekaanisen toimen kanssa
5512–5516	Kudotut kankaat, katkottua tekokuitua:	([20]) Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu yhdessä kutomisen kanssa tai Tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus yhdessä kutomisen kanssa tai Kiertäminen tai mekaaninen toimi yhdessä kutomisen kanssa tai Kutominen yhdessä värjäämisen tai päällystämisen tai laminoinnin kanssa tai Langan värjääminen yhdessä kutomisen kanssa tai Kutominen yhdessä painamisen kanssa tai Painaminen (itsenäisenä toimena)

[19] Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.
[20] Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
ex 56 ryhmä	Vanu, huopa ja kuitukangas; erikoislangat; side- ja purjelanka, nuora ja köysi; sekä niistä valmistetut tavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	([21]) Luonnonkuitujen kehruu tai Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa
5601	Vanu, tekstiiliainetta, ja siitä valmistetut tavarat; tekstiilikuidut, joiden pituus on enintään 5 mm (flokki), tekstiilinöyhtä ja -nypyt	Luonnonkuitujen kehruu tai Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa tai Nukkaaminen yhdessä värjäämisen tai painamisen kanssa tai Päällystäminen, nukkaaminen, laminointi tai metallointi vähintään kahden muun pääasiallisen valmistelu- tai viimeistelytoimen kanssa (kuten kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, lämpökiinnitys, kestoviimeistely), edellyttäen että kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
5602	Huopa, myös kyllästetty, päällystetty, peitetty tai kerrostettu:	

[21] Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
	– neulahuopa	([22]) Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kankaan valmistamisen kanssa Kuitenkin - nimikkeen 5402 polypropeenifilamenttia, - nimikkeen 5503 tai 5506 polypropeenikuituja, tai - nimikkeen 5501 polypropeenifilamenttitouvia, joissa jokainen yksittäinen filamentti tai kuitu on alle 9 desitexiä, voidaan käyttää, jos niiden yhteisarvo on enintään 40 % tuotteen noudettuna-hinnasta tai Kuitukankaan valmistaminen, kun kyseessä on luonnonkuiduista tehty huopa
	- muut	([23]) Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kankaan valmistamisen kanssa tai Kuitukankaan valmistaminen, kun kyseessä on luonnonkuiduista tehty muu huopa
5603	Kuitukangas, myös kyllästetty, päällystetty, peitetty tai laminoitu	

[22] Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.
[23] Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
560311–560314	Kuitukangas, myös kyllästetty, päällystetty, peitetty tai kerrostettu	Valmistus - suunnatuista tai satunnaisesti suuntautuneista filamenteista tai - luonnollisista tai ihmisen tuottamista aineista tai polymeereistä, jota seuraa molemmissa tapauksissa kuitukankaaseen liittäminen
560391–560394	Kuitukangas, myös kyllästetty, päällystetty, peitetty tai kerrostettu, muusta kuin tekokuitufilamentista	Valmistus - suunnatuista tai satunnaisesti suuntautuneista katkokuiduista ja/tai - luonnollisista tai ihmisen tuottamista silvotuista langoista, jota seuraa molemmissa tapauksissa kuitukankaaseen liittäminen
5604	Yksinkertainen tai kerrattu kumilanka, tekstiilillä päällystetty; tekstiililangat ja nimikkeen 5404 tai 5405 kaistaleet ja niiden kaltaiset tuotteet, muovilla tai kumilla kyllästetyt, päällystetyt tai peitetyt tai kumi- tai muovivaippaiset:	
	- yksinkertainen tai kerrattu kumilanka, tekstiilillä päällystetty	Valmistus yksinkertaisesta tai kerratusta tekstiilillä päällystämättömästä kumilangasta

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
	- muut	([24]) Luonnonkuitujen kehruu tai Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa tai Kiertäminen yhdessä minkä tahansa mekaanisen toimen kanssa
5605	Metalloitu lanka, myös kierrepäällystetty, eli tekstiililanka tai nimikkeen 5404 tai 5405 kaistaleet ja niiden kaltaiset tuotteet, jotka on yhdistetty lankana, kaistaleena tai jauheena olevaan metalliin tai päällystetty metallilla	([25]) Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu tai Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa tai Kiertäminen yhdessä minkä tahansa mekaanisen toimen kanssa
5606	Kierrepäällystetty lanka sekä kierrepäällystetyt nimikkeen 5404 tai 5405 kaistaleet ja niiden kaltaiset tuotteet (muut kuin nimikkeen 5605 tuotteet ja kierrepäällystetty jouhilanka); chenillelanka (myös flokki-chenillelanka); chainettelanka	([26]) Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa tai Kiertäminen yhdessä kierrepäällystämisen kanssa tai Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu tai Nukkaaminen yhdessä värjäämisen kanssa

[24] Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.
[25] Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.
[26] Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
57 ryhmä	Matot ja muut lattianpäällysteet, tekstiiliainetta	([27]) Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu yhdessä kutomisen tai tuftauksen kanssa tai Tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus yhdessä kutomisen tai tuftauksen kanssa tai Valmistus kookoskuitu- tai sisallangasta tai juuttilangasta taikka klassisesta renkaasta kehrätystä viskoosilangasta tai Tuftaus yhdessä värjäämisen tai painamisen kanssa tai Nukkaaminen yhdessä värjäämisen tai painamisen kanssa tai Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä neulaamisen kaltaisten kuitukangastekniikoiden kanssa Juuttikangasta voidaan käyttää pohjana

[27] Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
ex 58 ryhmä	Kudotut erikoiskankaat; tuftatut tekstiilikankaat; pitsit; kuvakudokset; koristepunokset; koruompelukset; lukuun ottamatta seuraavia:	([28]) Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu yhdessä kutomisen tai tuftauksen kanssa tai Tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus yhdessä kutomisen tai tuftauksen kanssa tai Kutominen yhdessä värjäämisen, nukkaamisen, päällystämisen, kerrostamisen tai metalloinnin kanssa tai Tuftaus yhdessä värjäämisen tai painamisen kanssa tai Nukkaaminen yhdessä värjäämisen tai painamisen kanssa tai Langan värjääminen yhdessä kutomisen kanssa tai Kutominen yhdessä painamisen kanssa tai Painaminen (itsenäisenä toimena)
5805	Käsin kudotut kuvakudokset (kuten gobeliinit, flander-, aubusson-, beauvais- ja niiden kaltaiset kudokset) ja käsin neulatyönä (esim. petit point- tai ristipistoilla) kirjotut kuvakudokset, myös sovitetut	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista

[28] Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
5810	Koruompelukset metritavarana, kaistaleina tai koristekuvioina	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen muiden kuin tuotteen oman nimikkeen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
5901	Liimalla tai tärkkelyspitoisella aineella päällystetyt tekstiilikankaat, jollaisia käytetään kirjankansien päällystämiseen tai sen kaltaiseen tarkoitukseen; kuultokangas; maalausta varten käsitellyt kankaat; jäykistekangas (buckram) ja sen kaltaiset jäykistetyt tekstiilikankaat, jollaisia käytetään hatunrunkoihin	Kutominen yhdessä värjäämisen, nukkaamisen, päällystämisen, kerrostamisen tai metalloinnin kanssa tai Nukkaaminen yhdessä värjäämisen tai painamisen kanssa
5902	Kordikangas ulkorenkaita varten, nailonia tai muuta polyamidia, polyesteriä tai viskoosia olevasta erikoislujasta langasta valmistettu	
	- jossa on enintään 90 painoprosenttia tekstiiliainetta	Kutominen
	- muut	Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa
5903	Muovilla kyllästetyt, päällystetyt, peitetyt tai kerrostetut tekstiilikankaat, muut kuin nimikkeeseen 5902 kuuluvat	Kutominen yhdessä kyllästämisen, päällystämisen, peittämisen, kerrostamisen tai metalloinnin kanssa tai Kutominen yhdessä painamisen kanssa tai Painaminen (itsenäisenä toimena)

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
5904	Linoleumi, myös määrämuotoiseksi leikattu; lattianpäällysteet, joissa on tekstiiliainepohjalla muu päällyste- tai peitekerros, myös määrämuotoisiksi leikatut	([29]) Kutominen yhdessä värjäämisen päällystämisen, kerrostamisen tai metalloinnin kanssa Juuttikangasta voidaan käyttää pohjana
5905	Seinänpäällysteet, tekstiiliainetta	
	- kumilla, muovilla tai muilla aineilla kyllästetyt, päällystetyt, peitetyt tai kerrostetut	Kutominen, neulominen tai kuitukankaan valmistaminen yhdessä kyllästämisen, päällystämisen, peittämisen, kerrostamisen tai metalloinnin kanssa
	- muut	([30]) Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu yhdessä kutomisen kanssa tai Tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus yhdessä kutomisen kanssa tai Kutominen, neulominen tai kuitukankaan valmistaminen yhdessä värjäämisen, päällystämisen tai kerrostamisen kanssa tai Kutominen yhdessä painamisen kanssa Tai painaminen (itsenäisenä toimena)

[29] Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.
[30] Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
5906	Kumilla käsitellyt tekstiilikankaat, muut kuin nimikkeeseen 5902 kuuluvat:	
	- neulokset	([31]) Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu yhdessä neulomisen/virkkaamisen kanssa tai Tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus yhdessä neulomisen/virkkaamisen kanssa tai Neulominen tai virkkaaminen yhdessä kumilla käsittelemisen kanssa tai Kumilla käsitteleminen vähintään kahden muun pääasiallisen valmistelu- tai viimeistelytoimen kanssa (kuten kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, lämpökiinnitys, kestoviimeistely), edellyttäen että kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
	- muut synteettikuitufilamenttilangasta valmistetut kankaat, joissa on yli 90 painoprosenttia tekstiiliainetta	Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa

[31] Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
	- muut	Kutominen, neulominen tai kuitukankaan valmistaminen yhdessä värjäämisen tai päällystämisen / kumilla käsittelemisen kanssa tai Langan värjääminen yhdessä kutomisen, neulomisen tai kuitukangasprosessin kanssa tai Kumilla käsitteleminen vähintään kahden muun pääasiallisen valmistelu- tai viimeistelytoimen kanssa (kuten kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, lämpökiinnitys, kestoviimeistely), edellyttäen että kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
5907	Muulla tavalla kyllästetyt, päällystetyt tai peitetyt tekstiilikankaat; teatterikulissiksi, studion taustakankaaksi tai sen kaltaista tarkoitusta varten maalattu kangas	Kutominen, neulominen tai kuitukankaan valmistaminen yhdessä värjäämisen, painamisen päällystämisen, kyllästämisen tai peittämisen kanssa tai Nukkaaminen yhdessä värjäämisen tai painamisen kanssa tai Painaminen (itsenäisenä toimena)
5908	Lampun-, kamiinan-, sytyttimen-, kynttilän- ja niiden kaltaisten tavaroiden sydämet, tekstiili-aineesta kudotut, palmikoidut, punotut tai neulotut; hehkusukat ja pyöröneulottu hehkusukkakangas, myös kyllästetyt:	

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
	- kyllästetyt hehkusukat	Valmistus pyöröneulotusta/virkatusta hehkusukkakankaasta
	- muut	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
5909–5911	Tekstiilituotteet ja -tavarat, jollaiset soveltuvat teknisiin tarkoituksiin:	([32]) Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu yhdessä kutomisen kanssa tai Tekokuitujen suulakepuristus yhdessä kehruun kanssa tai Kutominen yhdessä värjäämisen tai päällystämisen tai laminoinnin kanssa tai Päällystäminen, nukkaaminen, laminointi tai metallointi vähintään kahden muun pääasiallisen valmistelu- tai viimeistelytoimen kanssa (kuten kalanterointi, kutistumisen estävä käsittely, lämpökiinnitys, kestoviimeistely), edellyttäen että kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta

[32] Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
60 ryhmä	Neulokset	([33]) Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu yhdessä neulomisen/virkkaamisen kanssa tai Tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus yhdessä neulomisen/virkkaamisen kanssa tai Neulominen/virkkaaminen yhdessä värjäämisen, nukkaamisen, päällystämisen, kerrostamisen tai painamisen kanssa tai Nukkaaminen yhdessä värjäämisen tai painamisen kanssa tai Langan värjääminen yhdessä neulomisen/virkkaamisen kanssa tai Kiertäminen tai teksturointi yhdessä neulomisen/virkkaamisen kanssa, jos käytettyjen kiertämättömien/teksturoimattomien lankojen arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
61 ryhmä	Vaatteet ja vaatetustarvikkeet, neulosta:	
	- kahdesta tai useammasta määrämuotoon leikatusta tai suoraan määrämuotoon neulotusta neuloskappaleesta yhteen ompelemalla tai muuten yhdistämällä valmistetut	([34])([35]) Neulominen tai virkkaaminen yhdessä kankaan sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa

[33] Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.
[34] Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.
[35] Ks. alkuhuomautus 7.

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
	- muut	([36]) Luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu yhdessä neulomisen tai virkkaamisen kanssa tai Tekokuitufilamenttilangan suulakepuristus yhdessä neulomisen tai virkkaamisen kanssa tai Neulominen ja sovittaminen yhtenä toimena
ex 62 ryhmä	Vaatteet ja vaatetustarvikkeet, muuta kuin neulosta; lukuun ottamatta seuraavia:	([37])([38]) Kutominen yhdessä kankaan sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa tai Kankaan sovittaminen, mukaan lukien leikkaaminen, jota edeltää painaminen (itsenäisenä toimena)
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 ja ex 6211	Naisten ja tyttöjen vaatteet ja vauvanvaatteet ja vauvanvaatetustarvikkeet, koruommellut	([39]) Kutominen yhdessä kankaan sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa tai Valmistus koruompelemattomasta kankaasta, jos käytetyn koruompelemattoman kankaan arvo on enintään 40 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta

[36] Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.
[37] Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.
[38] Ks. alkuhuomautus 7.
[39] Ks. alkuhuomautus 7.

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
ex 6210 ja ex 6216	tulensuojavarusteet, aluminoidulla polyesterikalvolla päällystettyä kangasta	([40])([41]) Kutominen yhdessä kankaan sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa tai Päällystäminen tai kerrostaminen, edellyttäen että käytetyn päällystämättömän tai laminoidun kankaan arvo ei ylitä 40 % tuotteen noudettuna-hinnasta, yhdessä sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa
ex 6212	Rintaliivit, lantioliivit, korsetit, housunkannattimet, sukanpitimet, sukkanauhat ja niiden kaltaiset tavarat sekä niiden osat, neulosta, kahdesta tai useammasta määrämuotoon leikatusta tai suoraan määrämuotoon neulotusta neuloskappaleesta yhteen ompelemalla tai muuten yhdistämällä valmistetut	([42])([43]) Neulominen yhdessä kankaan sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa tai Kankaan sovittaminen, mukaan lukien leikkaaminen, jota edeltää painaminen (itsenäisenä toimena)
6213 ja 6214	Nenäliinat ja taskuliinat, hartiahuivit, kaulaliinat ja muut huivit, mantiljat, hunnut ja niiden kaltaiset tavarat	

[40] Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.
[41] Ks. alkuhuomautus 7.
[42] Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.
[43] Ks. alkuhuomautus 7.

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
	– koruommellut	([44])([45]) Kutominen yhdessä kankaan sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa tai Valmistus koruompelemattomasta kankaasta, jos käytetyn koruompelemattoman kankaan arvo on enintään 40 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta tai Kankaan sovittaminen, mukaan lukien leikkaaminen, jota edeltää painaminen (itsenäisenä toimena)
	- muut	([46])([47]) Kutominen yhdessä kankaan sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa tai Sovittaminen, jota edeltää painaminen (itsenäisenä toimena)
6217	Muut sovitetut vaatetustarvikkeet; vaatteiden ja vaatetustarvikkeiden osat, muut kuin nimikkeeseen 6212 kuuluvat	

[44] Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.
[45] Ks. alkuhuomautus 7.
[46] Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.
[47] Ks. alkuhuomautus 7.

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
	- koruommellut	([48]) Kutominen yhdessä kankaan sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa tai Valmistus koruompelemattomasta kankaasta, jos käytetyn koruompelemattoman kankaan arvo on enintään 40 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta *tai* Sovittaminen, jota edeltää painaminen (itsenäisenä toimena)
	- tulensuojavarusteet, aluminoidulla polyesterikalvolla päällystettyä kangasta	([49]) Kutominen yhdessä kankaan sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa tai Päällystäminen tai kerrostaminen, edellyttäen että käytetyn päällystämättömän tai laminoidun kankaan arvo ei ylitä 40 % tuotteen noudettuna-hinnasta, yhdessä sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa
	- välivuorit kauluksia ja kalvosimia varten, määrämuotoon leikatut	Valmistus - minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja - jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 40 % tuotteen noudettuna-hinnasta;
	- muut	([50]) Kutominen yhdessä kankaan sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa

[48] Ks. alkuhuomautus 7.
[49] Ks. alkuhuomautus 7.
[50] Ks. alkuhuomautus 7.

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
ex 63	Muut sovitetut tekstiilitavarat; sarjat; käytetyt vaatteet ja muut käytetyt tekstiilitavarat, jalkineet ja päähineet; lumput; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
6301–6304	Vuode- ja matkahuovat, vuodeliinavaatteet jne.; verhot jne.; muut sisustustavarat:	
	- huopaa, kuitukangasta	([51]) Kuitukankaan valmistaminen yhdessä kankaan sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa
	- muut	
	- koruommellut	([52])([53]) Kutominen tai neulominen/virkkaaminen yhdessä kankaan sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa tai Valmistus koruompelemattomasta kankaasta (muusta kuin neuloksesta), jos käytetyn koruompelemattoman kankaan arvo on enintään 40 % tuotteen noudettuna-hinnasta
	- - muut	([54])([55]) Kutominen tai neulominen/virkkaaminen yhdessä kankaan sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa

[51] Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.
[52] Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.
[53] Ks. alkuhuomautus 7.
[54] Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.
[55] Ks. alkuhuomautus 7.

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
6305	Säkit ja pussit, jollaisia käytetään tavaroiden pakkaamiseen	([56]) Tekokuitujen suulakepuristus tai luonnon- ja/tai katkottujen tekokuitujen kehruu yhdessä kutomisen tai neulomisen ja kankaan sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa
6306	Tavarapeitteet, ulkokaihtimet ja aurinkokatokset; teltat; purjeet veneitä, purjelautoja tai maakulkuneuvoja varten; leirintävarusteet:	
	- kuitukangasta	([57])([58]) Kuitukankaan valmistaminen yhdessä kankaan sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa
	- muut	([59])([60]) Kutominen yhdessä kankaan sovittamisen, mukaan lukien leikkaaminen, kanssa
6307	Muut sovitetut tavarat, myös vaatteiden leikkuukaavat	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 40 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta
6308	Sarjat, joissa on kudottua kangasta ja lankaa (ja joissa voi olla myös tarvikkeita), mattojen, kuvakudosten, koruommeltujen pöytäliinojen tai lautasliinojen tai niiden kaltaisten tekstiilitavaroiden valmistusta varten, vähittäismyyntipakkauksissa	Jokaisen sarjaan kuuluvan tavaran on täytettävä se sääntö, jota siihen sovellettaisiin erillisenä sarjaan kuulumattomana tavarana. Ei-alkuperätuotteita voi kuitenkin sisältyä sarjaan, jos niiden yhteisarvo on enintään 15 % sarjan noudettuna-hinnasta

[56] Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.
[57] Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.
[58] Ks. alkuhuomautus 7.
[59] Ks. tekstiiliaineiden sekoituksista valmistettuja tuotteita koskevat erityisedellytykset 6 alkuhuomautuksessa.
[60] Ks. alkuhuomautus 7.

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
ex 64 ryhmä	Jalkineet, nilkkaimet ja niiden kaltaiset tavarat; niiden osat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeen 6406 kokoonpannuista päällisistä, jotka on kiinnitetty sisäpohjiin tai muihin pohjan osiin
6406	Jalkineiden osat (mukaan lukien päälliset, myös jos ne on kiinnitetty muihin pohjiin kuin ulkopohjiin); irtopohjat, kantapäätyynyt ja niiden kaltaiset tavarat; nilkkaimet, säärystimet ja niiden kaltaiset tavarat sekä niiden osat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
65 ryhmä	Päähineet ja niiden osat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
66 ryhmä	Sateenvarjot, päivänvarjot, kävelykepit, istuinkepit, ruoskat, ratsupiiskat sekä niiden osat:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta
67 ryhmä	Valmistetut höyhenet ja untuvat sekä höyhenistä tai untuvista valmistetut tavarat; tekokukat; hiuksista valmistetut tavarat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
68 ryhmä	Kivestä, kipsistä, sementistä, asbestista, kiilteestä tai niiden kaltaisesta aineesta valmistetut tavarat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 70 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta
69 ryhmä	Keraamiset tuotteet	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
ex 70 ryhmä	Lasi ja lasitavarat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta
7010	Lasiset pullot, myös koripullot, tölkit, ruukut, ampullit ja muut astiat, jollaisia käytetään tavaroiden kuljetukseen tai pakkaamiseen; lasiset säilöntätölkit; lasiset tulpat, kannet ja muut sulkimet	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Lasiesineiden hiominen, jos hiomattomien lasiesineiden yhteisarvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta
7013	Lasiesineet, jollaisia käytetään pöytä-, keittiö-, toaletti- tai toimistoesineinä, sisäkoristeluun tai sen kaltaiseen tarkoitukseen (muut kuin nimikkeeseen 7010 ja 7018 kuuluvat)	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
ex 71 ryhmä	Luonnonhelmet tai viljellyt helmet, jalo- tai puolijalokivet, jalometallit, jalometallilla pleteroidut metallit ja näistä valmistetut tavarat; epäaidot korut; metallirahat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 70 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta
ex7102, ex7103 ja ex7104	Luonnonjalo- ja puolijalokivet ja synteettiset tai rekonstruoidut jalo- ja puolijalokivet, valmistetut	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman alanimikkeen aineksista
7106, 7108 ja 7110	Jalometallit	
	- muokkaamattomat	Valmistus nimikkeeseen 7106, 7108 tai 7110 kuulumattomista aineksista, tai nimikkeen 7106, 7108 tai 7110 jalometallien elektrolyyttinen, terminen tai kemiallinen erottaminen, tai nimikkeen 7106, 7108 tai 7110 jalometallien sulattaminen ja/tai seostaminen toistensa tai epäjalojen metallien kanssa, tai puhdistaminen
	- puolivalmisteina tai jauheena	Valmistus muokkaamattomista jalometalleista
ex7107, ex7109 ja ex7111	Jalometallilla pleteroidut metallit, puolivalmisteina	Valmistus muokkaamattomista jalometalleilla pleteroiduista metalleista
ex 72 ryhmä	Rauta ja teräs; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
7207	Välituotteet, rautaa tai seostamatonta terästä	Valmistus nimikkeen 7201, 7202, 7203, 7204 tai 7205 aineksista
7208–7212	Levyvalmisteet, rautaa tai seostamatonta terästä	Valmistus nimikkeen 7207 välituotteista

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
7213–7216	Levyvalmisteet, tangot ja profiilit, rautaa tai seostamatonta terästä	Valmistus nimikkeen 7206 valanteista tai muista alkumuodoista
7217	Lanka, rautaa tai seostamatonta terästä	Valmistus nimikkeen 7207 välituotteista
7218 91 ja 7218 99	Välituotteet	Valmistus nimikkeen 7201, 7202, 7203, 7204 tai 7205 aineksista
7219–7222	Levyvalmisteet, tangot ja profiilit, ruostumatonta terästä	Valmistus nimikkeen 7218 valanteista tai muista alkumuodoista
7223	Lanka, ruostumatonta terästä	Valmistus nimikkeen 7218 välituotteista
7224 90	Välituotteet	Valmistus nimikkeen 7201, 7202, 7203, 7204 tai 7205 aineksista
7225–7228	Levyvalmisteet, kuumavalssatut tangot, säännöttömästi kiepitetyt; profiilit, muuta seosterästä; ontot poratangot, seosterästä tai seostamatonta terästä	Valmistus nimikkeen 7206, 7218 tai 7224 valanteista tai muista alkumuodoista
7229	Lanka, muuta seosterästä	Valmistus nimikkeen 7224 välituotteista
ex 73 ryhmä	Rauta- ja terästavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
ex7301	Ponttirauta	Valmistus nimikkeen 7207 aineksista

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
7302	Rautatie- tai raitiotieradan rakennusosat, rautaa tai terästä, kuten kiskot, johtokiskot, hammaskiskot, vaihteenkielet, risteyskappaleet, vaihdetangot ja muut raideristeyksien tai -vaihteiden osat, ratapölkyt, sidekiskot, kiskontuolit ja niiden kiilat, aluslaatat, puristuslaatat, liukulaatat, sideraudat ja muut kiskojen asentamiseen, liittämiseen tai kiinnittämiseen käytettävät erityistavarat	Valmistus nimikkeen 7206 aineksista
7304, 7305 ja 7306	Putket ja profiiliputket, rautaa tai terästä	Valmistus nimikkeen 7206– 7212 ja 7218 tai 7224 aineksista
ex7307	Putkien liitos- ja muut osat, ruostumatonta terästä (ISO n:o X5CrNiMo 1712), useista osista koostuvat	Taottujen teelmien sorvaaminen, poraus, väljentäminen, kierteittäminen, purseenpoisto ja hiekkapuhallus, jos käytettyjen teelmien yhteisarvo on enintään 35 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta
7308	Rakenteet (ei kuitenkaan nimikkeen 9406 tehdasvalmisteiset rakennukset) ja rakenteiden osat (esim. sillat ja siltaelementit, sulkuportit, tornit, ristikkomastot, katot, kattorakenteet, ovet, ikkunat, ovenkarmit, ikkunankehykset ja -karmit, kynnykset, ikkunaluukut, portit, kaiteet ja pylväät), rautaa tai terästä; levyt, tangot, profiilit, putket ja niiden kaltaiset tavarat, rakenteissa käytettäviksi valmistetut, rautaa tai terästä	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista Nimikkeen 7301 hitsattuja profiileja ei kuitenkaan voida käyttää

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
ex7315	Lumi- ja muut liukuesteketjut	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen nimikkeen 7315 ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta
ex 74 ryhmä	Kupari ja kuparitavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
7403	Puhdistettu kupari ja kupariseokset, muokkaamattomat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista
7408	Kuparilanka	Valmistus - minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja - jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta;
75 ryhmä	Nikkeli ja nikkelitavarat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
ex 76 ryhmä	Alumiini ja alumiinitavarat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus - minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja - jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta;

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
7601	Muokkaamaton alumiini	Valmistus - minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista, ja - jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta; tai valmistus seostamattomasta alumiinista tai alumiinijätteistä ja -romusta termisen tai elektrolyyttisen käsittelyn avulla
7602	Alumiinijätteet ja -romu	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
ex7616	Alumiinitavarat, ei kuitenkaan metallikangas, ristikko, aitaus-, betoni- ja muut verkot ja niiden kaltaiset alumiinilangasta valmistetut tavarat (myös päättömät nauhat), eikä alumiinileikkoverkko	Valmistus - minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista Alumiinilangasta valmistettua metallikangasta, ristikkoa, aitaus-, betoni- ja muuta verkkoa tai niiden kaltaisia tavaroita (myös päättömiä kankaita) sekä alumiinileikkoverkkoa voidaan kuitenkin käyttää; ja - jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 % tuotteen noudettuna-hinnasta;
78 ryhmä	Lyijy ja lyijytavarat;	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
79 ryhmä	Sinkki ja sinkkitavarat;	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
80 ryhmä	Tina ja tinatavarat;	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista
81 ryhmä	Muut epäjalot metallit; kermetit; niistä valmistetut tavarat	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista
ex 82 ryhmä	Työkalut ja -välineet sekä veitset, lusikat ja haarukat, epäjaloa metallia; niiden epäjaloa metallia olevat osat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta
8206	Sarjoiksi vähittäismyyntiä varten pakatut, kahteen tai useampaan nimikkeistä 8202–8205 kuuluvat työkalut	Valmistus minkä tahansa nimikkeen aineksista paitsi nimikkeiden 8202–8205 aineksista Nimikkeiden 8202–8205 työkaluja voi kuitenkin sisältyä sarjaan, jos niiden yhteisarvo on enintään 15 %: sarjan noudettuna-hinnasta
83 ryhmä	Erinäiset epäjalosta metallista valmistetut tavarat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
ex 84 ryhmä	Ydinreaktorit, höyrykattilat, koneet ja mekaaniset laitteet; niiden osat; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta
8407	Kipinäsytytteiset iskumäntä- tai kiertomäntämoottorit	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta
8408	Puristussytytteiset mäntämoottorit (diesel- tai puolidieselmoottorit)	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
8425–8430	Taljat ja muut väkipyörästöt; vintturit, muut kuin kippikauhavintturit; nostoruuvit ja väkivivut: Laivojen nostopuomit; nostokurjet, myös kaapelinosturit; liikkuvat portaalinosturit, haaratrukit ja nosturitrukit Haarukkatrukit; muut trukit, joissa on nosto- tai käsittelylaitteet Muut nosto-, käsittely-, lastaus- tai purkauskoneet ja -laitteet (esim. hissit, liukuportaat, kuljettimet ja ilmaköysiradat): Itseliikkuvat puskutraktorit (bulldozerit ja angledozerit), tiehöylät, raappauskoneet, kaivinkoneet, kauhakuormaajat, maantiivistyskoneet ja tiejyrät Muut maan, kivennäisten tai malmien siirto-, höyläys-, tasoitus-, raappaus-, kaivin-, tiivistys-, junttaus-, louhinta- tai porauskoneet ja -laitteet; paalujuntat ja paalunylösvetäjät; lumiaurat ja lumilingot	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen ja nimikkeen 8431 aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
8444–8447	Koneet tekstiilitekokuitujen suulakepuristamista, venytystä, teksturoimista tai katkomista varten Tekstiilikuitujen käsittelykoneet; kehruu-, kertaus- tai kiertämiskoneet sekä muut tekstiililankojen valmistuskoneet ja -laitteet; tekstiililankojen vyyhteämis-, kelaus- tai puolauskoneet (myös kuteenpuolaajat) sekä koneet tekstiililangan käsittelemiseksi nimikkeiden 8446 ja 8447 koneita varten Kutomakoneet (myös kangaspuut): Neulekoneet, ommelkangaskoneet ja koneet kierrepäällystetyn langan, tyllin, pitsin, koruompeleiden, nauhojen, punosten tai verkon valmistusta varten sekä tuftauskoneet	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen ja nimikkeen 8448 aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta
8456–8465	Mitä tahansa ainetta työstävät koneet, jotka irrottavat ainetta Työstökeskukset, yksikkörakenteiset koneet (yksiasemaiset työstöyksiköt) ja moniasemaiset transferkoneet, metallin työstöön Lastuavat sorvit metallin työstöön Työstökoneet	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen ja nimikkeen 8466 aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
8470–8472	Laskukoneet ja taskukokoiset tietojen tallennus-, toisto- ja näyttölaitteet, joissa on laskutoimintoja; kirjanpitokoneet, postin frankeerauskoneet, lippukoneet ja sen kaltaiset koneet, joissa on laskulaite rekisteröivät kassakoneet Automaattiset tietojenkäsittelykoneet ja niiden yksiköt; magneettimerkkien lukijat ja optiset lukijat, koneet tietojen siirtämistä varten tietovälineelle koodimuodossa ja koneet tällaisten tietojen käsittelemistä varten Muut toimistokoneet ja -laitteet	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen ja nimikkeen 8473 aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta
ex 85 ryhmä	Sähkökoneet ja -laitteet sekä niiden osat; äänen tallennus- tai toistolaitteet, televisiokuvan tai -äänen tallennus- tai toistolaitteet sekä tällaisten tavaroiden osat ja tarvikkeet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta
8501–8502	Sähkömoottorit ja -generaattorit Sähkögeneraattoriyhdistelmät ja pyörivät sähkömuuttajat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen ja nimikkeen 8503 aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
8519, 8521	Äänen tallennus- tai toistolaitteet Videosignaalien tallennus- tai toistolaitteet, myös samaan ulkokuoreen yhdistetyin videovirittimin	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen ja nimikkeen 8522 aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta
8525–8528	Yleisradio- tai televisiolähettimet, televisiokamerat, digitaalikamerat ja videokameranauhurit Tutkalaitteet, radionavigointilaitteet ja radiokauko-ohjauslaitteet Yleisradiovastaanottimet Monitorit ja projektorit, joissa ei ole yhteenrakennettua televisiovastaanotinta; televisiovastaanottimet, videosignaalien tallennus- tai toistolaitteet	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen ja nimikkeen 8529 aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta
8535–8537	Sähkölaitteet sähkövirtapiirin kytkemistä, katkaisemista tai suojaamista varten tai siihen liittämistä varten; liittimet valokuituja, valokuitukimppuja tai valokaapeleita varten; taulut, paneelit, konsolit, pöydät, kaapit ja muut alustat, sähköistä ohjausta tai sähkönjakelua varten	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen ja nimikkeen 8538 aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
8542 31 – 8542 39	Integroidut monoliittipiirit	Diffuusio, jossa integroidut piirit muodostuvat puolijohdealustalle sopivan seostusaineen selektiivisellä käytöllä, myös jos kokoaminen ja/tai testaus suoritetaan muualla kuin osapuolessa tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta
8544–8548	Eristetyt johtimet, kaapelit (ja muut eristetyt sähköjohtimet, optiset kuitukaapelit) Hiilielektrodit, hiiliharjat, lampunhiilet, paristohiilet ja muut grafiitista tai muusta hiilestä valmistetut tavarat, jollaisia käytetään sähkötarkoituksiin Mitä ainetta tahansa olevat sähköeristimet Sähkökoneiden tai -laitteiden eristystarvikkeet, sähköjohdinputket ja niiden liitoskappaleet, epäjaloa metallia, eristysaineella vuoratut Galvaanisten parien, galvaanisten paristojen ja sähköakkujen jätteet ja romu; loppuunkäytetyt galvaaniset parit ja paristot sekä loppuunkäytetyt sähköakut; koneiden ja laitteiden sähköosat, muualle tähän ryhmään kuulumattomat	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
86 ryhmä	Rautatieveturit, raitiomoottorivaunut ja muu liikkuva kalusto sekä niiden osat; rautatie- ja raitiotieradan varusteet ja kiinteät laitteet sekä niiden osat; kaikenlaiset mekaaniset (myös sähkömekaaniset) liikennemerkinantolaitteet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta
ex 87 ryhmä	Kuljetusvälineet ja kulkuneuvot, muut kuin rautatien tai raitiotien liikkuvaan kalustoon kuuluvat, sekä niiden osat ja tarvikkeet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 45 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta
8708	Nimikkeiden 8701–8705 kulkuneuvojen osat ja tarvikkeet	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta
8711	Moottoripyörät (myös mopot) ja apumoottorilla varustetut polkupyörät, myös sivuvaunuineen; sivuvaunut	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta
88 ryhmä	Ilma-alukset, avaruusalukset sekä niiden osat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
89 ryhmä	Alukset ja uivat rakenteet	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista; nimikkeen 8906 alusten runkoja ei kuitenkaan voida käyttää tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 40 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta
ex 90 ryhmä	Optiset, valokuvaus-, elokuva-, mittaus-, tarkistus-, tarkkuus-, lääketieteelliset tai kirurgiset kojeet ja laitteet; niiden osat ja tarvikkeet; lukuun ottamatta seuraavia:	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta
9001 50	Silmälasilinssit, muuta ainesta kuin lasia	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa suoritetaan jokin seuraavista toimista: - puolivalmiin linssin pintakäsittely valmiiksi silmälasin linssiksi, jolla on optinen korjaava voimakkuus ja joka on tarkoitettu istutettavaksi silmälaseihin - linssin päällystäminen asianmukaisilla käsittelyillä näön parantamiseksi ja käyttäjän suojelun varmistamiseksi tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
91 ryhmä	Kellot ja niiden osat	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 40 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta
92 ryhmä	Soittimet; niiden osat ja tarvikkeet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta
93 ryhmä	Aseet ja ampumatarvikkeet; niiden osat ja tarvikkeet	Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta
94 ryhmä	Huonekalut; vuoteiden joustinpohjat ja vuodevarusteet, kuten patjat ja tyynyt, sekä niiden kaltaiset pehmustetut sisustustavarat; valaisimet ja valaistusvarusteet, muualle kuulumattomat; valokilvet ja niiden kaltaiset tavarat; tehdasvalmisteiset rakennukset	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta
95 ryhmä	Lelut, pelit ja urheiluvälineet; niiden osat ja tarvikkeet	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta
96 ryhmä	Erinäiset tavarat	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista tai Valmistus, jossa kaikkien käytettyjen ainesten arvo on enintään 50 prosenttia tuotteen noudettuna-hinnasta

HS-nimike	Tuotteen kuvaus	Ei-alkuperäainesten valmistus tai käsittely, joka antaa alkuperäaseman
97 ryhmä	Taideteokset, kokoelmaesineet ja antiikkiesineet	Valmistus minkä tahansa muun kuin tuotteen oman nimikkeen aineksista

LIITE III

Alkuperäilmoituksen teksti

Alkuperäilmoitus, jonka teksti on jäljempänä, on laadittava alaviitteiden mukaisesti. Alaviitteitä ei kuitenkaan tarvitse sisällyttää ilmoitukseen.

Albaniankielinen toisinto

Eksportuesi i produkteve të mbuluara nga ky dokument (autorizim doganor Nr. ..... [1]) deklaron që përveç rasteve kur tregohet qartësisht ndryshe, këto produkte janë me origjine preferenciale ..... [2]

Arabiankielinen toisinto

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم .....(1)) بإستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من .....(2).

Bosniankielinen toisinto

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br ..... [1]) izjavljuje da su, osim ako je to drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi .....[2] preferencijalnog porijekla.

Bulgariankielinen toisinto

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № .....[1]) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ..... преференциален произход [2].

Kroaatinkielinen toisinto

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br.....[1]) izjavljuje da su, osim ako je to drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi .....[2] preferencijalnog podrijetla.

Tšekinkielinen toisinto

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení .....[1]) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v .....[2]

Tanskankielinen toisinto

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. .....[1]), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i .....[2]

Hollanninkielinen toisinto

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. .....[1]), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ..... oorsprong zijn[2].

Englanninkielinen toisinto

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No .....[1]) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of .....[2] preferential origin.

Vironkielinen toisinto

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr. .....[1]) deklareerib, et need tooted on .....[2] sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

Färinkielinen toisinto

Ùtflytarin av vørunum, sum hetta skjal fevnir um (tollvaldsins loyvi nr. .....[1]) váttar, at um ikki nakað annað er tilskilað, eru hesar vørur upprunavørur .....[2].

Suomenkielinen toisinto

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o .....[1]) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ..... alkuperätuotteita [2]

Ranskankielinen toisinto

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n o .....[1]) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle .....[2]

Saksankielinen toisinto

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. .....[1]) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte .....[2]Ursprungswaren sind.

Georgiankielinen toisinto

‘ამსაბუთით (საბაჟოსმიერგაცემულიუფლებამოსილების Nr. .....[1]) წარმოდგენილისაქონლისექსპორტიორიაცხადებს, რომესსაქონელიარის. .....[2]შეღავათიანიწარმოშობისთუსხვარამარარისპირდაპირმითითებული

Kreikankielinen toisinto

Οεξαγωγέαςτωνπροϊόντωνπουκαλύπτονταιαπότοπαρόνέγγραφο (άδειατελωνείουυπ'αριθ. .....[1]) δηλώνειότι, εκτόςεάνδηλώνεταισαφώςάλλως, ταπροϊόνταυτάείναιπροτιμησιακήςκαταγωγής .....[2]

Hepreankielinen toisinto

היצואן של הטובין המכוסים במסמך זה (אישור מכס מס'.....[1]) מצהיר כי מקורם של הטובין ה.....[2] הללו מועדף, מלבד אם צויין אחרת במפורש.

Unkarinkielinen toisinto

Ajelenokmánybanszereplő árukexportőre (vámfelhatalmazásiszám: .....[1]) kijelentem, hogyeltérő egyértelmű jelzéshiányábanaz árukkedvezményes .....[2]származásúak.

Islanninkielinen toisinto

Útflytjandi framleiðsluvara sem skjal þetta tekur til (leyfi tollyfirvalda nr .....[1]), lýsir því yfir að vörurnar séu, ef annars er ekki greinilega getið, af ..... fríðindauppruna [2].

Italiankielinen toisinto

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. .....[1]) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale .....[2]

Latviankielinen toisinto

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. .....[1]), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no .....[2]

Liettuankielinen toisinto

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. .....[1]) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra .....[2] preferencinės kilmės prekės.

Maltankielinen toisinto

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. .....[1]) jiddikjara li, ħlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali .....[2].

Montenegronkielinen toisinto

Извозникпроизводаобухваћениховомисправом (царинскоовлашћењебр. .....[1]) изјављуједасу, осимакојето другачијеизричитонаведено, овипроизводи .....[2]преференцијалногпоријекла.

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlašćenje br .....[1]) izjavljuje da su, osim ako je to drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi .....[2]preferencijalnog porijekla.

Norjankielinen toisinto

Eksportøren av produktene omfattet av dette dokument (tollmyndighetenes autorisasjons nr .....[1]) erklærer at disse produktene, unntatt hvor annet er tydelig angitt, har ..... preferanseopprinnelse [2].

Puolankielinen toisinto

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr .....[1]) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają .....[2]preferencyjne pochodzenie.

Portugalinkielinen toisinto

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n^{o}.....[1]), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial .....[2].

Romaniankielinen toisinto

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. .....[1]) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială .....[2].

Serbiankielinen toisintp

Извозникпроизводаобухваћениховомисправом (царинскоовлашћењебр. .....[1]) изјављуједасу, осимакојето другачијеизричитонаведено, овипроизводи .....[2]преференцијалногпорекла.

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlašćenje br .....[1]) izjavljuje da su, osim ako je to drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi .....[2] preferencijalnog porekla.

Slovakinkielinen toisinto

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia .....[1]) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v .....[2].

Sloveeninkielinen toisinto

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št .....[1]) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno .....[2]poreklo.

Espanjankielinen toisinto

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n o .....[1]) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial .....[2].

Ruotsinkielinen toisinto

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. .....[1]) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ..... ursprung[2].

Turkinkielinen toisinto

İşbu belge (gümrük onay No: .....[1]) kapsamındaki maddelerin ihracatçısı aksi açıkça belirtilmedikçe, bu maddelerin ..... tercihli menşeli[2] maddeler olduğunu beyan eder.

Ukrainankielinen toisinto

Експортер продукції, на яку поширюється цей документ (митний дозвіл № .....[1]), заявляє, що за винятком випадків, де цеявно зазначено, ці товари є товарами преференційного походження.....[2].

Makedoniankielinen toisinto

Извозникот на производите што ги покрива овој документ (царинско одобрение бр. .....[1]) изјавува дека, освен ако тоа не е јасно поинаку назначено, овие производи се со .....[2]преференцијално потекло.

.....(Place and date)[3]

.....

(Viejän allekirjoitus, lisäksi ilmoituksen allekirjoittajan nimi on selvennettävä) [4]

[1] Kun alkuperäilmoituksen laatii valtuutettu viejä, tähän kohtaan on merkittävä valtuutetun viejän lupanumero. Kun alkuperäilmoitusta ei laadi valtuutettu viejä, suluissa olevat sanat jätetään pois tai kohta jätetään tyhjäksi.

[2] Merkittävä tuotteiden alkuperä. Kun alkuperäilmoitus koskee kokonaan tai osittain Ceutan ja Melillan alkuperätuotteita, viejän on selvästi osoitettava ne tunnuksella ”CM” asiakirjassa, jolle ilmoitus laaditaan.

[3] Nämä merkinnät voidaan jättää pois, jos tiedot sisältyvät itse asiakirjaan.

[4] Kun viejän allekirjoitusta ei vaadita, vapautus allekirjoituksesta merkitsee myös vapautusta allekirjoittajan nimen merkitsemisestä.

LIITE IV

EUR.1-tavaratodistuksen ja EUR.1-tavaratodistushakemuksen mallit

Paino-ohjeet

1. Kummankin lomakkeen koon on oltava 210 × 297 mm; lomakkeen pituus saa kuitenkin olla enintään 5 mm määrämittaa pienempi tai enintään 8 mm sitä suurempi. Käytettävän paperin on oltava valkoista, liimakäsiteltyä, hiokkeetonta kirjoituspaperia, joka painaa vähintään 25 g/m2. Siinä on oltava vihreä painettu aaltomainen taustakuvio, joka tekee kaikki mekaanisin tai kemiallisin keinoin tehdyt väärennykset havaittaviksi.

2. Sopimuspuolten toimivaltaiset viranomaiset voivat pidättää itselleen lomakkeiden painooikeuden tai antaa niiden painamisen hyväksymiensä kirjapainojen tehtäväksi. Jälkimmäisessä tapauksessa jokaisessa lomakkeessa on oltava maininta tästä hyväksymisestä. Jokaisessa lomakkeessa on oltava kirjapainon nimi ja osoite tai merkki, josta kirjapaino voidaan tunnistaa. Siinä on myös oltava painettu tai muulla tavoin tehty sarjanumero, josta se voidaan tunnistaa.

TAVARATODISTUS

1. Viejä (nimi, täydellinen osoite, maa)	**EUR.1** N:o **A** 000,000 Lukekaa kääntöpuolella olevat huomautukset ennen lomakkeen täyttämistä
	2. Todistus, jota käytetään etuuskohteluun oikeutetussa kaupassa ..... **ja** ..... välillä (mainitkaa asianomaiset maat, maaryhmät tai alueet)
3. Vastaanottaja (nimi, täydellinen osoite, maa) (merkintä ei pakollinen)	**4. Maa, maaryhmä tai alue, jonka alkuperää tavaroiden katsotaan olevan** / **5. Määrämaa, -maaryhmä tai -alue**
6. Kuljetusta koskevat tiedot (merkintä ei pakollinen)	**7. Huomautuksia**

8. Järjestysnumero; kollien merkit, numerot, kollien lukumäärä ja laji[(1)], tavaran kuvaus	**9. Bruttopaino (kg) tai muu mitta (l, m³, jne.)**	**10. Kauppalaskut** (merkintä ei pakollinen)

[(1)] Pakkaamattomien tavaroiden osalta ilmoitetaan kappalemäärä tai tehdään merkintä ”irtotavaraa”.

11. TULLIVIRANOMAISEN TODISTUS	**12. VIEJÄN ILMOITUS**
Ilmoitus vahvistetaan oikeaksi Vientiasiakirja(2) Laji .....N:o …….. Annettu ……. Tullitoimipaikka..... Antamismaa tai -alue..... Leima .... Paikka ja päiväys: ……..... ..... ……..... (Allekirjoitus)	Allekirjoittanut ilmoittaa, että yllä mainitut tavarat täyttävät tämän todistuksen saamiseksi vaadittavat edellytykset. Paikka ja päiväys: ……..... ..... (Allekirjoitus)

13. TARKASTUSPYYNTÖ, lähetetään osoitteeseen:	**14. TARKASTUKSEN TULOS**
	Suoritettu tarkastus on osoittanut, että tämä todistus (1) ☐ on mainitun tullitoimipaikan antama ja että siinä olevat tiedot ovat oikeita. ☐ ei vastaa vaadittuja aitous-ja oikeellisuusedellytyksiä (katso oheisia huomautuksia).

(2) Täytetään vain mikäli viejämaan tai -alueen määräykset sitä vaativat.

Pyydetään tarkastamaan tämän todistuksen aitous ja oikeellisuus. ..... (Paikka ja päiväys) Leima ..... (Allekirjoitus)	..... (Paikka ja päiväys) Leima ..... (Allekirjoitus) (1) Merkitään rasti asianomaiseen kohtaan.

HUOMAUTUKSIA

1. Todistuksesta ei saa pyyhkiä pois merkintöjä eikä siihen saa tehdä uusia merkintöjä vanhojen päälle. Mahdolliset muutokset on tehtävä viivaamalla yli virheelliset merkinnät ja tarvittaessa lisäämällä halutut merkinnät. Lomakkeen täyttäneen on varmennettava näin tehdyt muutokset ja antomaan tai -alueen tulliviranomaisen on vahvistettava ne.
2. Tavarat on merkittävä todistukseen jättämättä väliin tyhjää tilaa, ja kunkin tavaran eteen on merkittävä järjestysnumero. Välittömästi viimeisen rivin alle on vedettävä vaakasuora viiva. Käyttämättömät tilat on viivattava siten, että niihin on mahdotonta tehdä myöhemmin lisäyksiä.
3. Tavarat ilmaistaan tavanomaisin kauppanimityksin ja riittävän yksityiskohtaisesti, että ne voidaan tunnistaa.

TAVARATODISTUSHAKEMUS

1. Viejä (nimi, täydellinen osoite, maa)	**EUR.1** N:o **A** 000,000
	Lukekaa kääntöpuolella olevat huomautukset ennen lomakkeen täyttämistä
	2. Hakemus todistusta varten, jota käytetään etuuskohteluun oikeutetussa kaupassa ..... **ja** ..... välillä (mainitkaa asianomaiset maat, maaryhmät tai alueet)
3. Vastaanottaja (nimi, täydellinen osoite, maa) (merkintä ei pakollinen)	**4. Maa, maaryhmä tai alue, jonka alkuperää tavaroiden katsotaan olevan** / **5. Määrämaa, -maaryhmä tai -alue**
6. Kuljetusta koskevat tiedot (merkintä ei pakollinen)	**7. Huomautuksia**

8. **Järjestysnumero; kollien merkit, numerot, lukumäärä ja laji**[(1)] **; tavaran kuvaus**	9. **Bruttopaino (kg) tai muu mitta (l, m³, jne.)**	10. **Kauppalaskut** (merkintä ei pakollinen)

(1) Pakkaamattomien tavaroiden osalta ilmoitetaan kappalemäärä tai tehdään merkintä ”irtotavaraa”.

VIEJÄN ILMOITUS

Allekirjoittanut kääntöpuolella mainittujen tavaroiden viejä

ILMOITTAA, että nämä tavarat täyttävät oheisen todistuksen saamiseksi vaadittavat edellytykset;

MAINITSEE seuraavassa seikat, joiden nojalla nämä tavarat täyttävät mainitut edellytykset:

.....

.....

.....

.....

ESITTÄÄ seuraavat todistusasiakirjat([61]) :

.....

.....

.....

.....

SITOUTUU esittämään asianomaisten viranomaisten pyynnöstä kaiken sen lisätodistusaineiston, jonka ne mahdollisesti katsovat tarpeelliseksi oheisen todistuksen antamiseksi, sekä tarvittaessa hyväksymään kaikki mainittujen viranomaisten suorittamat, kirjanpitoonsa ja yllä mainittujen tavaroiden valmistusolosuhteisiin kohdistuvat tarkastukset;

PYYTÄÄ, että näille tavaroille annettaisiin oheinen todistus.

....

(Paikka ja päiväys)

. .....

(Allekirjoitus)

[61] Esimerkiksi: tuontiasiakirjat, tavaratodistukset, kauppalaskut, valmistajan ilmoitukset jne., jotka koskevat valmistuksessa käytettyjä tuotteita tai samassa tilassa jälleenvietyjä tavaroita.

LIITE V

Ceutan ja Melillan alkuperätuotteita koskevat erityisedellytykset

Ainoa artikla

1. Jos tuotteet ovat lisäyksessä I olevan 14 artiklan muuttumattomuussäännön mukaisia, ne katsotaan

1) Ceutan ja Melillan alkuperätuotteiksi

a) Ceutassa ja Melillassa kokonaan tuotetut tuotteet;

b) Ceutassa ja Melillassa tuotetut tuotteet, joiden valmistuksessa on käytetty muita kuin a alakohdassa tarkoitettuja tuotteita, jos

i) näille tuotteille on suoritettu lisäyksessä I olevan 4 artiklan mukainen riittävä valmistus tai käsittely; tai

ii) kyseiset tuotteet ovat tuojasopimuspuolen tai Euroopan unionin alkuperätuotteita, edellyttäen että niitä on valmistettu tai käsitelty lisäyksessä I olevassa 6 artiklassa tarkoitettuja toimenpiteitä enemmän;

2) muun viejäsopimuspuolen kuin Euroopan unionin alkuperätuotteiksi

a) viejäsopimuspuolessa kokonaan tuotetut tuotteet;

b) viejäsopimuspuolessa tuotetut tuotteet, joiden valmistuksessa on käytetty muita kuin a alakohdassa tarkoitettuja tuotteita, jos

i) näille tuotteille on suoritettu lisäyksessä I olevan 4 artiklan mukainen riittävä valmistus tai käsittely; tai

ii) kyseiset tuotteet ovat Ceutan ja Mellillan tai Euroopan unionin alkuperätuotteita, edellyttäen että niitä on valmistettu tai käsitelty lisäyksessä I olevassa 6 artiklassa tarkoitettuja toimenpiteitä enemmän.

2. Ceutaa ja Melillaa pidetään yhtenä alueena.

3. Viejän tai tämän valtuuttaman edustajan on merkittävä viejä- tai tuojasopimuspuolen nimi sekä tehtävä merkintä ”Ceuta ja Melilla” EUR.1- tavaratodistusten 2 kohtaan tai alkuperäilmoituksiin. Kun kyseessä ovat Ceutan ja Melillan alkuperätuotteet, on lisäksi tehtävä alkuperäasemaa koskeva merkintä EUR.1-tavaratodistuksen 4 kohtaan tai alkuperäilmoitukseen.

4. Espanjan tulliviranomaisten on vastattava tämän yleissopimuksen soveltamisesta Ceutassa ja Melillassa.

LIITE VI

Tavarantoimittajan ilmoitus

Tavarantoimittajan ilmoitus, jonka teksti on jäljempänä, on laadittava alaviitteiden mukaisesti. Alaviitteitä ei kuitenkaan tarvitse sisällyttää ilmoitukseen.

TAVARANTOIMITTAJAN ILMOITUS

tavaroista, joita on valmistettu tai käsitelty etuuskohteluun oikeuttavia Paneurooppa–Välimeri-alkuperäsääntöjä koskevan alueellisen yleissopimuksen osapuolissa niiden saamatta etuuskohteluun oikeuttavaa alkuperäasemaa

Allekirjoittanut, oheisessa asiakirjassa mainittujen tavaroiden toimittaja, ilmoittaa että:

1. Seuraavia aineksia, jotka eivät ole [asiaankuuluvien sopimuspuolten] alkuperätuotteita, on käytetty [asiaankuuluvissa sopimuspuolissa] näiden tavaroiden tuottamiseksi:

Toimitettujen tavaroiden kuvaus (1)	Käytettyjen ei-alkuperäaineisten kuvaus	Käytettyjen ei-alkuperäaineisten nimike (2)	Käytettyjen ei-alkuperäaineisten arvo (2)(3)
		Yhteisarvo	

2. Kaikki muut kyseisten tavaroiden tuottamiseksi [asiaankuuluvissa sopimuspuolissa] käytetyt ainekset ovat [asiaankuuluvien sopimuspuolten] alkuperäaineksia:

3. Seuraavia tavaroita on valmistettu tai käsitelty [asiaankuuluvien sopimuspuolten] ulkopuolella lisäyksessä I olevan 13 artiklan mukaisesti, ja ne ovat saavuttaneet siellä yhteensä seuraavan arvonlisäyksen:

Toimitetun tavaran kuvaus	[Asiaankuuluvissa sopimuspuolissa] yhteensä saavutettu arvonlisäys (4)
	(Paikka ja päiväys)
	(Tavarantoimittajan osoite ja allekirjoitus; lisäksi ilmoituksen

allekirjoittajan nimi on selvennettävä)

(1) Kun kauppalasku, lähetysluettelo tai muu kaupallinen asiakirja, johon ilmoitus liittyy, koskee erilaisia tavaroita tai tavaroita, joiden valmistuksessa ei ole käytetty samassa suhteessa ei-alkuperäaineksia, tavarantoimittajan on selvästi eriteltävä ne.

Esimerkki:

Asiakirja koskee erimallisia nimikkeen 8501 sähkömoottoreita, joita käytetään nimikkeen 8450 pesukoneiden valmistuksessa. Näiden moottoreiden valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten luonne ja arvo vaihtelee mallista toiseen. Mallit on sen vuoksi eriteltävä ensimmäisessä sarakkeessa ja muihin sarakkeisiin on tehtävä eri merkinnät kunkin mallin osalta, jotta pesukoneiden valmistaja voi arvioida oikein tuotteidensa alkuperäaseman sen mukaan, mitä sähkömoottorimallia hän käyttää.

(2) Näihin sarakkeisiin pyydetyt merkinnät tehdään vain tarvittaessa.

Esimerkkejä:

Ex 62 ryhmän vaatteita koskevassa säännössä todetaan, että ei-alkuperätuotetta olevaa lankaa saa käyttää. Jos tällaisten vaatteiden valmistaja Algeriassa käyttää EU:sta tuotua kangasta, joka on tuotettu siellä kutomalla ei-alkuperätuotetta olevasta langasta, EU:n tavarantoimittajan osalta riittää, että hän merkitsee ilmoitukseensa ei-alkuperäainekseksi langan eikä hänen tarvitse ilmoittaa langan nimikettä eikä arvoa.

Nimikkeen 7217 rautalangan valmistajan, joka on valmistanut langan ei-alkuperätuotteita olevista rautatangoista, on merkittävä toiseen sarakkeeseen ”rautatankoja”. Jos tätä lankaa on määrä käyttää sellaisen koneen valmistuksessa, jota koskevassa säännössä kaikkien valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo rajoitetaan tiettyyn prosenttimäärään, kolmannessa sarakkeessa on ilmoitettava ei-alkuperätuotteita olevien tankojen arvo.

(3) Ilmaisulla ’ainesten arvo’ tarkoitetaan valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten tullausarvoa tuontihetkellä tai, jos sitä ei tiedetä tai voida todeta, ensimmäistä todettavissa olevaa aineksista [asiaankuuluvassa sopimuspuolessa] maksettua hintaa;

Jokaisen valmistuksessa käytetyn ei-alkuperäaineksen tarkka arvo on ilmoitettava ensimmäisessä sarakkeessa kyseisen tavaran yksikköä kohti.

(4) Ilmaisulla ”yhteensä saavutettu arvonlisäys” tarkoitetaan kaikkia [asiaankuuluvan sopimuspuolen] ulkopuolella kertyneitä kustannuksia, mukaan lukien kaikkien siellä lisättyjen ainesten arvo. [Asiaankuuluvan sopimuspuolen] ulkopuolella yhteensä saavutetun arvonlisäyksen tarkka arvo on merkittävä ensimmäiseen sarakkeeseen kyseisen tavaran yksikköä kohti.

LIITE VII

Tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus

Tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus, jonka teksti on jäljempänä, on laadittava alaviitteiden mukaisesti. Alaviitteitä ei kuitenkaan tarvitse sisällyttää ilmoitukseen.

TAVARANTOIMITTAJAN PITKÄAIKAISILMOITUS

tavaroista, joita on valmistettu tai käsitelty etuuskohteluun oikeuttavia Paneurooppa–Välimeri-alkuperäsääntöjä koskevan alueellisen yleissopimuksen osapuolissa niiden saamatta etuuskohteluun oikeuttavaa alkuperäasemaa

Allekirjoittanut, oheisessa asiakirjassa mainittujen [(1)] ……. säännöllisesti toimitettavien tavarantoimittaja ilmoittaa, että

1. Seuraavia aineksia, jotka eivät ole [asiaankuuluvan sopimuspuolen] alkuperätuotteita, on käytetty [asiaankuuluvassa sopimuspuolessa] näiden tavaroiden tuottamiseksi:

Toimitettujen tavaroiden kuvaus [(2)]	Käytettyjen ei-alkuperäainesten kuvaus	Käytettyjen ei-alkuperäainesten nimike [(3)]	Käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo [(3)(4)]
		Yhteisarvo	

2. Kaikki muut kyseisten tavaroiden tuottamiseksi [asiaankuuluvassa sopimuspuolessa] käytetyt ainekset ovat [asiaankuuluvan sopimuspuolen] alkuperäaineksia:

3. Seuraavia tavaroita on valmistettu tai käsitelty [asiaankuuluvien sopimuspuolten] ulkopuolella lisäyksessä I olevan 13 artiklan mukaisesti, ja ne ovat saavuttaneet siellä yhteensä seuraavan arvonlisäyksen:

Toimitetun tavaran kuvaus	[Asiaankuuluvissa sopimuspuolissa] yhteensä saavutettu arvonlisäys[(5)]

Tämä ilmoitus on voimassa näiden tavaroiden kaikkien seuraavien lähetysten osalta, jotka lähetetään

(mistä lähtien) .....

(mihin asti) .....[(6)]

Sitoudun ilmoittamaan..... [(1)]välittömästi, jos tämä ilmoitus ei ole enää voimassa.

(Paikka ja päiväys)
(Tavarantoimittajan osoite ja allekirjoitus; lisäksi ilmoituksen allekirjoittajan nimi on selvennettävä)

(1) Asiakkaan nimi ja osoite.

(2) Kun kauppalasku, lähetysluettelo tai muu kaupallinen asiakirja, johon ilmoitus liittyy, koskee erilaisia tavaroita tai tavaroita, joiden valmistuksessa ei ole käytetty samassa suhteessa ei-alkuperäaineksia, tavarantoimittajan on selvästi eriteltävä ne.

Esimerkki:

Asiakirja koskee erimallisia nimikkeen 8501 sähkömoottoreita, joita käytetään nimikkeen 8450 pesukoneiden valmistuksessa. Näiden moottoreiden valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten luonne ja arvo vaihtelee mallista toiseen. Mallit on sen vuoksi eriteltävä ensimmäisessä sarakkeessa ja muihin sarakkeisiin on tehtävä eri merkinnät kunkin mallin osalta, jotta pesukoneiden valmistaja voi arvioida oikein tuotteidensa alkuperäaseman sen mukaan, mitä sähkömoottorimallia hän käyttää.

(3) Näihin sarakkeisiin pyydetyt merkinnät tehdään vain tarvittaessa.

Esimerkkejä:

Ex 62 ryhmän vaatteita koskevassa säännössä todetaan, että ei-alkuperätuotetta olevaa lankaa saa käyttää. Jos tällaisten vaatteiden valmistaja Algeriassa käyttää EU:sta tuotua kangasta, joka on tuotettu siellä kutomalla ei-alkuperätuotetta olevasta langasta, EU:n tavarantoimittajan osalta riittää, että hän merkitsee ilmoitukseensa ei-alkuperäainekseksi langan eikä hänen tarvitse ilmoittaa langan nimikettä eikä arvoa.

Nimikkeen 7217 rautalangan valmistajan, joka on valmistanut langan ei-alkuperätuotteita olevista rautatangoista, on merkittävä toiseen sarakkeeseen ”rautatankoja”. Jos tätä lankaa on määrä käyttää sellaisen koneen valmistuksessa, jota koskevassa säännössä kaikkien valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo rajoitetaan tiettyyn prosenttimäärään, kolmannessa sarakkeessa on ilmoitettava ei-alkuperätuotteita olevien tankojen arvo.

(4) Ilmaisulla ’ainesten arvo’ tarkoitetaan valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten tullausarvoa tuontihetkellä tai, jos sitä ei tiedetä tai voida todeta, ensimmäistä todettavissa olevaa aineksista [asiaankuuluvassa sopimuspuolessa] maksettua hintaa;

Jokaisen valmistuksessa käytetyn ei-alkuperäaineksen tarkka arvo on ilmoitettava ensimmäisessä sarakkeessa kyseisen tavaran yksikköä kohti.

(5) Ilmaisulla ”yhteensä saavutettu arvonlisäys” tarkoitetaan kaikkia [asiaankuuluvan sopimuspuolen] ulkopuolella kertyneitä kustannuksia, mukaan lukien kaikkien siellä lisättyjen ainesten arvo. [Asiaankuuluvan sopimuspuolen] ulkopuolella yhteensä saavutetun arvonlisäyksen tarkka arvo on merkittävä ensimmäiseen sarakkeeseen kyseisen tavaran yksikköä kohti.

(6) Merkitään päiväykset. Tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoituksen voimassaoloaika ei yleensä saisi olla pidempi kuin 12 kuukautta, jollei sen maan, jossa tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus laaditaan, tulliviranomaisten määräämistä ehdoista muuta johdu.

LIITE VIII

Luettelo sopimuspuolista, jotka ovat laajentaneet 3 kohdan soveltamisalan koskemaan harmonoidun järjestelmän 50–63 ryhmään kuuluvien tuotteiden tuontia.

Tätä mahdollisuutta käyttävät sopimuspuolet luetellaan jäljempänä.

Lisäys II

Lisäyksen I määräyksistä poikkeavat erityiset poikkeukset

SISÄLLYSLUETTELO

1 artikla

LIITE I	Euroopan unionin sekä vakautus- ja assosiaatioprosessiin osallistuvien maiden välinen kauppa
LIITE II	Euroopan unionin ja Algerian demokraattisen kansantasavallan välinen kauppa
LIITE III	Euroopan unionin ja Marokon kuningaskunnan välinen kauppa
LIITE IV	Euroopan unionin ja Tunisian tasavallan välinen kauppa
LIITE V	Turkin tasavallan sekä vakautus- ja assosiaatioprosessin osallistujamaiden välinen kauppa
LIITE VI	Turkin tasavallan ja Marokon kuningaskunnan välinen kauppa
LIITE VII	Turkin tasavallan ja Tunisian tasavallan välinen kauppa
LIITE VIII	EFTA-valtioiden ja Tunisian tasavallan välinen kauppa
LIITE IX	Välimeren arabimaiden välisen vapaakauppasopimuksen (Agadirin sopimuksen) mukainen kauppa
LIITE X	Moldovan tasavaltaa ja Euroopan unionin vakautus- ja assosiaatioprosessin osallistujamaita koskevan Keski-Euroopan vapaakauppasopimuksen (CEFTA-sopimuksen) soveltamisalaan kuuluva kauppa
LIITE A	Tavarantoimittajan ilmoitus tavaroista, joita on valmistettu tai käsitelty Euroopan unionissa, Algeriassa, Marokossa tai Tunisiassa niiden saamatta etuuskohteluun oikeuttavaa alkuperäasemaa
LIITE B	Tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus tavaroista, joita on valmistettu tai käsitelty Euroopan unionissa, Algeriassa, Marokossa tai Tunisiassa niiden saamatta etuuskohteluun oikeuttavaa alkuperäasemaa
LIITE C	Tavarantoimittajan ilmoitus tavaroista, joita on valmistettu tai käsitelty Turkissa, Algeriassa, Marokossa tai Tunisiassa niiden saamatta etuuskohteluun oikeuttavaa alkuperäasemaa
LIITE D	Tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus tavaroista, joita on valmistettu tai käsitelty Turkissa, Algeriassa, Marokossa tai Tunisiassa niiden saamatta etuuskohteluun oikeuttavaa alkuperäasemaa
LIITE E	Tavarantoimittajan ilmoitus tavaroista, joita on valmistettu tai käsitelty EFTA-valtiossa tai Tunisiassa niiden saamatta etuuskohteluun oikeuttavaa alkuperäasemaa
LIITE F	Tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus tavaroista, joita on valmistettu tai käsitelty EFTA-valtiossa tai Tunisiassa niiden saamatta etuuskohteluun oikeuttavaa alkuperäasemaa

LIITE G Tavarantoimittajan ilmoitus tavaroista, joita on valmistettu tai käsitelty CEFTA-osapuolissa niiden saamatta etuuskohteluun oikeuttavaa alkuperäasemaa

LIITE H Tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus tavaroista, joita on valmistettu tai käsitelty CEFTA-osapuolissa niiden saamatta etuuskohteluun oikeuttavaa alkuperäasemaa

1 artikla

1. Tässä lisäyksessä vahvistetaan ennen 1 päivää tammikuuta 2019 sovitut erityismääräykset, joita sovelletaan tiettyjen sopimuspuolten välillä ja jotka poikkeavat lisäyksessä I vahvistetuista määräyksistä.

LIITE I

Euroopan unionin sekä vakautus- ja assosiaatioprosessiin osallistuvien maiden välinen kauppa

1 artikla

Jäljempänä lueteltuihin tuotteisiin ei sovelleta lisäyksessä I olevassa 7 artiklassa määrättyä kumulaatiota, jos

a) lopullinen määrämaa sijaitsee Euroopan unionissa; ja

i) näiden tuotteiden valmistuksessa käytetyt ainekset ovat jonkin vakautus- ja assosiaatioprosessin osallistuja maan alkuperätuotteita; tai

ii) nämä tuotteet ovat saaneet alkuperänsä jossakin vakautus- ja assosiaatioprosessin osallistujamaassa suoritetun valmistuksen tai käsittelyn perusteella;

tai

b) lopullinen määrämaa on jokin vakautus- ja assosiaatioprosessin osallistujamaista; ja

i) näiden tuotteiden valmistuksessa käytetyt ainekset ovat Euroopan unionin alkuperäaineksia; tai

ii) nämä tuotteet ovat saaneet alkuperänsä Euroopan unionissa suoritetun valmistuksen tai käsittelyn perusteella.

CN-koodi	**Tavaran kuvaus**
1704 90 99	Muut kaakaota sisältämättömät sokerivalmisteet
1806 10 30 1806 10 90	Suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintarvikevalmisteet - kaakaojauhe, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä: - - jossa on vähintään 65 painoprosenttia mutta vähemmän kuin 80 painoprosenttia sakkaroosia (mukaan lukien inverttisokeri sakkaroosina ilmaistuna) tai isoglukoosia sakkaroosina ilmaistuna - - jossa on vähintään 80 painoprosenttia sakkaroosia (mukaan lukien inverttisokeri sakkaroosina ilmaistuna) tai isoglukoosia sakkaroosina ilmaistuna
1806 20 95	- muut valmisteet enemmän kuin 2 kg:n painoisina levyinä tai tankoina taikka nesteenä, tahnana, jauheena, rakeina tai niiden kaltaisessa muodossa, astian tai muun tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino suurempi kuin 2 kg - - muut - - - muut
1901 90 99	muualle kuulumattomat hienoista tai karkeista jauhoista, rouheista, tärkkelyksestä tai mallasuutteesta tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 40 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna; muualle kuulumattomat nimikkeiden 0401–0404 tuotteista tehdyt

CN-koodi	Tavaran kuvaus
	elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 5 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna - muut - - muut (ei kuitenkaan mallasuute) - - - muut
2101 12 98	muut kahviin perustuvat valmisteet
2101 20 98	muut teehen tai mateen perustuvat valmisteet
2106 90 59	muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet - muut - - muut
2106 90 98	muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet: - muut (eivät kuitenkaan proteiinitiivisteet ja teksturoidut proteiiniaineet) - - muut - - - muut
3302 10 29	hyvänhajuisten aineiden seokset sekä yhteen tai useampaan tällaiseen aineeseen perustuvat seokset (myös alkoholiliuokset), jollaisia käytetään raaka-aineena teollisuudessa; muut hyvänhajuisiin aineisiin perustuvat valmisteet, jollaisia käytetään juomien valmistukseen: - jollaisia käytetään elintarvike- tai juomateollisuudessa - jollaisia käytetään juomateollisuudessa: - - valmisteet, joissa on kaikki juomille luonteenomaiset aromiaineet: - - - todellinen alkoholipitoisuus suurempi kuin 0,5 tilavuusprosenttia - - - - muut: - - - - - joissa ei ole lainkaan maitorasvaa, sakkaroosia, isoglukoosia, glukoosia tai tärkkelystä, taikka joissa on vähemmän kuin 1,5 painoprosenttia maitorasvaa, vähemmän kuin 5 painoprosenttia sakkaroosia tai isoglukoosia, vähemmän kuin 5 painoprosenttia glukoosia tai tärkkelystä - - - - - muut

LIITE II

Euroopan unionin ja Algerian demokraattisen kansantasavallan välinen kauppa

1 artikla

Tuotteisiin, jotka ovat saaneet alkuperänsä tämän liitteen määräyksiä soveltamalla, ei sovelleta lisäyksessä I olevassa 7 artiklassa tarkoitettua kumulaatiota.

2 artikla

Kumulaatio Euroopan unionissa

Lisäyksessä I olevan 2 artiklan 1 kohdan b alakohtaa sovellettaessa Marokossa, Algeriassa tai Tunisiassa suoritettuja valmistus- tai käsittelytoimia pidetään Euroopan unionissa suoritettuina, kun valmistetuille tuotteille tehdään myöhemmin valmistus tai käsittely Euroopan unionissa. Jos tämän määräyksen mukaisesti alkuperätuotteiden valmistus on tapahtunut kahdessa tai useammassa kyseisistä maista, niitä pidetään Euroopan unionin alkuperätuotteina ainoastaan, jos kyseisiä tuotteita on valmistettu tai käsitelty Euroopan unionissa lisäyksessä I olevassa 6 artiklassa tarkoitettuja toimia enemmän.

3 artikla

Kumulaatio Algeriassa

Lisäyksessä I olevan 2 artiklan 1 kohdan b alakohtaa sovellettaessa Euroopan unionissa, Marokossa tai Tunisiassa tehtyä valmistusta tai käsittelyä pidetään Algeriassa suoritettuna, kun valmistetuille tuotteille tehdään myöhemmin valmistus tai käsittely Algeriassa. Jos tämän määräyksen mukaisesti alkuperätuotteiden valmistus on tapahtunut kahdessa tai useammassa kyseisistä maista, niitä pidetään Algerian alkuperätuotteina ainoastaan, jos kyseisiä tuotteita on valmistettu tai käsitelty Algeriassa lisäyksessä I olevassa 6 artiklassa tarkoitettuja toimia enemmän.

4 artikla

Alkuperäselvitykset

1. Euroopan unionin jäsenvaltion tai Algerian tulliviranomaiset antavat EUR.1-tavaratodistuksen, jos asianomaisia tuotteita voidaan pitää Euroopan unionin tai Algerian alkuperätuotteina tämän liitteen 2 ja 3 artiklassa tarkoitettua kumulaatiota soveltaen ja tuotteet täyttävät muut tämän yleissopimuksen lisäyksessä I määrätyt vaatimukset, sanotun kuitenkaan rajoittamatta lisäyksessä I olevan 20 artiklan 4 ja 5 kohdan soveltamista.

2. Alkuperäilmoitus voidaan laatia, jos asianomaisia tuotteita voidaan pitää Euroopan unionin tai Algerian alkuperätuotteina tämän liitteen 2 ja 3 artiklassa tarkoitettua kumulaatiota soveltaen ja tuotteet täyttävät muut tämän yleissopimuksen lisäyksessä I määrätyt vaatimukset, sanotun kuitenkaan rajoittamatta lisäyksessä I olevan 21 artiklan 2 ja 3 kohdan soveltamista.

5 artikla

Tavarantoimittajan ilmoitus

1. Kun Euroopan unionissa tai Algeriassa annetaan EUR.1-tavaratodistus tai laaditaan alkuperäilmoitus alkuperätuotteille, joiden valmistuksessa on käytetty Algeriasta, Marokosta, Tunisiasta tai Euroopan unionista tulevia tavaroita, joille on tehty

valmistus tai käsittely näissä maissa mutta jotka eivät ole saaneet etuuskohteluun oikeuttavaa alkuperäasemaa, kyseisiä tavaroita koskevat, tämän artiklan mukaisesti annetut tavarantoimittajan ilmoitukset on otettava huomioon.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu tavarantoimittajan ilmoitus on todiste kyseisille tavaroille Algeriassa, Marokossa, Tunisiassa tai Euroopan unionissa suoritetusta valmistuksesta tai käsittelystä sen toteamiseksi, voidaanko tuotteita, joiden valmistuksessa kyseisiä tavaroita käytetään, pitää Euroopan unionin tai Algerian alkuperätuotteina ja täyttävätkö ne muut tämän yleissopimuksen lisäyksessä I määrätyt vaatimukset.

3. Tavarantoimittajan on laadittava, lukuun ottamatta 4 kohdassa tarkoitettuja tapauksia, erillinen tavarantoimittajan ilmoitus jokaisesta tavaralähetyksestä liitteessä A määrätyssä muodossa paperille, joka liitetään kauppalaskuun, lähetysluetteloon tai muuhun sellaiseen kaupalliseen asiakirjaan, jossa tavaroiden kuvaus on riittävän yksityiskohtainen niiden tunnistamiseksi.

4. Jos tavarantoimittaja toimittaa tietylle asiakkaalle säännöllisesti tavaroita, joille Algeriassa, Marokossa, Tunisiassa tai Euroopan unionissa tehtävän valmistuksen tai käsittelyn oletetaan pysyvän muuttumattomana huomattavan ajanjakson ajan, tavarantoimittaja voi antaa yhden tavarantoimittajan ilmoituksen, joka koskee myös kyseisten tavaroiden myöhempiä lähetyksiä, jäljempänä ’tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus’.

Tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus voi tavallisesti olla voimassa enintään vuoden ajan päivämäärästä, jona se on laadittu. Sen maan tulliviranomaiset, jossa ilmoitus laaditaan, päättävät pidempää voimassaoloaikaa koskevista edellytyksistä.

Tavarantoimittajan on laadittava tavarantoimittaja pitkäaikaisilmoitus liitteessä B määrätyssä muodossa ja kuvattava tavarat riittävän yksityiskohtaisesti niiden tunnistamiseksi. Ilmoitus on toimitettava asianomaiselle asiakkaalle ennen ensimmäistä tavaralähetystä, jota se koskee, tai sen yhteydessä.

Jos tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitusta ei voida enää soveltaa toimitettuihin tavaroihin, tavarantoimittajan on ilmoitettava asiasta välittömästi asiakkaalleen.

5. Edellä 3 ja 4 kohdassa tarkoitettu tavarantoimittajan ilmoitus on kirjoitettava koneella tai painettava yhdellä tämän sopimuksen laatimiskielellä sen maan kansallisen lainsäädännön säännösten mukaisesti, jossa se laaditaan, ja siinä on oltava tavarantoimittajan alkuperäinen omakätinen allekirjoitus. Ilmoitus voidaan kirjoittaa myös käsin; siinä tapauksessa se on kirjoitettava musteella painokirjaimin.

6. Tavarantoimittajan, joka laatii ilmoituksen, on oltava valmis esittämään milloin tahansa sen maan tulliviranomaisten pyynnöstä, jossa ilmoitus laaditaan, kaikki asianmukaiset asiakirjat, joilla todistetaan ilmoituksessa annetut tiedot oikeiksi.

6 artikla

Todistusasiakirjat

Tavarantoimittajan ilmoitusta, jolla todistetaan tuotteiden valmistuksessa käytetyille aineksille Euroopan unionissa, Tunisiassa, Marokossa tai Algeriassa tehty valmistus tai käsittely ja joka on laadittu jossakin näistä maista, on käsiteltävä lisäyksessä I olevassa 20 artiklan 3 kohdassa ja 18 artiklan 5 kohdassa sekä tämän liitteen 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitettuna asiakirjana, jota käytetään todisteena siitä, että EUR.1-tavaratodistuksessa tai alkuperäilmoituksessa tarkoitettuja tuotteita voidaan pitää Euroopan unionin tai

Algerian alkuperätuotteina ja että ne täyttävät muut tämän yleissopimuksen lisäyksessä I määrätyt vaatimukset.

7 artikla

Tavarantoimittajan ilmoituksen säilyttäminen

Tavarantoimittajan, joka laatii tavarantoimittajan ilmoituksen, on säilytettävä ilmoituksen jäljennös ja kauppalaskun, lähetysluettelon tai muun kaupallisen asiakirjan, jonka liitteenä ilmoitus on, jäljennökset sekä tämän liitteen 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitetut asiakirjat vähintään kolme vuotta.

Tavarantoimittajan, joka laatii tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoituksen, on säilytettävä ilmoituksen jäljennökset ja kaikkien siinä tarkoitettuja asiakkaalle lähetettyjä tavaroita koskevien kauppalaskujen, lähetysluetteloiden ja muiden kaupallisten asiakirjojen jäljennökset sekä tämän liitteen 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitetut asiakirjat vähintään kolme vuotta. Tämä ajanjakso alkaa tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoituksen voimassaolon päättymispäivästä.

8 artikla

Hallinnollinen yhteistyö

Sen varmistamiseksi, että tätä liitettä sovelletaan oikein, Euroopan unioni ja Algeria avustavat toisiaan toimivaltaisten tulliviranomaisten välityksellä tarkastaessaan EUR.1-tavaratodistusten, alkuperäilmoitusten ja tavarantoimittajan ilmoitusten aitoutta sekä näissä asiakirjoissa annettujen tietojen oikeellisuutta.

9 artikla

Tavarantoimittajan ilmoitusten tarkastaminen

1. Tavarantoimittajan ilmoitusten tai tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitusten jälkitarkastus voidaan suorittaa pistokokein tai aina kun sen maan tulliviranomaisilla, jossa nämä ilmoitukset on otettu huomioon EUR.1-tavaratodistusta annettaessa tai alkuperäilmoitusta laadittaessa, on perusteltua aihetta epäillä asiakirjan aitoutta tai siinä annettujen tietojen oikeellisuutta.

2. Sovellettaessa 1 kohdan määräyksiä 1 kohdassa tarkoitetun maan tulliviranomaiset palauttavat tavarantoimittajan ilmoituksen ja siinä tarkoitettuja tavaroita koskevat kauppalaskut, lähetysluettelot tai muut kaupalliset asiakirjat sen maan tulliviranomaisille, jossa ilmoitus on laadittu, ja esittävät tarvittaessa sisältöä tai muotoa koskevat syyt tarkastuspyynnölle.

Ne toimittavat jälkitarkastuspyynnön tueksi kaikki asiakirjat ja saadut tiedot, joiden perusteella tavarantoimittajan ilmoituksessa olevia tietoja voidaan epäillä virheellisiksi.

3. Tarkastuksen tekevät sen maan tulliviranomaiset, jossa tavarantoimittajan ilmoitus on laadittu. Tätä varten niillä on oikeus vaatia näyttöä ja tarkastaa tavarantoimittajan tilit tai tehdä muita tarpeellisiksi katsomiaan tarkastuksia.

4. Tarkastuksen tulokset ilmoitetaan tarkastusta pyytäneille tulliviranomaisille mahdollisimman pian. Näistä tuloksista on käytävä selvästi ilmi, ovatko tavarantoimittajan ilmoituksessa olevat tiedot oikein, ja niiden perusteella tulliviranomaisten on voitava määritellä, voidaanko, ja missä määrin, kyseinen tavarantoimittajan ilmoitus ottaa huomioon EUR.1-tavaratodistusta annettaessa tai alkuperäilmoitusta laadittaessa.

10 artikla

Seuraamukset

Seuraamuksia määrätään jokaiselle, joka laatii tai laadituttaa vääriä tietoja sisältävän asiakirjan saadakseen tuotteille etuuskohtelun.

11 artikla

Vapaa-alueet

1. Euroopan unioni ja Algeria toteuttavat kaikki tarpeelliset toimenpiteet taatakseen, että kaupan kohteena olevia tuotteita, joihin liittyy alkuperäselvitys ja joita kuljetuksen aikana pidetään niiden alueella sijaitsevilla vapaa-alueilla, ei vaihdeta toisiin tavaroihin ja että niille ei suoriteta muita toimenpiteitä kuin niiden kunnon säilyttämiseksi tarkoitetut tavanomaiset toimenpiteet.

2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa määrätään, kun Euroopan unionin tai Algerian alkuperätuotteita tuodaan vapaa-alueelle alkuperäselvityksellä ja niille tehdään siellä valmistus tai käsittely, kyseisten viranomaisten on viejän pyynnöstä annettava uusi EUR.1-tavaratodistus, jos tehty valmistus tai käsittely on tämän yleissopimuksen määräysten mukaista.

LIITE III

Euroopan unionin ja Marokon kuningaskunnan välinen kauppa

1 artikla

Tuotteisiin, jotka ovat saaneet alkuperänsä tämän liitteen määräyksiä soveltamalla, ei sovelleta lisäyksessä I olevassa 7 artiklassa tarkoitettua kumulaatiota.

2 artikla

Kumulaatio Euroopan unionissa

Lisäyksessä I olevan 2 artiklan 1 kohdan b alakohtaa sovellettaessa Marokossa, Algeriassa tai Tunisiassa suoritettuja valmistus- tai käsittelytoimia pidetään Euroopan unionissa suoritettuina, kun valmistetuille tuotteille tehdään myöhemmin valmistus tai käsittely Euroopan unionissa. Jos tämän määräyksen mukaisesti alkuperätuotteiden valmistus on tapahtunut kahdessa tai useammassa kyseisistä maista, niitä pidetään Euroopan unionin alkuperätuotteina ainoastaan, jos kyseisiä tuotteita on valmistettu tai käsitelty Euroopan unionissa lisäyksessä I olevassa 6 artiklassa tarkoitettuja toimia enemmän.

3 artikla

Kumulaatio Marokossa

Lisäyksessä I olevan 2 artiklan 1 kohdan b alakohtaa sovellettaessa Euroopan unionissa, Algeriassa tai Tunisiassa tehtyä valmistusta tai käsittelyä pidetään Marokossa suoritettuna, kun valmistetuille tuotteille tehdään myöhemmin valmistus tai käsittely Marokossa. Jos tämän määräyksen mukaisesti alkuperätuotteiden valmistus on tapahtunut kahdessa tai useammassa kyseisistä maista, niitä pidetään Marokon alkuperätuotteina ainoastaan, jos kyseisiä tuotteita on valmistettu tai käsitelty Marokossa lisäyksessä I olevassa 6 artiklassa tarkoitettuja toimia enemmän.

4 artikla

Alkuperäselvitykset

1. Euroopan unionin jäsenvaltion tai Marokon tulliviranomaiset antavat EUR.1-tavaratodistuksen, jos asianomaisia tuotteita voidaan pitää Euroopan unionin tai Marokon alkuperätuotteina tämän liitteen 2 ja 3 artiklassa tarkoitettua kumulaatiota soveltaen ja ne täyttävät muut tämän yleissopimuksen lisäyksessä I määrätyt vaatimukset, sanotun kuitenkaan rajoittamatta lisäyksessä I olevan 20 artiklan 4 ja 5 kohdan soveltamista.

2. Alkuperäilmoitus voidaan laatia, jos asianomaisia tuotteita voidaan pitää Euroopan unionin tai Marokon alkuperätuotteina tämän liitteen 2 ja 3 artiklassa tarkoitettua kumulaatiota soveltaen ja ne täyttävät muut tämän yleissopimuksen lisäyksessä I määrätyt vaatimukset, sanotun kuitenkaan rajoittamatta lisäyksessä I olevan 21 artiklan 2 ja 3 kohdan soveltamista.

5 artikla

Tavarantoimittajan ilmoitus

1. Kun Euroopan unionissa tai Marokossa annetaan EUR.1-tavaratodistus tai laaditaan alkuperäilmoitus alkuperätuotteille, joiden valmistuksessa on käytetty Algeriasta, Marokosta, Tunisiasta tai Euroopan unionista tulevia tavaroita, joille on tehty valmistus tai käsittely näissä maissa mutta jotka eivät ole saaneet etuuskohteluun

oikeuttavaa alkuperäasemaa, kyseisiä tavaroita koskevat, tämän artiklan mukaisesti annetut tavarantoimittajan ilmoitukset on otettava huomioon.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu tavarantoimittajan ilmoitus on todiste kyseisille tavaroille Algeriassa, Marokossa, Tunisiassa tai Euroopan unionissa suoritetusta valmistuksesta tai käsittelystä sen toteamiseksi, voidaanko tuotteita, joiden valmistuksessa kyseisiä tavaroita käytetään, pitää Euroopan unionin tai Marokon alkuperätuotteina ja täyttävätkö ne muut tämän yleissopimuksen lisäyksessä I määrätyt vaatimukset.

3. Tavarantoimittajan on laadittava, lukuun ottamatta 4 kohdassa tarkoitettuja tapauksia, erillinen tavarantoimittajan ilmoitus jokaisesta tavaralähetyksestä liitteessä A määrätyssä muodossa paperille, joka liitetään kauppalaskuun, lähetysluetteloon tai muuhun sellaiseen kaupalliseen asiakirjaan, jossa tavaroiden kuvaus on riittävän yksityiskohtainen niiden tunnistamiseksi.

4. Jos tavarantoimittaja toimittaa tietylle asiakkaalle säännöllisesti tavaroita, joille Algeriassa, Marokossa, Tunisiassa tai Euroopan unionissa tehtävän valmistuksen tai käsittelyn oletetaan pysyvän muuttumattomana huomattavan ajanjakson ajan, tavarantoimittaja voi antaa yhden tavarantoimittajan ilmoituksen, joka koskee myös kyseisten tavaroiden myöhempiä lähetyksiä, jäljempänä ’tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus’.

Tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus voi tavallisesti olla voimassa enintään vuoden ajan päivämäärästä, jona se on laadittu. Sen maan tulliviranomaiset, jossa ilmoitus laaditaan, päättävät pidempää voimassaoloaikaa koskevista edellytyksistä.

Tavarantoimittajan on laadittava tavarantoimittaja pitkäaikaisilmoitus liitteessä B määrätyssä muodossa ja kuvattava tavarat riittävän yksityiskohtaisesti niiden tunnistamiseksi. Ilmoitus on toimitettava asianomaiselle asiakkaalle ennen ensimmäistä tavaralähetystä, jota se koskee, tai sen yhteydessä.

Jos tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitusta ei voida enää soveltaa toimitettuihin tavaroihin, tavarantoimittajan on ilmoitettava asiasta välittömästi asiakkaalleen.

5. Edellä 3 ja 4 kohdassa tarkoitettu tavarantoimittajan ilmoitus on kirjoitettava koneella tai painettava yhdellä tämän sopimuksen laatimiskielellä sen maan kansallisen lainsäädännön säännösten mukaisesti, jossa se laaditaan, ja siinä on oltava tavarantoimittajan alkuperäinen omakätinen allekirjoitus. Ilmoitus voidaan kirjoittaa myös käsin; siinä tapauksessa se on kirjoitettava musteella painokirjaimin.

6. Tavarantoimittajan, joka laatii ilmoituksen, on oltava valmis esittämään milloin tahansa sen maan tulliviranomaisten pyynnöstä, jossa ilmoitus laaditaan, kaikki asianmukaiset asiakirjat, joilla todistetaan ilmoituksessa annetut tiedot oikeiksi.

6 artikla

Todistusasiakirjat

Tavarantoimittajan ilmoitusta, jolla todistetaan tuotteiden valmistuksessa käytetyille aineksille Euroopan unionissa, Tunisiassa, Marokossa tai Algeriassa tehty valmistus tai käsittely ja joka on laadittu jossakin näistä maista, on käsiteltävä lisäyksessä I olevassa 20 artiklan 3 kohdassa ja 18 artiklan 5 kohdassa sekä tämän liitteen 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitettuna asiakirjana, jota käytetään todisteena siitä, että EUR.1-tavaratodistuksessa tai alkuperäilmoituksessa tarkoitettuja tuotteita voidaan pitää Euroopan unionin tai

Marokon alkuperätuotteina ja että ne täyttävät muut tämän yleissopimuksen lisäyksessä I määrätyt vaatimukset.

7 artikla

Tavarantoimittajan ilmoituksen säilyttäminen

Tavarantoimittajan, joka laatii tavarantoimittajan ilmoituksen, on säilytettävä ilmoituksen jäljennös ja kauppalaskun, lähetysluettelon tai muun kaupallisen asiakirjan, jonka liitteenä ilmoitus on, jäljennökset sekä tämän liitteen 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitetut asiakirjat vähintään kolme vuotta.

Tavarantoimittajan, joka laatii tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoituksen, on säilytettävä ilmoituksen jäljennökset ja kaikkien siinä tarkoitettuja asiakkaalle lähetettyjä tavaroita koskevien kauppalaskujen, lähetysluetteloiden ja muiden kaupallisten asiakirjojen jäljennökset sekä tämän liitteen 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitetut asiakirjat vähintään kolme vuotta. Tämä ajanjakso alkaa tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoituksen voimassaolon päättymispäivästä.

8 artikla

Hallinnollinen yhteistyö

Sen varmistamiseksi, että tätä liitettä sovelletaan oikein, Euroopan unioni ja Marokko avustavat toisiaan toimivaltaisten tulliviranomaisten välityksellä tarkastaessaan EUR.1-tavaratodistusten, alkuperäilmoitusten ja tavarantoimittajan ilmoitusten aitoutta sekä näissä asiakirjoissa annettujen tietojen oikeellisuutta.

9 artikla

Tavarantoimittajan ilmoitusten tarkastaminen

1. Tavarantoimittajan ilmoitusten tai tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitusten jälkitarkastus voidaan suorittaa pistokokein tai aina kun sen maan tulliviranomaisilla, jossa nämä ilmoitukset on otettu huomioon EUR.1-tavaratodistusta annettaessa tai alkuperäilmoitusta laadittaessa, on perusteltua aihetta epäillä asiakirjan aitoutta tai siinä annettujen tietojen oikeellisuutta.

2. Sovellettaessa 1 kohdan määräyksiä 1 kohdassa tarkoitetun maan tulliviranomaiset palauttavat tavarantoimittajan ilmoituksen ja siinä tarkoitettuja tavaroita koskevat kauppalaskut, lähetysluettelot tai muut kaupalliset asiakirjat sen maan tulliviranomaisille, jossa ilmoitus on laadittu, ja esittävät tarvittaessa sisältöä tai muotoa koskevat syyt tarkastuspyynnölle.

Ne toimittavat jälkitarkastuspyynnön tueksi kaikki asiakirjat ja saadut tiedot, joiden perusteella tavarantoimittajan ilmoituksessa olevia tietoja voidaan epäillä virheellisiksi.

3. Tarkastuksen tekevät sen maan tulliviranomaiset, jossa tavarantoimittajan ilmoitus on laadittu. Tätä varten niillä on oikeus vaatia näyttöä ja tarkastaa tavarantoimittajan tilit tai tehdä muita tarpeellisiksi katsomiaan tarkastuksia.

4. Tarkastuksen tulokset ilmoitetaan tarkastusta pyytäneille tulliviranomaisille mahdollisimman pian. Näistä tuloksista on käytävä selvästi ilmi, ovatko tavarantoimittajan ilmoituksessa olevat tiedot oikein, ja niiden perusteella tulliviranomaisten on voitava määritellä, voidaanko, ja missä määrin, kyseinen tavarantoimittajan ilmoitus ottaa huomioon EUR.1-tavaratodistusta annettaessa tai alkuperäilmoitusta laadittaessa.

10 artikla

Seuraamukset

Seuraamuksia määrätään jokaiselle, joka laatii tai laadituttaa vääriä tietoja sisältävän asiakirjan saadakseen tuotteille etuuskohtelun.

11 artikla

Vapaa-alueet

1. Euroopan unioni ja Marokko toteuttavat kaikki tarpeelliset toimenpiteet taatakseen, että kaupan kohteena olevia tuotteita, joihin liittyy alkuperäselvitys ja joita kuljetuksen aikana pidetään niiden alueella sijaitsevilla vapaa-alueilla, ei vaihdeta toisiin tavaroihin ja että niille ei suoriteta muita toimia kuin niiden kunnon säilyttämiseksi tarkoitetut tavanomaiset toimet.

2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa määrätään, kun Euroopan unionin tai Marokon alkuperätuotteita tuodaan vapaa-alueelle alkuperäselvityksellä ja niille tehdään siellä valmistus tai käsittely, kyseisten viranomaisten on viejän pyynnöstä annettava uusi EUR.1-tavaratodistus, jos tehty valmistus tai käsittely on tämän yleissopimuksen määräysten mukaista.

LIITE IV

Euroopan unionin ja Tunisian tasavallan välinen kauppa

1 artikla

Tuotteisiin, jotka ovat saaneet alkuperänsä tämän liitteen määräyksiä soveltamalla, ei sovelleta lisäyksessä I olevassa 7 artiklassa tarkoitettua kumulaatiota.

2 artikla

Kumulaatio Euroopan unionissa

Lisäyksessä I olevan 2 artiklan 1 kohdan b alakohtaa sovellettaessa Marokossa, Algeriassa tai Tunisiassa suoritettuja valmistus- tai käsittelytoimia pidetään Euroopan unionissa suoritettuina, kun valmistetuille tuotteille tehdään myöhemmin valmistus tai käsittely Euroopan unionissa. Jos tämän määräyksen mukaisesti alkuperätuotteiden valmistus on tapahtunut kahdessa tai useammassa kyseisistä maista, niitä pidetään Euroopan unionin alkuperätuotteina ainoastaan, jos kyseisiä tuotteita on valmistettu tai käsitelty Euroopan unionissa lisäyksessä I olevassa 6 artiklassa tarkoitettuja toimia enemmän.

3 artikla

Kumulaatio Tunisiassa

Lisäyksessä I olevan 2 artiklan 1 kohdan b alakohtaa sovellettaessa Euroopan unionissa, Marokossa tai Tunisiassa tehtyä valmistusta tai käsittelyä pidetään Tunisiassa suoritettuna, kun valmistetuille tuotteille tehdään myöhemmin valmistus tai käsittelyTunisiassa. Jos tämän määräyksen mukaisesti alkuperätuotteiden valmistus on tapahtunut kahdessa tai useammassa kyseisistä maista, niitä pidetään Tunisian alkuperätuotteina ainoastaan, jos kyseisiä tuotteita on Tunisiassa valmistettu tai käsitelty lisäyksessä I olevassa 6 artiklassa tarkoitettuja toimia enemmän.

4 artikla

Alkuperäselvitykset

1. Euroopan unionin jäsenvaltion tai Tunisian tulliviranomaiset antavat EUR.1-tavaratodistuksen, jos asianomaisia tuotteita voidaan pitää Euroopan unionin tai Tunisian alkuperätuotteina tämän liitteen 2 ja 3 artiklassa tarkoitettua kumulaatiota soveltaen ja ne täyttävät muut tämän yleissopimuksen lisäyksessä I määrätyt vaatimukset, sanotun kuitenkaan rajoittamatta lisäyksessä I olevan 20 artiklan 4 ja 5 kohdan soveltamista.

2. Alkuperäilmoitus voidaan laatia, jos asianomaisia tuotteita voidaan pitää Euroopan unionin tai Tunisian alkuperätuotteina tämän liitteen 2 ja 3 artiklassa tarkoitettua kumulaatiota soveltaen ja ne täyttävät muut tämän yleissopimuksen lisäyksessä I määrätyt vaatimukset, sanotun kuitenkaan rajoittamatta lisäyksessä I olevan 21 artiklan 2 ja 3 kohdan soveltamista.

5 artikla

Tavarantoimittajan ilmoitus

1. Kun Euroopan unionissa tai Tunisiassa annetaan EUR.1-tavaratodistus tai laaditaan alkuperäilmoitus alkuperätuotteille, joiden valmistuksessa on käytetty Algeriasta, Marokosta, Tunisiasta tai Euroopan unionista tulevia tavaroita, joille on tehty valmistus tai käsittely näissä maissa mutta jotka eivät ole saaneet etuuskohteluun

oikeuttavaa alkuperäasemaa, on otettava huomioon kyseisiä tavaroita koskevat, tämän artiklan mukaisesti annetut tavarantoimittajan ilmoitukset.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu tavarantoimittajan ilmoitus on todiste kyseisille tavaroille Algeriassa, Marokossa, Tunisiassa tai Euroopan unionissa tehdystä valmistuksesta tai käsittelystä sen toteamiseksi, voidaanko tuotteita, joiden valmistuksessa kyseisiä tavaroita käytetään, pitää Euroopan unionin tai Tunisian alkuperätuotteina ja täyttävätkö ne muut tämän yleissopimuksen lisäyksessä I määrätyt vaatimukset.

3. Tavarantoimittajan on laadittava, lukuun ottamatta 4 kohdassa tarkoitettuja tapauksia, erillinen tavarantoimittajan ilmoitus jokaisesta tavaralähetyksestä liitteessä A määrätyssä muodossa paperille, joka liitetään kauppalaskuun, lähetysluetteloon tai muuhun sellaiseen kaupalliseen asiakirjaan, jossa tavaroiden kuvaus on riittävän yksityiskohtainen niiden tunnistamiseksi.

4. Jos tavarantoimittaja toimittaa tietylle asiakkaalle säännöllisesti tavaroita, joille Algeriassa, Marokossa, Tunisiassa tai Euroopan unionissa tehtävän valmistuksen tai käsittelyn oletetaan pysyvän muuttumattomana huomattavan ajanjakson ajan, tavarantoimittaja voi antaa yhden tavarantoimittajan ilmoituksen, joka koskee myös kyseisten tavaroiden myöhempiä lähetyksiä, jäljempänä ’tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus’.

Tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus voi tavallisesti olla voimassa enintään vuoden ajan päivämäärästä, jona se on laadittu. Sen maan tulliviranomaiset, jossa ilmoitus laaditaan, päättävät pidempää voimassaoloaikaa koskevista edellytyksistä.

Tavarantoimittajan on laadittava tavarantoimittaja pitkäaikaisilmoitus liitteessä B määrätyssä muodossa ja kuvattava tavarat riittävän yksityiskohtaisesti niiden tunnistamiseksi. Ilmoitus on toimitettava asianomaiselle asiakkaalle ennen ensimmäistä tavaralähetystä, jota se koskee, tai sen yhteydessä.

Jos tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitusta ei voida enää soveltaa toimitettuihin tavaroihin, tavarantoimittajan on ilmoitettava asiasta välittömästi asiakkaalleen.

5. Edellä 3 ja 4 kohdassa tarkoitettu tavarantoimittajan ilmoitus on kirjoitettava koneella tai painettava yhdellä tämän sopimuksen laatimiskielellä sen maan kansallisen lainsäädännön säännösten mukaisesti, jossa se laaditaan, ja siinä on oltava tavarantoimittajan alkuperäinen omakätinen allekirjoitus. Ilmoitus voidaan kirjoittaa myös käsin; siinä tapauksessa se on kirjoitettava musteella painokirjaimin.

6. Tavarantoimittajan, joka laatii ilmoituksen, on oltava valmis esittämään milloin tahansa sen maan tulliviranomaisten pyynnöstä, jossa ilmoitus laaditaan, kaikki asianmukaiset asiakirjat, joilla todistetaan ilmoituksessa annetut tiedot oikeiksi.

6 artikla

Todistusasiakirjat

Tavarantoimittajan ilmoitusta, jolla todistetaan tuotteiden valmistuksessa käytetyille aineksille Euroopan unionissa, Tunisiassa, Marokossa tai Algeriassa tehty valmistus tai käsittely ja joka on laadittu jossakin näistä maista, on käsiteltävä lisäyksessä I olevassa 20 artiklan 3 kohdassa ja 18 artiklan 5 kohdassa sekä tämän liitteen 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitettuna asiakirjana, jota käytetään todisteena siitä, että EUR.1-tavaratodistuksessa tai alkuperäilmoituksessa tarkoitettuja tuotteita voidaan pitää Euroopan unionin tai

Tunisian alkuperätuotteina ja että ne täyttävät muut tämän yleissopimuksen lisäyksessä I määrätyt vaatimukset.

7 artikla

Tavarantoimittajan ilmoituksen säilyttäminen

Tavarantoimittajan, joka laatii tavarantoimittajan ilmoituksen, on säilytettävä ilmoituksen jäljennös ja kauppalaskun, lähetysluettelon tai muun kaupallisen asiakirjan, jonka liitteenä ilmoitus on, jäljennökset sekä tämän liitteen 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitetut asiakirjat vähintään kolme vuotta.

Tavarantoimittajan, joka laatii tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoituksen, on säilytettävä ilmoituksen jäljennökset ja kaikkien siinä tarkoitettuja asiakkaalle lähetettyjä tavaroita koskevien kauppalaskujen, lähetysluetteloiden ja muiden kaupallisten asiakirjojen jäljennökset sekä tämän liitteen 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitetut asiakirjat vähintään kolme vuotta. Tämä ajanjakso alkaa tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoituksen voimassaolon päättymispäivästä.

8 artikla

Hallinnollinen yhteistyö

Sen varmistamiseksi, että tätä liitettä sovelletaan oikein, Euroopan unioni ja Tunisia avustavat toisiaan toimivaltaisten tulliviranomaisten välityksellä tarkastaessaan EUR.1-tavaratodistusten, alkuperäilmoitusten ja tavarantoimittajan ilmoitusten aitoutta sekä näissä asiakirjoissa annettujen tietojen oikeellisuutta.

9 artikla

Tavarantoimittajan ilmoitusten tarkastaminen

1. Tavarantoimittajan ilmoitusten tai tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitusten jälkitarkastus voidaan suorittaa pistokokein tai aina kun sen maan tulliviranomaisilla, jossa nämä ilmoitukset on otettu huomioon EUR.1-tavaratodistusta annettaessa tai alkuperäilmoitusta laadittaessa, on perusteltua aihetta epäillä asiakirjan aitoutta tai siinä annettujen tietojen oikeellisuutta.

2. Sovellettaessa 1 kohdan määräyksiä 1 kohdassa tarkoitetun maan tulliviranomaiset palauttavat tavarantoimittajan ilmoituksen ja siinä tarkoitettuja tavaroita koskevat kauppalaskut, lähetysluettelot tai muut kaupalliset asiakirjat sen maan tulliviranomaisille, jossa ilmoitus on laadittu, ja esittävät tarvittaessa sisältöä tai muotoa koskevat syyt tarkastuspyynnölle.

Ne toimittavat jälkitarkastuspyynnön tueksi kaikki asiakirjat ja saadut tiedot, joiden perusteella tavarantoimittajan ilmoituksessa olevia tietoja voidaan epäillä virheellisiksi.

3. Tarkastuksen tekevät sen maan tulliviranomaiset, jossa tavarantoimittajan ilmoitus on laadittu. Tätä varten niillä on oikeus vaatia näyttöä ja tarkastaa tavarantoimittajan tilit tai tehdä muita tarpeellisiksi katsomiaan tarkastuksia.

4. Tarkastuksen tulokset ilmoitetaan tarkastusta pyytäneille tulliviranomaisille mahdollisimman pian. Näistä tuloksista on käytävä selvästi ilmi, ovatko tavarantoimittajan ilmoituksessa olevat tiedot oikein, ja niiden perusteella tulliviranomaisten on voitava määritellä, voidaanko, ja missä määrin, kyseinen tavarantoimittajan ilmoitus ottaa huomioon EUR.1-tavaratodistusta annettaessa tai alkuperäilmoitusta laadittaessa.

10 artikla

Seuraamukset

Seuraamuksia määrätään jokaiselle, joka laatii tai laadituttaa vääriä tietoja sisältävän asiakirjan saadakseen tuotteille etuuskohtelun.

11 artikla

Vapaa-alueet

1. Euroopan unioni ja Tunisia toteuttavat kaikki tarpeelliset toimenpiteet taatakseen, että kaupan kohteena olevia tuotteita, joihin liittyy alkuperäselvitys ja joita kuljetuksen aikana pidetään niiden alueella sijaitsevilla vapaa-alueilla, ei vaihdeta toisiin tavaroihin ja että niille ei suoriteta muita toimia kuin niiden kunnon säilyttämiseksi tarkoitetut tavanomaiset toimet.

2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa määrätään, kun Euroopan unionin tai Tunisian alkuperätuotteita tuodaan vapaa-alueelle alkuperäselvityksellä ja niille tehdään siellä valmistus tai käsittely, kyseisten viranomaisten on viejän pyynnöstä annettava uusi EUR.1-tavaratodistus, jos tehty valmistus tai käsittely on tämän yleissopimuksen määräysten mukaista.

LIITE V

Turkin tasavallan sekä vakautus- ja assosiaatioprosessiin osallistuvien maiden välinen kauppa

1 artikla

Jäljempänä lueteltuihin tuotteisiin ei sovelleta lisäyksessä I olevassa 7 artiklassa määrättyä kumulaatiota, jos

a) lopullinen määrämaa on Turkin tasavalta; ja

i) näiden tuotteiden valmistuksessa käytetyt ainekset ovat jonkin vakautus- ja assosiaatioprosessin osallistuja maan alkuperätuotteita; tai

ii) nämä tuotteet ovat saaneet alkuperänsä jossakin vakautus- ja assosiaatioprosessin osallistujamaassa suoritetun valmistuksen tai käsittelyn perusteella;

tai

b) lopullinen määrämaa on jokin vakautus- ja assosiaatioprosessin osallistujamaista; ja

i) näiden tuotteiden valmistuksessa käytetyt ainekset ovat Turkin tasavallan alkuperätuotteita; tai

ii) nämä tuotteet ovat saaneet alkuperänsä Turkin tasavallassa tehdyn valmistuksen tai käsittelyn perusteella.

CN-koodi	**Tavaran kuvaus**
1704 90 99	Muut kaakaota sisältämättömät sokerivalmisteet.
1806 10 30 1806 10 90	Suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintarvikevalmisteet - kaakaojauhe, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä: - - jossa on vähintään 65 painoprosenttia mutta vähemmän kuin 80 painoprosenttia sakkaroosia (mukaan lukien inverttisokeri sakkaroosina ilmaistuna) tai isoglukoosia sakkaroosina ilmaistuna - - jossa on vähintään 80 painoprosenttia sakkaroosia (mukaan lukien inverttisokeri sakkaroosina ilmaistuna) tai isoglukoosia sakkaroosina ilmaistuna
1806 20 95	- muut valmisteet enemmän kuin 2 kg:n painoisina levyinä tai tankoina taikka nesteenä, tahnana, jauheena, rakeina tai niiden kaltaisessa muodossa, astian tai muun tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino suurempi kuin 2 kg - - muut - - - muut
1901 90 99	muualle kuulumattomat hienoista tai karkeista jauhoista, rouheista, tärkkelyksestä tai mallasuutteesta tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 40 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna; muualle kuulumattomat nimikkeiden 0401–0404 tuotteista tehdyt

CN-koodi	Tavaran kuvaus
	elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 5 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna - muut - - muut (ei kuitenkaan mallasuute) - - - muut
2101 12 98	muut kahviin perustuvat valmisteet
2101 20 98	muut teehen tai mateen perustuvat valmisteet
2106 90 59	muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet - muut - - muut
2106 90 98	muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet: - muut (eivät kuitenkaan proteiinitiivisteet ja teksturoidut proteiiniaineet) - - muut - - - muut
3302 10 29	hyvänhajuisten aineiden seokset sekä yhteen tai useampaan tällaiseen aineeseen perustuvat seokset (myös alkoholiliuokset), jollaisia käytetään raaka-aineena teollisuudessa; muut hyvänhajuisiin aineisiin perustuvat valmisteet, jollaisia käytetään juomien valmistukseen: - jollaisia käytetään elintarvike- tai juomateollisuudessa - jollaisia käytetään juomateollisuudessa: - - valmisteet, joissa on kaikki juomille luonteenomaiset aromiaineet: - - - todellinen alkoholipitoisuus suurempi kuin 0,5 tilavuusprosenttia - - - - muut: - - - - - joissa ei ole lainkaan maitorasvaa, sakkaroosia, isoglukoosia, glukoosia tai tärkkelystä, taikka joissa on vähemmän kuin 1,5 painoprosenttia maitorasvaa, vähemmän kuin 5 painoprosenttia sakkaroosia tai isoglukoosia, vähemmän kuin 5 painoprosenttia glukoosia tai tärkkelystä - - - - - muut

LIITE VI

Turkin tasavallan ja Marokon kuningaskunnan välinen kauppa

1 artikla

Tuotteisiin, jotka ovat saaneet alkuperänsä tämän liitteen määräyksiä soveltamalla, ei sovelleta lisäyksessä I olevassa 7 artiklassa tarkoitettua kumulaatiota.

2 artikla

Kumulaatio Turkissa

Lisäyksessä I olevan 2 artiklan 1 kohdan b alakohtaa sovellettaessa Marokossa, Algeriassa tai Tunisiassa tehtyä valmistusta tai käsittelyä pidetään Turkissa suoritettuna, kun valmistetuille tuotteille tehdään myöhemmin valmistus tai käsittely Turkissa. Jos tämän määräyksen mukaisesti alkuperätuotteiden valmistus on tapahtunut kahdessa tai useammassa kyseisistä maista, niitä pidetään Turkin alkuperätuotteina ainoastaan, jos kyseisiä tuotteita on Turkissa valmistettu tai käsitelty lisäyksessä I olevassa 6 artiklassa tarkoitettuja toimia enemmän.

3 artikla

Kumulaatio Marokossa

Lisäyksessä I olevan 2 artiklan 1 kohdan b alakohtaa sovellettaessa Turkissa, Algeriassa tai Tunisiassa tehtyä valmistusta tai käsittelyä pidetään Marokossa suoritettuna, kun valmistetuille tuotteille tehdään myöhemmin valmistus tai käsittely Marokossa. Jos tämän määräyksen mukaisesti alkuperätuotteiden valmistus on tapahtunut kahdessa tai useammassa kyseisistä maista, niitä pidetään Marokon alkuperätuotteina ainoastaan, jos kyseisiä tuotteita on valmistettu tai käsitelty Marokossa lisäyksessä I olevassa 6 artiklassa tarkoitettuja toimia enemmän.

4 artikla

Alkuperäselvitykset

1. Turkin tai Marokon tulliviranomaiset antavat EUR.1-tavaratodistuksen, jos asianomaisia tuotteita voidaan pitää Turkin tai Marokon alkuperätuotteina tämän liitteen 2 ja 3 artiklassa tarkoitettua kumulaatiota soveltaen ja ne täyttävät muut tämän yleissopimuksen lisäyksessä I määrätyt vaatimukset, sanotun kuitenkaan rajoittamatta lisäyksessä I olevan 20 artiklan 4 ja 5 kohdan soveltamista.

2. Alkuperäilmoitus voidaan laatia, jos asianomaisia tuotteita voidaan pitää Turkin tai Marokon alkuperätuotteina tämän liitteen 2 ja 3 artiklassa tarkoitettua kumulaatiota soveltaen ja ne täyttävät muut tämän yleissopimuksen lisäyksessä I määrätyt vaatimukset, sanotun kuitenkaan rajoittamatta lisäyksessä I olevan 21 artiklan 2 ja 3 kohdan soveltamista.

5 artikla

Tavarantoimittajan ilmoitus

1. Kun Turkissa tai Marokossa annetaan EUR.1-tavaratodistus tai laaditaan alkuperäilmoitus alkuperätuotteille, joiden valmistuksessa on käytetty Algeriasta, Marokosta, Tunisiasta tai Turkista tulevia tavaroita, joille on tehty valmistus tai käsittely näissä maissa mutta jotka eivät ole saaneet etuuskohteluun oikeuttavaa alkuperäasemaa, kyseisiä tavaroita koskevat, tämän artiklan mukaisesti annetut tavarantoimittajan ilmoitukset on otettava huomioon.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu tavarantoimittajan ilmoitus on todiste kyseisille tavaroille Algeriassa, Marokossa, Tunisiassa tai Turkissa tehdystä valmistuksesta tai käsittelystä sen toteamiseksi, voidaanko tuotteita, joiden valmistuksessa kyseisiä tavaroita käytetään, pitää Turkin tai Marokon alkuperätuotteina ja täyttävätkö ne muut tämän yleissopimuksen lisäyksessä I määrätyt vaatimukset.

3. Tavarantoimittajan on laadittava, lukuun ottamatta 4 kohdassa tarkoitettuja tapauksia, erillinen tavarantoimittajan ilmoitus jokaisesta tavaralähetyksestä liitteessä C määrätyssä muodossa paperille, joka liitetään kauppalaskuun, lähetysluetteloon tai muuhun sellaiseen kaupalliseen asiakirjaan, jossa tavaroiden kuvaus on riittävän yksityiskohtainen niiden tunnistamiseksi.

4. Jos tavarantoimittaja toimittaa tietylle asiakkaalle säännöllisesti tavaroita, joiden osalta Algeriassa, Marokossa, Tunisiassa tai Turkissa tehtävän valmistuksen tai käsittelyn oletetaan pysyvän muuttumattomana huomattavan ajanjakson ajan, tavarantoimittaja voi antaa yhden tavarantoimittajan ilmoituksen, joka koskee myös kyseisten tavaroiden myöhempiä lähetyksiä, jäljempänä' tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus'.

Tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus voi tavallisesti olla voimassa enintään vuoden ajan päivämäärästä, jona se on laadittu. Sen maan tulliviranomaiset, jossa ilmoitus laaditaan, päättävät pidempää voimassaoloaikaa koskevista edellytyksistä.

Tavarantoimittajan on laadittava tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus liitteessä D määrätyssä muodossa ja kuvattava tavarat riittävän yksityiskohtaisesti niiden tunnistamiseksi. Ilmoitus on toimitettava asianomaiselle asiakkaalle ennen ensimmäistä tavaralähetystä, jota se koskee, tai sen yhteydessä.

Jos tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitusta ei voida enää soveltaa toimitettuihin tavaroihin, tavarantoimittajan on ilmoitettava asiasta välittömästi asiakkaalleen.

5. Edellä 3 ja 4 kohdassa tarkoitettu tavarantoimittajan ilmoitus on kirjoitettava koneella tai painettava yhdellä tämän sopimuksen laatimiskielellä sen maan kansallisen lainsäädännön säännösten mukaisesti, jossa se laaditaan, ja siinä on oltava tavarantoimittajan alkuperäinen omakätinen allekirjoitus. Ilmoitus voidaan kirjoittaa myös käsin; siinä tapauksessa se on kirjoitettava musteella painokirjaimin.

6. Tavarantoimittajan, joka laatii ilmoituksen, on oltava valmis esittämään milloin tahansa sen maan tulliviranomaisten pyynnöstä, jossa ilmoitus laaditaan, kaikki asianmukaiset asiakirjat, joilla todistetaan ilmoituksessa annetut tiedot oikeiksi.

6 artikla

Todistusasiakirjat

Tavarantoimittajan ilmoitusta, jolla todistetaan tuotteiden valmistuksessa käytetyille aineksille Turkissa, Tunisiassa, Marokossa tai Algeriassa tehty valmistus tai käsittely ja joka on laadittu jossakin näistä maista, on käsiteltävä lisäyksessä I olevassa 20 artiklan 3 kohdassa ja 18 artiklan 5 kohdassa sekä tämän liitteen 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitettuna asiakirjana, jota käytetään todisteena siitä, että EUR.1-tavaratodistuksessa tai alkuperäilmoituksessa tarkoitettuja tuotteita voidaan pitää Turkin tai Marokon alkuperätuotteina ja että ne täyttävät muut tämän yleissopimuksen lisäyksessä I määrätyt vaatimukset.

7 artikla

Tavarantoimittajan ilmoituksen säilyttäminen

Tavarantoimittajan, joka laatii tavarantoimittajan ilmoituksen, on säilytettävä jäljennös ilmoituksesta ja siitä kauppalaskusta, lähetysluettelosta tai muusta kaupallisesta asiakirjasta, jonka liitteenä ilmoitus on, sekä tämän liitteen 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitetut asiakirjat vähintään kolme vuotta.

Tavarantoimittajan, joka laatii tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoituksen, on säilytettävä ilmoituksen jäljennökset ja kaikkien siinä tarkoitettuja asiakkaalle lähetettyjä tavaroita koskevien kauppalaskujen, lähetysluetteloiden ja muiden kaupallisten asiakirjojen jäljennökset sekä tämän liitteen 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitetut asiakirjat vähintään kolme vuotta. Tämä ajanjakso alkaa tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoituksen voimassaolon päättymispäivästä.

8 artikla

Hallinnollinen yhteistyö

Sen varmistamiseksi, että tätä liitettä sovelletaan oikein, Turkki ja Marokko avustavat toisiaan toimivaltaisten tulliviranomaisten välityksellä tarkastaessaan EUR.1-tavaratodistusten, alkuperäilmoitusten ja tavarantoimittajan ilmoitusten aitoutta sekä näissä asiakirjoissa annettujen tietojen oikeellisuutta.

9 artikla

Tavarantoimittajan ilmoitusten tarkastaminen

1. Tavarantoimittajan ilmoitusten tai tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitusten jälkitarkastus voidaan suorittaa pistokokein tai aina kun sen maan tulliviranomaisilla, jossa nämä ilmoitukset on otettu huomioon EUR.1-tavaratodistusta annettaessa tai alkuperäilmoitusta laadittaessa, on perusteltua aihetta epäillä asiakirjan aitoutta tai siinä annettujen tietojen oikeellisuutta.

2. Sovellettaessa 1 kohdan määräyksiä 1 kohdassa tarkoitetun maan tulliviranomaiset palauttavat tavarantoimittajan ilmoituksen ja siinä tarkoitettuja tavaroita koskevat kauppalaskut, lähetysluettelot tai muut kaupalliset asiakirjat sen maan tulliviranomaisille, jossa ilmoitus on laadittu, ja esittävät tarvittaessa sisältöä tai muotoa koskevat syyt tarkastuspyynnölle.

Ne toimittavat jälkitarkastuspyynnön tueksi kaikki asiakirjat ja saadut tiedot, joiden perusteella tavarantoimittajan ilmoituksessa olevia tietoja voidaan epäillä virheellisiksi.

3. Tarkastuksen tekevät sen maan tulliviranomaiset, jossa tavarantoimittajan ilmoitus on laadittu. Tätä varten niillä on oikeus vaatia näyttöä ja tarkastaa tavarantoimittajan tilit tai tehdä muita tarpeellisiksi katsomiaan tarkastuksia.

4. Tarkastuksen tulokset ilmoitetaan tarkastusta pyytäneille tulliviranomaisille mahdollisimman pian. Näistä tuloksista on käytävä selvästi ilmi, ovatko tavarantoimittajan ilmoituksessa olevat tiedot oikein, ja niiden perusteella tulliviranomaisten on voitava määritellä, voidaanko, ja missä määrin, kyseinen tavarantoimittajan ilmoitus ottaa huomioon EUR.1-tavaratodistusta annettaessa tai alkuperäilmoitusta laadittaessa.

10 artikla

Seuraamukset

Seuraamuksia määrätään jokaiselle, joka laatii tai laadituttaa vääriä tietoja sisältävän asiakirjan saadakseen tuotteille etuuskohtelun.

11 artikla

Vapaa-alueet

1. Turkki ja Marokko toteuttavat kaikki tarpeelliset toimenpiteet taatakseen, että kaupan kohteena olevia tuotteita, joihin liittyy alkuperäselvitys ja joita kuljetuksen aikana pidetään niiden alueella sijaitsevilla vapaa-alueilla, ei vaihdeta toisiin tavaroihin ja että niille ei suoriteta muita toimia kuin niiden kunnon säilyttämiseksi tarkoitetut tavanomaiset toimet.

2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa määrätään, kun Turkin tai Marokon alkuperätuotteita tuodaan vapaa-alueelle alkuperäselvityksellä ja niille tehdään siellä valmistus tai käsittely, kyseisten viranomaisten on viejän pyynnöstä annettava uusi EUR.1-tavaratodistus, jos tehty valmistus tai käsittely on tämän yleissopimuksen määräysten mukaista.

LIITE VII

Turkin tasavallan ja Tunisian tasavallan välinen kauppa

1 artikla

Tuotteisiin, jotka ovat saaneet alkuperänsä tämän liitteen määräyksiä soveltamalla, ei sovelleta lisäyksessä I olevassa 7 artiklassa tarkoitettua kumulaatiota.

2 artikla

Kumulaatio Turkissa

Lisäyksessä I olevan 2 artiklan 1 kohdan b alakohtaa sovellettaessa Marokossa, Algeriassa tai Tunisiassa tehtyä valmistusta tai käsittelyä pidetään Turkissa suoritettuna, kun valmistetuille tuotteille tehdään myöhemmin valmistus tai käsittely Turkissa. Jos tämän määräyksen mukaisesti alkuperätuotteiden valmistus on tapahtunut kahdessa tai useammassa kyseisistä maista, niitä pidetään Turkin alkuperätuotteina ainoastaan, jos kyseisiä tuotteita on Turkissa valmistettu tai käsitelty lisäyksessä I olevassa 6 artiklassa tarkoitettuja toimia enemmän.

3 artikla

Kumulaatio Tunisiassa

Lisäyksessä I olevan 2 artiklan 1 kohdan b alakohtaa sovellettaessa Turkissa, Marokossa tai Algeriassa tehtyä valmistusta tai käsittelyä pidetään Tunisiassa suoritettuna, kun valmistetuille tuotteille tehdään myöhemmin valmistus tai käsittely Tunisiassa. Jos tämän määräyksen mukaisesti alkuperätuotteiden valmistus on tapahtunut kahdessa tai useammassa kyseisistä maista, niitä pidetään Tunisian alkuperätuotteina ainoastaan, jos kyseisiä tuotteita on Tunisiassa valmistettu tai käsitelty lisäyksessä I olevassa 6 artiklassa tarkoitettuja toimia enemmän.

4 artikla

Alkuperäselvitykset

1. Turkin tai Tunisian tulliviranomaiset antavat EUR.1-tavaratodistuksen, jos asianomaisia tuotteita voidaan pitää Turkin tai Tunisian alkuperätuotteina tämän liitteen 2 ja 3 artiklassa tarkoitettua kumulaatiota soveltaen ja ne täyttävät muut tämän yleissopimuksen lisäyksessä I määrätyt vaatimukset, sanotun kuitenkaan rajoittamatta lisäyksessä I olevan 20 artiklan 4 ja 5 kohdan soveltamista.

2. Alkuperäilmoitus voidaan laatia, jos asianomaisia tuotteita voidaan pitää Turkin tai Tunisian alkuperätuotteina tämän liitteen 2 ja 3 artiklassa tarkoitettua kumulaatiota soveltaen ja ne täyttävät muut tämän yleissopimuksen lisäyksessä I määrätyt vaatimukset, sanotun kuitenkaan rajoittamatta lisäyksessä I olevan 21 artiklan 2 ja 3 kohdan soveltamista.

5 artikla

Tavarantoimittajan ilmoitus

1. Kun Turkissa tai Tunisiassa annetaan EUR.1-tavaratodistus tai laaditaan alkuperäilmoitus alkuperätuotteille, joiden valmistuksessa on käytetty Algeriasta, Marokosta, Tunisiasta tai Turkista tulevia tavaroita, joille on tehty valmistus tai käsittely näissä maissa mutta jotka eivät ole saaneet etuuskohteluun oikeuttavaa alkuperäasemaa, kyseisiä tavaroita koskevat, tämän artiklan mukaisesti annetut tavarantoimittajan ilmoitukset on otettava huomioon.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu tavarantoimittajan ilmoitus on todiste kyseisille tavaroille Algeriassa, Marokossa, Tunisiassa tai Turkissa tehdystä valmistuksesta tai käsittelystä sen toteamiseksi, voidaanko tuotteita, joiden valmistuksessa kyseisiä tavaroita käytetään, pitää Turkin tai Tunisian alkuperätuotteina ja täyttävätkö ne muut tämän yleissopimuksen lisäyksessä I määrätyt vaatimukset.

3. Tavarantoimittajan on laadittava, lukuun ottamatta 4 kohdassa tarkoitettuja tapauksia, erillinen tavarantoimittajan ilmoitus jokaisesta tavaralähetyksestä liitteessä C määrätyssä muodossa paperille, joka liitetään kauppalaskuun, lähetysluetteloon tai muuhun sellaiseen kaupalliseen asiakirjaan, jossa tavaroiden kuvaus on riittävän yksityiskohtainen niiden tunnistamiseksi.

4. Jos tavarantoimittaja toimittaa tietylle asiakkaalle säännöllisesti tavaroita, joiden osalta Algeriassa, Marokossa, Tunisiassa tai Turkissa tehtävän valmistuksen tai käsittelyn oletetaan pysyvän muuttumattomana huomattavan ajanjakson ajan, tavarantoimittaja voi antaa yhden tavarantoimittajan ilmoituksen, joka koskee myös kyseisten tavaroiden myöhempiä lähetyksiä, jäljempänä' tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus'.

Tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus voi tavallisesti olla voimassa enintään vuoden ajan päivämäärästä, jona se on laadittu. Sen maan tulliviranomaiset, jossa ilmoitus laaditaan, päättävät pidempää voimassaoloaikaa koskevista edellytyksistä.

Tavarantoimittajan on laadittava tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus liitteessä D määrätyssä muodossa ja kuvattava tavarat riittävän yksityiskohtaisesti niiden tunnistamiseksi. Ilmoitus on toimitettava asianomaiselle asiakkaalle ennen ensimmäistä tavaralähetystä, jota se koskee, tai sen yhteydessä.

Jos tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitusta ei voida enää soveltaa toimitettuihin tavaroihin, tavarantoimittajan on ilmoitettava asiasta välittömästi asiakkaalleen.

5. Edellä 3 ja 4 kohdassa tarkoitettu tavarantoimittajan ilmoitus on kirjoitettava koneella tai painettava yhdellä tämän sopimuksen laatimiskielellä sen maan kansallisen lainsäädännön säännösten mukaisesti, jossa se laaditaan, ja siinä on oltava tavarantoimittajan alkuperäinen omakätinen allekirjoitus. Ilmoitus voidaan kirjoittaa myös käsin; siinä tapauksessa se on kirjoitettava musteella painokirjaimin.

6. Tavarantoimittajan, joka laatii ilmoituksen, on oltava valmis esittämään milloin tahansa sen maan tulliviranomaisten pyynnöstä, jossa ilmoitus laaditaan, kaikki asianmukaiset asiakirjat, joilla todistetaan ilmoituksessa annetut tiedot oikeiksi.

6 artikla

Todistusasiakirjat

Tavarantoimittajan ilmoitusta, jolla todistetaan tuotteiden valmistuksessa käytetyille aineksille Turkissa, Tunisiassa, Marokossa tai Algeriassa tehty valmistus tai käsittely ja joka on laadittu jossakin näistä maista, on käsiteltävä lisäyksessä I olevassa 20 artiklan 3 kohdassa ja 18 artiklan 5 kohdassa sekä tämän liitteen 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitettuna asiakirjana, jota käytetään todisteena siitä, että EUR.1-tavaratodistuksessa tai alkuperäilmoituksessa tarkoitettuja tuotteita voidaan pitää Turkin tai Tunisian alkuperätuotteina ja että ne täyttävät muut tämän yleissopimuksen lisäyksessä I määrätyt vaatimukset.

7 artikla

Tavarantoimittajan ilmoituksen säilyttäminen

Tavarantoimittajan, joka laatii tavarantoimittajan ilmoituksen, on säilytettävä jäljennös ilmoituksesta ja siitä kauppalaskusta, lähetysluettelosta tai muusta kaupallisesta asiakirjasta, jonka liitteenä ilmoitus on, sekä tämän liitteen 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitetut asiakirjat vähintään kolme vuotta.

Tavarantoimittajan, joka laatii tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoituksen, on säilytettävä ilmoituksen jäljennökset ja kaikkien siinä tarkoitettuja asiakkaalle lähetettyjä tavaroita koskevien kauppalaskujen, lähetysluetteloiden ja muiden kaupallisten asiakirjojen jäljennökset sekä tämän liitteen 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitetut asiakirjat vähintään kolme vuotta. Tämä ajanjakso alkaa tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoituksen voimassaolon päättymispäivästä.

8 artikla

Hallinnollinen yhteistyö

Sen varmistamiseksi, että tätä liitettä sovelletaan oikein, Turkki ja Tunisia avustavat toisiaan toimivaltaisten tulliviranomaisten välityksellä tarkastaessaan EUR.1-tavaratodistusten, alkuperäilmoitusten ja tavarantoimittajan ilmoitusten aitoutta sekä näissä asiakirjoissa annettujen tietojen oikeellisuutta.

9 artikla

Tavarantoimittajan ilmoitusten tarkastaminen

1. Tavarantoimittajan ilmoitusten tai tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitusten jälkitarkastus voidaan suorittaa pistokokein tai aina kun sen maan tulliviranomaisilla, jossa nämä ilmoitukset on otettu huomioon EUR.1-tavaratodistusta annettaessa tai alkuperäilmoitusta laadittaessa, on perusteltua aihetta epäillä asiakirjan aitoutta tai siinä annettujen tietojen oikeellisuutta.

2. Sovellettaessa 1 kohdan määräyksiä 1 kohdassa tarkoitetun maan tulliviranomaiset palauttavat tavarantoimittajan ilmoituksen ja siinä tarkoitettuja tavaroita koskevat kauppalaskut, lähetysluettelot tai muut kaupalliset asiakirjat sen maan tulliviranomaisille, jossa ilmoitus on laadittu, ja esittävät tarvittaessa sisältöä tai muotoa koskevat syyt tarkastuspyynnölle.

Ne toimittavat jälkitarkastuspyynnön tueksi kaikki asiakirjat ja saadut tiedot, joiden perusteella tavarantoimittajan ilmoituksessa olevia tietoja voidaan epäillä virheellisiksi.

3. Tarkastuksen tekevät sen maan tulliviranomaiset, jossa tavarantoimittajan ilmoitus on laadittu. Tätä varten niillä on oikeus vaatia näyttöä ja tarkastaa tavarantoimittajan tilit tai tehdä muita tarpeellisiksi katsomiaan tarkastuksia.

4. Tarkastuksen tulokset ilmoitetaan tarkastusta pyytäneille tulliviranomaisille mahdollisimman pian. Näistä tuloksista on käytävä selvästi ilmi, ovatko tavarantoimittajan ilmoituksessa olevat tiedot oikein, ja niiden perusteella tulliviranomaisten on voitava määritellä, voidaanko, ja missä määrin, kyseinen tavarantoimittajan ilmoitus ottaa huomioon EUR.1-tavaratodistusta annettaessa tai alkuperäilmoitusta laadittaessa.

10 artikla

Seuraamukset

Seuraamuksia määrätään jokaiselle, joka laatii tai laadituttaa vääriä tietoja sisältävän asiakirjan saadakseen tuotteille etuuskohtelun.

11 artikla

Vapaa-alueet

1. Turkki ja Tunisia toteuttavat kaikki tarpeelliset toimenpiteet taatakseen, että kaupan kohteena olevia tuotteita, joihin liittyy alkuperäselvitys ja joita kuljetuksen aikana pidetään niiden alueella sijaitsevilla vapaa-alueilla, ei vaihdeta toisiin tavaroihin ja että niille ei suoriteta muita toimia kuin niiden kunnon säilyttämiseksi tarkoitetut tavanomaiset toimet.

2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa määrätään, kun Turkin tai Tunisian alkuperätuotteita tuodaan vapaa-alueelle alkuperäselvityksellä ja niille tehdään siellä valmistus tai käsittely, kyseisten viranomaisten on viejän pyynnöstä annettava uusi EUR.1-tavaratodistus, jos tehty valmistus tai käsittely on tämän yleissopimuksen määräysten mukaista.

LIITE VIII

EFTA-valtioiden ja Tunisian tasavallan välinen kauppa

1 artikla

Tuotteisiin, jotka ovat saaneet alkuperän tämän liitteen määräyksiä soveltamalla, ei sovelleta lisäyksessä I olevassa 7 artiklassa tarkoitettua kumulaatiota.

2 artikla

Kumulaatio EFTA-valtiossa

Lisäyksessä I olevan 2 artiklan 1 kohdan b alakohtaa sovellettaessa Tunisiassa tehtyä valmistusta tai käsittelyä pidetään EFTA-valtiossa suoritettuna, kun valmistetuille tuotteille tehdään myöhemmin valmistus tai käsittely EFTA-valtiossa. Jos tämän määräyksen mukaisesti alkuperätuotteiden valmistus on tapahtunut kahdessa tai useammassa kyseisistä kumulaation osapuolista, niitä pidetään EFTA-valtion alkuperätuotteina ainoastaan, jos kyseisiä tuotteita on EFTA-valtiossa valmistettu tai käsitelty lisäyksessä I olevassa 6 artiklassa tarkoitettuja toimia enemmän.

3 artikla

Kumulaatio Tunisiassa

Lisäyksessä I olevan 2 artiklan 1 kohdan b alakohtaa sovellettaessa EFTA-valtiossa tehtyä valmistusta tai käsittelyä pidetään Tunisiassa suoritettuna, kun valmistetuille tuotteille tehdään myöhemmin valmistus tai käsittely Tunisiassa. Jos tämän määräyksen mukaisesti alkuperätuotteiden valmistus on tapahtunut kahdessa tai useammassa kyseisistä kumulaation osapuolista, niitä pidetään Tunisian alkuperätuotteina ainoastaan, jos kyseisiä tuotteita on Tunisiassa valmistettu tai käsitelty lisäyksessä I olevassa 6 artiklassa tarkoitettuja toimia enemmän.

4 artikla

Alkuperäselvitykset

1. EFTA-valtion tai Tunisian tulliviranomaiset antavat EUR.1-tavaratodistuksen, jos asianomaisia tuotteita voidaan pitää EFTA-valtion tai Tunisian alkuperätuotteina tämän liitteen 2 ja 3 artiklassa tarkoitettua kumulaatiota soveltaen ja ne täyttävät muut lisäyksessä I määrätyt vaatimukset, sanotun kuitenkaan rajoittamatta lisäyksessä I olevan 20 artiklan 4 ja 5 kohdan soveltamista.

2. Alkuperäilmoitus voidaan laatia, jos asianomaisia tuotteita voidaan pitää EFTA-valtion tai Tunisian alkuperätuotteina tämän liitteen 2 ja 3 artiklassa tarkoitettua kumulaatiota soveltaen ja ne täyttävät muut tämän yleissopimuksen lisäyksessä I määrätyt vaatimukset, sanotun kuitenkaan rajoittamatta lisäyksessä I olevan 21 artiklan 2 ja 3 kohdan soveltamista.

5 artikla

Tavarantoimittajan ilmoitus

1. Kun EFTA-valtiossa tai Tunisiassa annetaan EUR.1-tavaratodistus tai laaditaan alkuperäilmoitus alkuperätuotteille, joiden valmistuksessa on käytetty Tunisiasta tai EFTA-valtioista tulevia tavaroita, joille on tehty valmistus tai käsittely näissä maissa mutta jotka eivät ole saaneet etuuskohteluun oikeuttavaa alkuperäasemaa, kyseisiä tavaroita koskevat, tämän artiklan mukaisesti annetut tavarantoimittajan ilmoitukset on otettava huomioon.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu tavarantoimittajan ilmoitus on todiste kyseisille tavaroille Tunisiassa tai EFTA-valtioissa tehdystä valmistuksesta tai käsittelystä sen toteamiseksi, voidaanko tuotteita, joiden valmistuksessa kyseisiä tavaroita käytetään, pitää EFTA-valtion tai Tunisian alkuperätuotteina ja täyttävätkö ne muut lisäyksessä I määrätyt vaatimukset.

3. Edellä 4 kohdassa tarkoitettuja tapauksia lukuun ottamatta tavarantoimittajan on laadittava erillinen tavarantoimittajan ilmoitus jokaisesta tavaralähetyksestä liitteessä E määrätyssä muodossa paperille, joka liitetään kauppalaskuun, lähetysluetteloon tai muuhun sellaiseen kaupalliseen asiakirjaan, jossa tavaroiden kuvaus on riittävän yksityiskohtainen niiden tunnistamiseksi.

4. Jos tavarantoimittaja toimittaa tietylle asiakkaalle säännöllisesti tavaroita, joille Tunisiassa tai EFTA-valtioissa tehtävän valmistuksen tai käsittelyn oletetaan pysyvän muuttumattomana huomattavan ajanjakson ajan, tavarantoimittaja voi antaa yhden tavarantoimittajan ilmoituksen, joka koskee myös kyseisten tavaroiden myöhempiä lähetyksiä, jäljempänä ’tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus’.

Tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus voi tavallisesti olla voimassa enintään vuoden ajan päivämäärästä, jona se on laadittu. Sen maan tulliviranomaiset, jossa ilmoitus laaditaan, päättävät pidempää voimassaoloaikaa koskevista edellytyksistä.

Tavarantoimittajan on laadittava tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus liitteessä F määrätyssä muodossa ja kuvattava tavarat riittävän yksityiskohtaisesti niiden tunnistamiseksi. Ilmoitus on toimitettava asianomaiselle asiakkaalle ennen ensimmäistä tavaralähetystä, jota se koskee, tai sen yhteydessä.

Jos tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitusta ei voida enää soveltaa toimitettuihin tavaroihin, tavarantoimittajan on ilmoitettava asiasta välittömästi asiakkaalleen.

5. Edellä 3 ja 4 kohdassa tarkoitettu tavarantoimittajan ilmoitus on kirjoitettava koneella tai painettava yhdellä tämän sopimuksen laatimiskielellä sen maan kansallisen lainsäädännön säännösten mukaisesti, jossa se laaditaan, ja siinä on oltava tavarantoimittajan alkuperäinen omakätinen allekirjoitus. Ilmoitus voidaan kirjoittaa myös käsin; siinä tapauksessa se on kirjoitettava musteella painokirjaimin.

6. Tavarantoimittajan, joka laatii ilmoituksen, on oltava valmis esittämään milloin tahansa sen maan tulliviranomaisten pyynnöstä, jossa ilmoitus laaditaan, kaikki asianmukaiset asiakirjat, joilla todistetaan ilmoituksessa annetut tiedot oikeiksi.

6 artikla

Todistusasiakirjat

Tavarantoimittajan ilmoitusta, jolla todistetaan tuotteiden valmistuksessa käytetyille aineksille EFTA-valtioissa tai Tunisiassa tehty valmistus tai käsittely ja joka on laadittu jossakin näistä maista, on käsiteltävä lisäyksessä I olevassa 20 artiklan 3 kohdassa ja 18 artiklan 5 kohdassa sekä tämän liitteen 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitettuna asiakirjana, jota käytetään todisteena siitä, että EUR.1-tavaratodistuksessa tai alkuperäilmoituksessa tarkoitettuja tuotteita voidaan pitää EFTA-valtion tai Tunisian alkuperätuotteina ja että ne täyttävät muut tämän yleissopimuksen lisäyksessä I määrätyt vaatimukset.

7 artikla

Tavarantoimittajan ilmoituksen säilyttäminen

Tavarantoimittajan, joka laatii tavarantoimittajan ilmoituksen, on säilytettävä jäljennös ilmoituksesta ja siitä kauppalaskusta, lähetysluettelosta tai muusta kaupallisesta asiakirjasta, jonka liitteenä ilmoitus on, sekä tämän liitteen 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitetut asiakirjat vähintään kolme vuotta.

Tavarantoimittajan, joka laatii tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoituksen, on säilytettävä ilmoituksen jäljennökset ja kaikkien siinä tarkoitettuja asiakkaalle lähetettyjä tavaroita koskevien kauppalaskujen, lähetysluetteloiden ja muiden kaupallisten asiakirjojen jäljennökset sekä tämän liitteen 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitetut asiakirjat vähintään kolme vuotta. Tämä ajanjakso alkaa tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoituksen voimassaolon päättymispäivästä.

8 artikla

Hallinnollinen yhteistyö

Sen varmistamiseksi, että tätä liitettä sovelletaan oikein, EFTA-valtiot ja Tunisia avustavat toisiaan toimivaltaisten tulliviranomaisten välityksellä tarkastaessaan EUR.1-tavaratodistusten, alkuperäilmoitusten ja tavarantoimittajan ilmoitusten aitoutta sekä näissä asiakirjoissa annettujen tietojen oikeellisuutta.

9 artikla

Tavarantoimittajan ilmoitusten tarkastaminen

1. Tavarantoimittajan ilmoitusten tai tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitusten jälkitarkastus voidaan suorittaa pistokokein tai aina kun sen maan tulliviranomaisilla, jossa nämä ilmoitukset on otettu huomioon EUR.1-tavaratodistusta annettaessa tai alkuperäilmoitusta laadittaessa, on perusteltua aihetta epäillä asiakirjan aitoutta tai siinä annettujen tietojen oikeellisuutta.

2. Sovellettaessa 1 kohdan määräyksiä 1 kohdassa tarkoitetun maan tulliviranomaiset palauttavat tavarantoimittajan ilmoituksen ja siinä tarkoitettuja tavaroita koskevat kauppalaskut, lähetysluettelot tai muut kaupalliset asiakirjat sen maan tulliviranomaisille, jossa ilmoitus on laadittu, ja esittävät tarvittaessa sisältöä tai muotoa koskevat syyt tarkastuspyynnölle.

Ne toimittavat jälkitarkastuspyynnön tueksi kaikki asiakirjat ja saadut tiedot, joiden perusteella tavarantoimittajan ilmoituksessa olevia tietoja voidaan epäillä virheellisiksi.

3. Tarkastuksen tekevät sen maan tulliviranomaiset, jossa tavarantoimittajan ilmoitus on laadittu. Tätä varten niillä on oikeus vaatia näyttöä ja tarkastaa tavarantoimittajan tilit tai tehdä muita tarpeellisiksi katsomiaan tarkastuksia.

4. Tarkastuksen tulokset ilmoitetaan tarkastusta pyytäneille tulliviranomaisille mahdollisimman pian. Näistä tuloksista on käytävä selvästi ilmi, ovatko tavarantoimittajan ilmoituksessa olevat tiedot oikein, ja niiden perusteella tulliviranomaisten on voitava määritellä, voidaanko, ja missä määrin, kyseinen tavarantoimittajan ilmoitus ottaa huomioon EUR.1-tavaratodistusta annettaessa tai alkuperäilmoitusta laadittaessa.

10 artikla

Seuraamukset

Seuraamuksia määrätään jokaiselle, joka laatii tai laadituttaa vääriä tietoja sisältävän asiakirjan saadakseen tuotteille etuuskohtelun.

11 artikla

Vapaa-alueet

1. EFTA-valtiot ja Tunisia toteuttavat kaikki tarpeelliset toimenpiteet taatakseen, että kaupan kohteena olevia tuotteita, joihin liittyy alkuperäselvitys ja joita kuljetuksen aikana pidetään niiden alueella sijaitsevilla vapaa-alueilla, ei vaihdeta toisiin tavaroihin ja että niille ei suoriteta muita toimia kuin niiden kunnon säilyttämiseksi tarkoitetut tavanomaiset toimet.

2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa määrätään, kun EFTA-valtion tai Tunisian alkuperätuotteita tuodaan vapaa-alueelle alkuperäselvityksellä ja niitä valmistetaan tai käsitellään siellä, kyseisten viranomaisten on viejän pyynnöstä annettava uusi EUR.1-tavaratodistus, jos tehty valmistus tai käsittely on tämän yleissopimuksen määräysten mukaista.

LIITE IX

Välimeren arabimaiden välisen vapaakauppasopimuksen (Agadirin sopimuksen) mukainen kauppa

Välimeren arabimaiden välisen vapaakauppasopimuksen (Agadirin sopimuksen) sopimuspuolissa harmonoidun järjestelmän 1–24 ryhmään kuuluvista aineksista valmistettuihin tuotteisiin ei sovelleta diagonaalista kumulaatiota muiden sopimuspuolten kanssa, jos näiden ainesten kauppaa ei ole vapautettu määrämaan ja kyseisen tuotteen valmistuksessa käytettyjen ainesten alkuperämaan välisissä vapaakauppasopimuksissa.

LIITE X

Moldovan tasavaltaa ja Euroopan unionin vakautus- ja assosiaatioprosessin osallistujamaita koskevan Keski-Euroopan vapaakauppasopimuksen (CEFTA-sopimuksen) soveltamisalaan kuuluva kauppa

1 artikla

Poikkeukset alkuperäkumulaatiosta

Tuotteisiin, jotka ovat saaneet alkuperäaseman tämän liitteen määräyksiä soveltamalla, ei sovelleta lisäyksessä I olevassa 3 artiklassa tarkoitettua kumulaatiota.

2 artikla

Alkuperäkumulaatio

Lisäyksessä I olevan 2 artiklan 1 kohdan b alakohtaa sovellettaessa Moldovan tasavallassa tai Euroopan unionin vakautus- ja assosiaatioprosessiin osallistuvissa maissa, jäljempänä ’CEFTA-osapuolet’, tehtyä valmistusta tai käsittelyä pidetään toisessa CEFTA-osapuolessa suoritettuna, kun valmistetuille tuotteille tehdään myöhemmin valmistus tai käsittely kyseisessä osapuolessa. Jos tämän määräyksen mukaisesti alkuperätuotteiden valmistus on tapahtunut kahdessa tai useammassa asianomaisessa osapuolessa, niitä pidetään kyseisen CEFTA-osapuolen alkuperätuotteina ainoastaan, jos kyseisiä tuotteita on kyseisessä CEFTA-osapuolessa valmistettu tai käsitelty lisäyksessä I olevassa 6 artiklassa tarkoitettuja toimia enemmän.

3 artikla

Alkuperäselvitykset

1. CEFTA-osapuolen tulliviranomaiset antavat EUR.1-tavaratodistuksen, jos asianomaisia tuotteita voidaan pitää CEFTA-osapuolen alkuperätuotteina tämän liitteen 2 artiklassa tarkoitettua kumulaatiota soveltaen ja ne täyttävät muut lisäyksessä I määrätyt vaatimukset, sanotun kuitenkaan rajoittamatta lisäyksessä I olevan 16 artiklan 4 ja 5 kohdan soveltamista.

2. Alkuperäilmoitus voidaan laatia, jos asianomaisia tuotteita voidaan pitää CEFTA-osapuolen alkuperätuotteina tämän liitteen 2 artiklassa tarkoitettua kumulaatiota soveltaen ja ne täyttävät muut lisäyksessä I määrätyt vaatimukset, sanotun kuitenkaan rajoittamatta lisäyksessä I olevan 21 artiklan 2 ja 3 kohdan soveltamista.

Tavarantoimittajan ilmoitukset

1. Kun CEFTA-osapuolessa annetaan EUR.1-tavaratodistus tai laaditaan alkuperäilmoitus alkuperätuotteille, joiden valmistuksessa on käytetty muista CEFTA-osapuolista tulevia tavaroita, joille on tehty valmistus tai käsittely kyseisissä osapuolissa mutta jotka eivät ole saaneet etuuskohteluun oikeuttavaa alkuperäasemaa, kyseisiä tavaroita koskeva, tämän artiklan mukaisesti annettu tavarantoimittajan ilmoitus on otettava huomioon.

2. Tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettu tavarantoimittajan ilmoitus on todiste asianomaisille tavaroille CEFTA-osapuolissa tehdystä valmistuksesta tai käsittelystä sen toteamiseksi, voidaanko tuotteita, joiden valmistuksessa kyseisiä tavaroita käytetään, pitää CEFTA-osapuolten alkuperätuotteina ja täyttävätkö ne lisäyksen I muut vaatimukset.

3. Tämän artiklan 4 kohdassa tarkoitettuja tapauksia lukuun ottamatta tavarantoimittajan on laadittava erillinen tavarantoimittajan ilmoitus jokaisesta tavaralähetyksestä tämän lisäyksen liitteessä G määrätyssä muodossa paperiarkille, joka liitetään kauppalaskuun, lähetysluetteloon tai muuhun sellaiseen kaupalliseen asiakirjaan, jossa tavaroiden kuvaus on riittävän yksityiskohtainen niiden tunnistamiseksi.

4. Jos tavarantoimittaja toimittaa tietylle asiakkaalle säännöllisesti tavaroita, joille CEFTA-osapuolissa tehtävän valmistuksen tai käsittelyn oletetaan pysyvän muuttumattomana huomattavan ajanjakson ajan, tavarantoimittaja voi antaa yhden tavarantoimittajan ilmoituksen, joka koskee myös kyseisten tavaroiden myöhempiä lähetyksiä, jäljempänä ’tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus’.

Tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus voi tavallisesti olla voimassa enintään vuoden ajan päivämäärästä, jona ilmoitus on laadittu. Sen CEFTA-osapuolen tulliviranomainen, jossa ilmoitus laaditaan, määrää pidempää voimassaoloaikaa koskevista edellytyksistä.

Tavarantoimittajan on laadittava tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus tämän lisäyksen liitteessä H määrätyssä muodossa, ja siinä on kuvattava tavarat riittävän yksityiskohtaisesti niiden tunnistamiseksi. Ilmoitus on toimitettava asianomaiselle asiakkaalle ennen ensimmäistä tavaralähetystä, jota kyseinen ilmoitus koskee, tai ensimmäisen tavaralähetyksen yhteydessä.

Jos tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitusta ei voida enää soveltaa toimitettuihin tavaroihin, tavarantoimittajan on ilmoitettava asiasta välittömästi asiakkaalleen.

5. Tämän artiklan 3 ja 4 kohdassa tarkoitetut tavarantoimittajan ilmoitukset on kirjoitettava koneella tai painettava englannin kielellä sen CEFTA-osapuolen kansallisen lainsäädännön säännösten mukaisesti, jossa ilmoitus laaditaan, ja siinä on oltava tavarantoimittajan alkuperäinen omakätinen allekirjoitus. Ilmoitus voidaan kirjoittaa myös käsin; siinä tapauksessa se on kirjoitettava musteella painokirjaimin.

6. Tavarantoimittajan, joka laatii ilmoituksen, on oltava valmis esittämään milloin tahansa sen CEFTA-osapuolen tulliviranomaisen pyynnöstä, jossa ilmoitus laaditaan, kaikki asiaankuuluvat asiakirjat, joilla todistetaan ilmoituksessa annetut tiedot oikeiksi.

5 artikla

Todistusasiakirjat

tavarantoimittajan ilmoitukset, joilla todistetaan käytetyille aineksille CEFTA-osapuolissa tehty valmistus tai käsittely ja jotka on laadittu jossakin näistä osapuolista, on käsiteltävä lisäyksessä I olevan 16 artiklan 3 kohdassa ja 21 artiklan 5 kohdassa sekä tämän liitteen 4 artiklan 6 kohdassa tarkoitettuna asiakirjana, jota käytetään todisteena siitä, että EUR.1-tavaratodistuksessa tai alkuperäilmoituksessa tarkoitettuja tuotteita voidaan pitää CEFTA-osapuolen alkuperätuotteina ja että ne täyttävät muut lisäyksessä I määrätyt vaatimukset.

6 artikla

Tavarantoimittajan ilmoituksen säilyttäminen

Tavarantoimittajan ilmoituksen laativan tavarantoimittajan on säilytettävä jäljennös ilmoituksesta ja kaikista niistä kauppalaskuista, lähetysluetteloista tai muista kaupallisista asiakirjoista, joihin ilmoitus on liitetty, sekä tämän liitteen 4 artiklan 6 kohdassa tarkoitetut asiakirjat vähintään kolme vuotta.

Tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoituksen laativan tavarantoimittajan on säilytettävä jäljennös ilmoituksesta ja kaikista asianomaiselle asiakkaalle lähetetyistä, ilmoituksen kattamia tavaroita koskevista kauppalaskuista, lähetysluetteloista tai muista kaupallisista asiakirjoista sekä tämän liitteen 4 artiklan 6 kohdassa tarkoitetut asiakirjat vähintään kolme vuotta. Tämä ajanjakso alkaa tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoituksen voimassaolon päättymispäivänä.

7 artikla

Hallinnollinen yhteistyö

Sen varmistamiseksi, että tätä liitettä sovelletaan oikein, CEFTA-osapuolet avustavat toisiaan toimivaltaisten tulliviranomaisten välityksellä tarkastaessaan EUR.1-tavaratodistusten, alkuperäilmoitusten ja tavarantoimittajan ilmoitusten aitoutta sekä näissä asiakirjoissa annettujen tietojen oikeellisuutta, sanotun kuitenkaan rajoittamatta lisäyksessä I olevien 31 ja 32 artiklan soveltamista.

8 artikla

Tavarantoimittajan ilmoitusten tarkastaminen

1. Tavarantoimittajan ilmoitusten tai tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitusten jälkitarkastus voidaan tehdä pistokokein tai aina kun sen osapuolen tulliviranomaisella, jossa nämä ilmoitukset on otettu huomioon EUR.1-tavaratodistusta käytettäessä tai alkuperäilmoitusta laadittaessa, on perusteltua aihetta epäillä asiakirjan aitoutta tai siinä annettujen tietojen oikeellisuutta.

2. Sovellettaessa tämän artiklan 1 kohdan määräyksiä 1 kohdassa tarkoitetun osapuolen tulliviranomainen palauttaa tavarantoimittajan ilmoituksen tai tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoituksen ja ilmoituksessa tarkoitettuja tavaroita koskevat kauppalaskut, lähetysluettelot tai muut kaupalliset asiakirjat sen osapuolen tulliviranomaiselle, jossa ilmoitus on laadittu, ja esittää tarvittaessa sisältöä tai muotoa koskevat syyt tarkastuspyynnölle.

Se toimittaa jälkitarkastuspyynnön tueksi kaikki asiakirjat ja saadut tiedot, joiden perusteella tavarantoimittajan ilmoituksessa tai tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoituksessa olevia tietoja voidaan epäillä virheellisiksi.

3. Tarkastuksen suorittaa sen osapuolen tulliviranomainen, jossa tavarantoimittajan ilmoitus tai tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus on laadittu. Tätä varten sillä on oikeus vaatia todistusaineistoa ja tarkastaa tavarantoimittajan tilit tai tehdä muita tarpeellisiksi katsomiaan tarkastuksia.

4. Tarkastuksen tulokset ilmoitetaan tarkastusta pyytäneelle tulliviranomaiselle niin pian kuin mahdollista. Näistä tuloksista on käytävä selvästi ilmi, ovatko tavarantoimittajan ilmoituksessa tai tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoituksessa olevat tiedot oikein, ja niiden perusteella tulliviranomaisen on voitava määritellä, voidaanko, ja missä määrin, sellainen ilmoitus ottaa huomioon EUR.1-tavaratodistusta annettaessa tai alkuperäilmoitusta laadittaessa.

9 artikla

Seuraamukset

Seuraamuksia määrätään jokaiselle, joka laatii tai laadituttaa vääriä tietoja sisältävän asiakirjan saadakseen tuotteille etuuskohtelun.

10 artikla

Tullinpalautuksen tai tulleista vapauttamisen kieltäminen

Lisäyksessä I olevan 14 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua kieltoa ei sovelleta kahden CEFTA-osapuolten välisessä kaupassa.

LIITE A

Tavarantoimittajan ilmoitus tavaroista, joita on valmistettu tai käsitelty Euroopan unionissa, Algeriassa, Marokossa tai Tunisiassa niiden saamatta etuuskohteluun oikeuttavaa alkuperäasemaa

Tavarantoimittajan ilmoitus, jonka teksti on jäljempänä, on laadittava alaviitteiden mukaisesti. Alaviitteitä ei kuitenkaan tarvitse sisällyttää ilmoitukseen.

TAVARANTOIMITTAJAN ILMOITUS

tavaroista, joita on valmistettu tai käsitelty Euroopan unionissa, Algeriassa, Marokossa tai Tunisiassa niiden saamatta etuuskohteluun oikeuttavaa alkuperäasemaa

Allekirjoittanut, oheisessa asiakirjassa mainittujen tavaroiden toimittaja, ilmoittaa että:

1. Seuraavia aineksia, jotka eivät ole peräisin Euroopan unionista, Algeriasta, Marokosta tai Tunisiasta, on käytetty Euroopan unionissa, Algeriassa, Marokossa tai Tunisiassa näiden tavaroiden valmistamiseen:

Toimitettujen tavaroiden kuvaus (1)	Käytettyjen ei-alkuperäainesten kuvaus	Käytettyjen ei-alkuperäainesten nimike (2)	Käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo (2)(3)
		Yhteensä	

2. Kaikki muut näiden tavaroiden valmistamiseen Euroopan unionissa, Algeriassa, Marokossa tai Tunisiassa käytetyt ainekset ovat Euroopan unionin, Algerian, Marokon tai Tunisian alkuperätuotteita.

3. Seuraavia tavaroita on valmistettu tai käsitelty Euroopan unionin, Algerian, Marokon tai Tunisian ulkopuolella tämän yleissopimuksen lisäyksessä I olevan 11 artiklan mukaisesti ja ne ovat saavuttaneet siellä yhteensä seuraavan arvonlisäyksen:

Toimitetun tavaran kuvaus	Euroopan unionin, Algerian, Marokon tai Tunisian ulkopuolella yhteensä saavutettu arvonlisäys (4)
	(Paikka ja päiväys)

(Tavarantoimittajan osoite ja allekirjoitus; lisäksi ilmoituksen allekirjoittajan nimi on selvennettävä)

(1)Kun kauppalasku, lähetysluettelo tai muu kaupallinen asiakirja, johon ilmoitus liittyy, koskee erilaisia tavaroita tai tavaroita, joiden valmistuksessa ei ole käytetty samassa suhteessa ei-alkuperäaineksia, tavarantoimittajan on selvästi eriteltävä ne.

Esimerkki:

Asiakirja koskee erimallisia nimikkeen 8501 sähkömoottoreita, joita käytetään nimikkeen 8450 pesukoneiden valmistuksessa. Näiden moottoreiden valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten luonne ja arvo vaihtelee mallista toiseen. Mallit on sen vuoksi eriteltävä ensimmäisessä sarakkeessa ja muihin sarakkeisiin on tehtävä eri merkinnät kunkin mallin osalta, jotta pesukoneiden valmistaja voi arvioida oikein tuotteidensa alkuperäaseman sen mukaan, mitä sähkömoottorimallia hän käyttää.

(2)Näihin sarakkeisiin pyydetyt merkinnät tehdään vain tarvittaessa.

Esimerkkejä:

Ex-ryhmän vaatteita koskevassa säännössä sanotaan, että ei-alkuperätuotetta olevaa lankaa saa käyttää. Jos tällaisten vaatteiden valmistaja Algeriassa käyttää Euroopan unionista tuotua kangasta, joka on tuotettu siellä kutomalla ei-alkuperätuotetta olevasta langasta, Euroopan unionin tavarantoimittajan osalta riittää, että hän merkitsee ilmoitukseensa ei-alkuperäainekseksi langan eikä hänen tarvitse ilmoittaa langan nimikettä eikä arvoa.

Nimikkeen 7217 rautalangan valmistajan, joka on valmistanut langan ei-alkuperätuotteita olevista rautatangoista, on merkittävä toiseen sarakkeeseen ”rautatankoja”. Jos tätä lankaa on määrä käyttää sellaisen koneen valmistuksessa, jota koskevassa säännössä kaikkien valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo rajoitetaan tiettyyn prosenttimäärään, kolmannessa sarakkeessa on ilmoitettava ei-alkuperätuotteita olevien tankojen arvo.

”Ainesten arvolla” tarkoitetaan valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten tullausarvoa tuontihetkellä tai, jos tätä arvoa ei tiedetä eikä voida todeta, ensimmäistä todettavissa olevaa kyseisistä aineksista Euroopan unionissa, Algeriassa, Marokossa tai Tunisiassa maksettua hintaa. Jokaisen valmistuksessa käytetyn ei-alkuperäaineksen tarkka arvo on ilmoitettava ensimmäisessä sarakkeessa mainitun tavaran yksikköä kohti.

(4)”Yhteensä saavutetulla arvonlisäyksellä” tarkoitetaan kaikkia Euroopan unionin, Algerian, Marokon tai Tunisian ulkopuolella kertyneitä kustannuksia kaikkien siellä lisättyjen ainesten arvo mukaan luettuna. Euroopan unionin, Algerian, Marokon tai Tunisian ulkopuolella yhteensä saavutetun arvonlisäyksen tarkka määrä on ilmoitettava ensimmäisessä sarakkeessa mainitun tavaran yksikköä kohti.

LIITE B

Tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus tavaroista, joita on valmistettu tai käsitelty Euroopan unionissa, Algeriassa, Marokossa tai Tunisiassa niiden saamatta etuuskohteluun oikeuttavaa alkuperäasemaa

Tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus, jonka teksti on jäljempänä, on laadittava alaviitteiden mukaisesti. Alaviitteitä ei kuitenkaan tarvitse sisällyttää ilmoitukseen.

TAVARANTOIMITTAJAN PITKÄAIKAISILMOITUS

tavaroista, joita on valmistettu tai käsitelty Euroopan unionissa, Algeriassa, Marokossa tai Tunisiassa niiden saamatta etuuskohteluun oikeuttavaa alkuperäasemaa

Allekirjoittanut, tässä asiakirjassa mainittujen tavaroiden toimittaja, joka toimittaa näitä tavaroita säännöllisesti…… [(1)] ilmoittaa, että

1. Seuraavia aineksia, jotka eivät ole peräisin Euroopan unionista, Algeriasta, Marokosta tai Tunisiasta, on käytetty Euroopan unionissa, Algeriassa, Marokossa tai Tunisiassa näiden tavaroiden valmistamiseen:

Toimitettujen tavaroiden kuvaus [(2)]	Käytettyjen ei-alkuperäainesten kuvaus	Käytettyjen ei-alkuperäainesten nimike [(3)]	Käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo [(3)(4)]
		Yhteensä	

2. Kaikki muut näiden tavaroiden valmistamiseen Euroopan unionissa, Algeriassa, Marokossa tai Tunisiassa käytetyt ainekset ovat Euroopan unionin, Algerian, Marokon tai Tunisian alkuperätuotteita.

3. Seuraavia tavaroita on valmistettu tai käsitelty Euroopan unionin, Algerian, Marokon tai Tunisian ulkopuolella tämän yleissopimuksen lisäyksessä I olevan 11 artiklan mukaisesti ja ne ovat saavuttaneet siellä yhteensä seuraavan arvonlisäyksen:

Toimitetun tavaran kuvaus	Euroopan unionin, Algerian, Marokon tai Tunisian ulkopuolella yhteensä saavutettu arvonlisäys [(5)]

Tämä ilmoitus on voimassa näiden tavaroiden kaikkien seuraavien lähetysten osalta, jotka lähetetään (mistä lähtien)……

(mihin asti)……..... [(6)]

Sitoudun ilmoittamaan……[1] välittömästi, jos tämä ilmoitus ei ole enää voimassa.

……

(Paikka ja päiväys)

……

……

……

(Tavarantoimittajan osoite ja allekirjoitus;

lisäksi ilmoituksen allekirjoittajan nimi

on selvennettävä)

[1]Asiakkaan nimi ja osoite.

[2]Kun kauppalasku, lähetysluettelo tai muu kaupallinen asiakirja, johon ilmoitus liittyy, koskee erilaisia tavaroita tai tavaroita, joiden valmistuksessa ei ole käytetty samassa suhteessa ei-alkuperäaineksia, tavarantoimittajan on selvästi eriteltävä ne.

Esimerkki:

Asiakirja koskee erimallisia nimikkeen 8501 sähkömoottoreita, joita käytetään nimikkeen 8450 pesukoneiden valmistuksessa. Näiden moottoreiden valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten luonne ja arvo vaihtelee mallista toiseen. Mallit on sen vuoksi eriteltävä ensimmäisessä sarakkeessa ja muihin sarakkeisiin on tehtävä eri merkinnät kunkin mallin osalta, jotta pesukoneiden valmistaja voi arvioida oikein tuotteidensa alkuperäaseman sen mukaan, mitä sähkömoottorimallia hän käyttää.

[3]Näihin sarakkeisiin pyydetyt merkinnät tehdään vain tarvittaessa.

Esimerkkejä:

Ex-ryhmän vaatteita koskevassa säännössä sanotaan, että ei-alkuperätuotetta olevaa lankaa saa käyttää. Jos tällaisten vaatteiden valmistaja Algeriassa käyttää Euroopan unionista tuotua kangasta, joka on tuotettu siellä kutomalla ei-alkuperätuotetta olevasta langasta, Euroopan unionin tavarantoimittajan osalta riittää, että hän merkitsee ilmoitukseensa ei-alkuperäainekseksi langan eikä hänen tarvitse ilmoittaa langan nimikettä eikä arvoa.

Nimikkeen 7217 rautalangan valmistajan, joka on valmistanut langan ei-alkuperätuotteita olevista rautatangoista, on merkittävä toiseen sarakkeeseen ”rautatankoja”. Jos tätä lankaa on määrä käyttää sellaisen koneen valmistuksessa, jota koskevassa säännössä kaikkien valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo rajoitetaan tiettyyn prosenttimäärään, kolmannessa sarakkeessa on ilmoitettava ei-alkuperätuotteita olevien tankojen arvo.

[4]”Ainesten arvolla” tarkoitetaan valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten tullausarvoa tuontihetkellä tai, jos tätä arvoa ei tiedetä eikä voida todeta, ensimmäistä todettavissa olevaa kyseisistä aineksista Euroopan unionissa, Algeriassa, Marokossa tai Tunisiassa maksettua hintaa. Jokaisen valmistuksessa käytetyn ei-alkuperäaineksen tarkka arvo on ilmoitettava ensimmäisessä sarakkeessa mainitun tavaran yksikköä kohti.

[5]”Yhteensä saavutetulla arvonlisäyksellä” tarkoitetaan kaikkia Euroopan unionin, Algerian, Marokon tai Tunisian ulkopuolella kertyneitä kustannuksia kaikkien siellä lisättyjen ainesten arvo mukaan luettuna. Euroopan unionin, Algerian, Marokon tai Tunisian ulkopuolella yhteensä saavutetun arvonlisäyksen tarkka määrä on ilmoitettava ensimmäisessä sarakkeessa mainitun tavaran yksikköä kohti.

[6]Merkitään päiväykset. Tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoituksen voimassaoloaika ei yleensä saa olla yli 12 kuukautta, jollei sen maan, jossa tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus laaditaan, tulliviranomaisten määräämistä ehdoista muuta johdu.

LIITE C

Tavarantoimittajan ilmoitus tavaroista, joita on valmistettu tai käsitelty Turkissa, Algeriassa, Marokossa tai Tunisiassa niiden saamatta etuuskohteluun oikeuttavaa alkuperäasemaa

Tavarantoimittajan ilmoitus, jonka teksti on jäljempänä, on laadittava alaviitteiden mukaisesti. Alaviitteitä ei kuitenkaan tarvitse sisällyttää ilmoitukseen.

TAVARANTOIMITTAJAN ILMOITUS

tavaroista, joita on valmistettu tai käsitelty Turkissa, Algeriassa, Marokossa tai Tunisiassa niiden saamatta etuuskohteluun oikeuttavaa alkuperäasemaa

Allekirjoittanut, oheisessa asiakirjassa mainittujen tavaroiden toimittaja, ilmoittaa että:

1. Seuraavia aineksia, jotka eivät ole peräisin Turkista, Algeriasta, Marokosta tai Tunisiasta, on käytetty Turkissa, Algeriassa, Marokossa tai Tunisiassa näiden tavaroiden valmistamiseen:

Toimitettujen tavaroiden kuvaus (1)	Käytettyjen ei-alkuperäainesten kuvaus	Käytettyjen ei-alkuperäainesten nimike (2)	Käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo (2)(3)
		Yhteensä	

2. Kaikki muut näiden tavaroiden valmistamiseen Turkissa, Algeriassa, Marokossa tai Tunisiassa käytetyt ainekset ovat Turkin, Algerian, Marokon tai Tunisian alkuperätuotteita.

3. Seuraavia tavaroita on valmistettu tai käsitelty Euroopan unionin, Algerian, Marokon tai Tunisian ulkopuolella tämän yleissopimuksen lisäyksessä I olevan 11 artiklan mukaisesti ja ne ovat saavuttaneet siellä yhteensä seuraavan arvonlisäyksen:

Toimitetun tavaran kuvaus	Turkin, Algerian, Marokon tai Tunisian ulkopuolella yhteensä saavutettu arvonlisäys (4)
	(Paikka ja päiväys)

(Tavarantoimittajan osoite ja allekirjoitus; lisäksi ilmoituksen allekirjoittajan nimi on selvennettävä)

[(1)]Kun kauppalasku, lähetysluettelo tai muu kaupallinen asiakirja, johon ilmoitus liittyy, koskee erilaisia tavaroita tai tavaroita, joiden valmistuksessa ei ole käytetty samassa suhteessa ei-alkuperäaineksia, tavarantoimittajan on selvästi eriteltävä ne.

Esimerkki:

Asiakirja koskee erimallisia nimikkeen 8501 sähkömoottoreita, joita käytetään nimikkeen 8450 pesukoneiden valmistuksessa. Näiden moottoreiden valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten luonne ja arvo vaihtelee mallista toiseen. Mallit on sen vuoksi eriteltävä ensimmäisessä sarakkeessa ja muihin sarakkeisiin on tehtävä eri merkinnät kunkin mallin osalta, jotta pesukoneiden valmistaja voi arvioida oikein tuotteidensa alkuperäaseman sen mukaan, mitä sähkömoottorimallia hän käyttää.

[(2)]Näihin sarakkeisiin pyydetyt merkinnät tehdään vain tarvittaessa.

Esimerkkejä:

Ex-ryhmän vaatteita koskevassa säännössä sanotaan, että ei-alkuperätuotetta olevaa lankaa saa käyttää. Jos tällaisten vaatteiden valmistaja Tunisiassa käyttää Turkista tuotua kangasta, joka on tuotettu siellä kutomalla ei-alkuperätuotetta olevasta langasta, Turkin tavarantoimittajan osalta riittää, että hän merkitsee ilmoitukseensa ei-alkuperäainekseksi langan eikä hänen tarvitse ilmoittaa langan nimikettä eikä arvoa.

Nimikkeen 7217 rautalangan valmistajan, joka on valmistanut langan ei-alkuperätuotteita olevista rautatangoista, on merkittävä toiseen sarakkeeseen ”rautatankoja”. Jos tätä lankaa on määrä käyttää sellaisen koneen valmistuksessa, jota koskevassa säännössä kaikkien valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo rajoitetaan tiettyyn prosenttimäärään, kolmannessa sarakkeessa on ilmoitettava ei-alkuperätuotteita olevien tankojen arvo.

[(3)]”Ainesten arvolla” tarkoitetaan valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten tullausarvoa tuontihetkellä tai, jos tätä arvoa ei tiedetä eikä voida todeta, ensimmäistä todettavissa olevaa kyseisistä aineksista Turkissa, Algeriassa, Marokossa tai Tunisiassa maksettua hintaa. Jokaisen valmistuksessa käytetyn ei-alkuperäaineksen tarkka arvo on ilmoitettava ensimmäisessä sarakkeessa mainitun tavaran yksikköä kohti.

[(4)]”Yhteensä saavutetulla arvonlisäyksellä” tarkoitetaan kaikkia Turkin, Algerian, Marokon tai Tunisian ulkopuolella kertyneitä kustannuksia kaikkien siellä lisättyjen ainesten arvo mukaan luettuna. Turkin, Algerian, Marokon tai Tunisian ulkopuolella yhteensä saavutetun arvonlisäyksen tarkka määrä on ilmoitettava ensimmäisessä sarakkeessa mainitun tavaran yksikköä kohti.

LIITE D

Tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus tavaroille, joita on valmistettu tai käsitelty Turkissa, Algeriassa, Marokossa tai Tunisiassa niiden saamatta etuuskohteluun oikeuttavaa alkuperäasemaa

Tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus, jonka teksti on jäljempänä, on laadittava alaviitteiden mukaisesti. Alaviitteitä ei kuitenkaan tarvitse sisällyttää ilmoitukseen.

TAVARANTOIMITTAJAN PITKÄAIKAISILMOITUS

tavaroista, joita on valmistettu tai käsitelty Turkissa, Algeriassa, Marokossa tai Tunisiassa niiden saamatta etuuskohteluun oikeuttavaa alkuperäasemaa

Allekirjoittanut, tässä asiakirjassa mainittujen tavaroiden toimittaja, joka toimittaa näitä tavaroita säännöllisesti…… [(1)] ilmoittaa, että

1. Seuraavia aineksia, jotka eivät ole peräisin Turkista, Algeriasta, Marokosta tai Tunisiasta, on käytetty Turkissa, Algeriassa, Marokossa tai Tunisiassa näiden tavaroiden valmistamiseen:

Toimitettujen tavaroiden kuvaus [(2)]	Käytettyjen ei-alkuperäainesten kuvaus	Käytettyjen ei-alkuperäainesten nimike [(3)]	Käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo [(3)(4)]
		Yhteensä	

2. Kaikki muut näiden tavaroiden valmistamiseen Turkissa, Algeriassa, Marokossa tai Tunisiassa käytetyt ainekset ovat Turkin, Algerian, Marokon tai Tunisian alkuperätuotteita.

3. Seuraavia tavaroita on valmistettu tai käsitelty Euroopan unionin, Algerian, Marokon tai Tunisian ulkopuolella tämän yleissopimuksen lisäyksessä I olevan 11 artiklan mukaisesti ja ne ovat saavuttaneet siellä yhteensä seuraavan arvonlisäyksen:

Toimitetun tavaran kuvaus	Turkin, Algerian, Marokon tai Tunisian ulkopuolella yhteensä saavutettu arvonlisäys [(5)]

Tämä ilmoitus on voimassa näiden tavaroiden kaikkien seuraavien lähetysten osalta, jotka lähetetään (mistä lähtien)……

(mihin asti)……..... [(6)]

Sitoudun ilmoittamaan……. [(1)] välittömästi, jos tämä ilmoitus ei ole enää voimassa.

.....

(Paikka ja päiväys)

.....

.....

.....

(Tavarantoimittajan osoite ja allekirjoitus;

lisäksi ilmoituksen allekirjoittajan nimi

on selvennettävä)

(1)Asiakkaan nimi ja osoite.

(2)Kun kauppalasku, lähetysluettelo tai muu kaupallinen asiakirja, johon ilmoitus liittyy, koskee erilaisia tavaroita tai tavaroita, joiden valmistuksessa ei ole käytetty samassa suhteessa ei-alkuperäaineksia, tavarantoimittajan on selvästi eriteltävä ne.

Esimerkki:

Asiakirja koskee erimallisia nimikkeen 8501 sähkömoottoreita, joita käytetään nimikkeen 8450 pesukoneiden valmistuksessa. Näiden moottoreiden valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten luonne ja arvo vaihtelee mallista toiseen. Mallit on sen vuoksi eriteltävä ensimmäisessä sarakkeessa ja muihin sarakkeisiin on tehtävä eri merkinnät kunkin mallin osalta, jotta pesukoneiden valmistaja voi arvioida oikein tuotteidensa alkuperäaseman sen mukaan, mitä sähkömoottorimallia hän käyttää.

(3)Näihin sarakkeisiin pyydetyt merkinnät tehdään vain tarvittaessa.

Esimerkkejä:

Ex-ryhmän vaatteita koskevassa säännössä sanotaan, että ei-alkuperätuotetta olevaa lankaa saa käyttää. Jos tällaisten vaatteiden valmistaja Tunisiassa käyttää Turkista tuotua kangasta, joka on tuotettu siellä kutomalla ei-alkuperätuotetta olevasta langasta, Turkin tavarantoimittajan osalta riittää, että hän merkitsee ilmoitukseensa ei-alkuperäainekseksi langan eikä hänen tarvitse ilmoittaa langan nimikettä eikä arvoa.

Nimikkeen 7217 rautalangan valmistajan, joka on valmistanut langan ei-alkuperätuotteita olevista rautatangoista, on merkittävä toiseen sarakkeeseen ”rautatankoja”. Jos tätä lankaa on määrä käyttää sellaisen koneen valmistuksessa, jota koskevassa säännössä kaikkien valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo rajoitetaan tiettyyn prosenttimäärään, kolmannessa sarakkeessa on ilmoitettava ei-alkuperätuotteita olevien tankojen arvo.

(4)”Ainesten arvolla” tarkoitetaan valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten tullausarvoa tuontihetkellä tai, jos tätä arvoa ei tiedetä eikä voida todeta, ensimmäistä todettavissa olevaa kyseisistä aineksista Turkissa, Algeriassa, Marokossa tai Tunisiassa maksettua hintaa. Jokaisen valmistuksessa käytetyn ei-alkuperäaineksen tarkka arvo on ilmoitettava ensimmäisessä sarakkeessa mainitun tavaran yksikköä kohti.

(5)”Yhteensä saavutetulla arvonlisäyksellä” tarkoitetaan kaikkia Turkin, Algerian, Marokon tai Tunisian ulkopuolella kertyneitä kustannuksia kaikkien siellä lisättyjen ainesten arvo mukaan luettuna. Turkin, Algerian, Marokon tai Tunisian ulkopuolella yhteensä saavutetun arvonlisäyksen tarkka määrä on ilmoitettava ensimmäisessä sarakkeessa mainitun tavaran yksikköä kohti.

(6)Merkitään päiväykset. Tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoituksen voimassaoloaika ei yleensä saa olla yli 12 kuukautta, jollei sen maan, jossa tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus laaditaan, tulliviranomaisten määräämistä ehdoista muuta johdu.

LIITE E

Tavarantoimittajan ilmoitus tavaroista, joita on valmistettu tai käsitelty EFTA-valtiossa tai Tunisiassa niiden saamatta etuuskohteluun oikeuttavaa alkuperäasemaa

Tavarantoimittajan ilmoitus, jonka teksti on jäljempänä, on laadittava alaviitteiden mukaisesti. Alaviitteitä ei kuitenkaan tarvitse sisällyttää ilmoitukseen.

TAVARANTOIMITTAJAN ILMOITUS

tavaroista, joita on valmistettu tai käsitelty EFTA-valtiossa tai Tunisiassa niiden saamatta etuuskohteluun oikeuttavaa alkuperäasemaa

Allekirjoittanut, oheisessa asiakirjassa mainittujen tavaroiden toimittaja, ilmoittaa että:

1. Seuraavia aineksia, jotka eivät ole peräisin EFTA-valtiosta tai Tunisiasta, on käytetty EFTA-valtiossa tai Tunisiassa näiden tavaroiden valmistamiseen:

Toimitettujen tavaroiden kuvaus (1)	Käytettyjen ei-alkuperäainesten kuvaus	Käytettyjen ei-alkuperäainesten nimike (2)	Käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo (2)(3)
		Yhteensä	

2. Kaikki muut näiden tavaroiden valmistamiseen EFTA-valtiossa tai Tunisiassa käytetyt ainekset ovat EFTA-valtion tai Tunisian alkuperätuotteita.

3. Seuraavia tavaroita on valmistettu tai käsitelty EFTA-valtion tai Tunisian ulkopuolella tämän yleissopimuksen lisäyksessä I olevan 11 artiklan mukaisesti ja ne ovat saavuttaneet siellä yhteensä seuraavan arvonlisäyksen:

Toimitetun tavaran kuvaus	EFTA-valtion tai Tunisian ulkopuolella saavutettu arvonlisäys yhteensä (4)
	(Paikka ja päiväys)
	(Tavarantoimittajan osoite ja allekirjoitus; lisäksi ilmoituksen allekirjoittajan nimi on selvennettävä)

[(1)]Kun kauppalasku, lähetysluettelo tai muu kaupallinen asiakirja, johon ilmoitus liittyy, koskee erilaisia tavaroita tai tavaroita, joiden valmistuksessa ei ole käytetty samassa suhteessa ei-alkuperäaineksia, tavarantoimittajan on selvästi eriteltävä ne.

Esimerkki:

Asiakirja koskee erimallisia nimikkeen 8501 sähkömoottoreita, joita käytetään nimikkeen 8450 pesukoneiden valmistuksessa. Näiden moottoreiden valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten luonne ja arvo vaihtelee mallista toiseen. Mallit on sen vuoksi eriteltävä ensimmäisessä sarakkeessa ja muihin sarakkeisiin on tehtävä eri merkinnät kunkin mallin osalta, jotta pesukoneiden valmistaja voi arvioida oikein tuotteidensa alkuperäaseman sen mukaan, mitä sähkömoottorimallia hän käyttää.

[(2)]Näihin sarakkeisiin pyydetyt merkinnät tehdään vain tarvittaessa.

Esimerkkejä:

Ex 62 ryhmän vaatteita koskevassa säännössä todetaan, että ei-alkuperätuotetta olevaa lankaa saa käyttää. Jos tällaisten vaatteiden valmistaja Tunisiassa käyttää EFTA-valtiosta tuotua kangasta, joka on tuotettu siellä kutomalla ei-alkuperätuotetta olevasta langasta, EFTA-valtion tavarantoimittajan osalta riittää, että hän merkitsee ilmoitukseensa ei-alkuperäainekseksi langan eikä hänen tarvitse ilmoittaa langan nimikettä eikä arvoa.

Nimikkeen 7217 rautalangan valmistajan, joka on valmistanut langan ei-alkuperätuotteita olevista rautatangoista, on merkittävä toiseen sarakkeeseen ”rautatankoja”. Jos tätä lankaa on määrä käyttää sellaisen koneen valmistuksessa, jota koskevassa säännössä kaikkien valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo rajoitetaan tiettyyn prosenttimäärään, kolmannessa sarakkeessa on ilmoitettava ei-alkuperätuotteita olevien tankojen arvo.

[(3)]”Ainesten arvolla” valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten tullausarvoa tuontihetkellä tai, jos sitä ei tiedetä eikä voida todeta, ensimmäistä todettavissa olevaa aineksista EFTA-valtiossa tai Tunisiassa maksettua hintaa; Jokaisen valmistuksessa käytetyn ei-alkuperäaineksen tarkka arvo on ilmoitettava ensimmäisessä sarakkeessa mainitun tavaran yksikköä kohti.

[(4)]”Yhteensä saavutetulla arvonlisäyksellä” tarkoitetaan kaikkia EFTA-valtion tai Tunisian ulkopuolella kertyneitä kustannuksia kaikkien siellä lisättyjen ainesten arvo mukaan luettuna. EFTA-valtion tai Tunisian ulkopuolella yhteensä saavutetun arvonlisäyksen tarkka määrä on ilmoitettava ensimmäisessä sarakkeessa mainitun tavaran yksikköä kohti.

LIITE F

Tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus tavaroista, joita on valmistettu tai käsitelty EFTA-valtiossa tai Tunisiassa niiden saamatta etuuskohteluun oikeuttavaa alkuperäasemaa

Tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus, jonka teksti on jäljempänä, on laadittava alaviitteiden mukaisesti. Alaviitteitä ei kuitenkaan tarvitse sisällyttää ilmoitukseen.

TAVARANTOIMITTAJAN PITKÄAIKAISILMOITUS

tavaroista, joita on valmistettu tai käsitelty EFTA-valtiossa tai Tunisiassa niiden saamatta etuuskohteluun oikeuttavaa alkuperäasemaa

Allekirjoittanut, tässä asiakirjassa mainittujen tavaroiden toimittaja, joka toimittaa näitä tavaroita säännöllisesti…… [(1)] ilmoittaa, että

1. Seuraavia aineksia, jotka eivät ole peräisin EFTA-valtiosta tai Tunisiasta, on käytetty EFTA-valtiossa tai Tunisiassa näiden tavaroiden valmistamiseen:

Toimitetun tavaran kuvaus [(2)]	Käytettyjen ei-alkuperäainesten kuvaus	Käytettyjen ei-alkuperäainesten nimike [(3)]	Käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo [(3)(4)]
		Yhteensä	

2. Kaikki muut näiden tavaroiden valmistamiseen EFTA-valtiossa tai Tunisiassa käytetyt ainekset ovat EFTA-valtion tai Tunisian alkuperätuotteita.

3. Seuraavia tavaroita on valmistettu tai käsitelty EFTA-valtion tai Tunisian ulkopuolella tämän yleissopimuksen lisäyksessä I olevan 11 artiklan mukaisesti ja ne ovat saavuttaneet siellä yhteensä seuraavan arvonlisäyksen:

Toimitetun tavaran kuvaus	EFTA-valtion tai Tunisian ulkopuolella saavutettu arvonlisäys yhteensä [(5)]

Tämä ilmoitus on voimassa näiden tavaroiden kaikkien seuraavien lähetysten osalta, jotka lähetetään (mistä lähtien)……

(mihin asti)…….... [(6)]

Sitoudun ilmoittamaan……[(1)] välittömästi, jos tämä ilmoitus ei ole enää voimassa.

……

(Paikka ja päiväys)

……

……

……

(Tavarantoimittajan osoite ja allekirjoitus;

lisäksi ilmoituksen allekirjoittajan nimi

on selvennettävä)

[(1)]Asiakkaan nimi ja osoite.

[(2)]Kun kauppalasku, lähetysluettelo tai muu kaupallinen asiakirja, johon ilmoitus liittyy, koskee erilaisia tavaroita tai tavaroita, joiden valmistuksessa ei ole käytetty samassa suhteessa ei-alkuperäaineksia, tavarantoimittajan on selvästi eriteltävä ne.

Esimerkki:

Asiakirja koskee erimallisia nimikkeen 8501 sähkömoottoreita, joita käytetään nimikkeen 8450 pesukoneiden valmistuksessa. Näiden moottoreiden valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten luonne ja arvo vaihtelee mallista toiseen. Mallit on sen vuoksi eriteltävä ensimmäisessä sarakkeessa ja muihin sarakkeisiin on tehtävä eri merkinnät kunkin mallin osalta, jotta pesukoneiden valmistaja voi arvioida oikein tuotteidensa alkuperäaseman sen mukaan, mitä sähkömoottorimallia hän käyttää.

[(3)]Näihin sarakkeisiin pyydetyt merkinnät tehdään vain tarvittaessa.

Esimerkkejä:

Ex 62 ryhmän vaatteita koskevassa säännössä todetaan, että ei-alkuperätuotetta olevaa lankaa saa käyttää. Jos tällaisten vaatteiden valmistaja Tunisiassa käyttää EFTA-valtiosta tuotua kangasta, joka on tuotettu siellä kutomalla ei-alkuperätuotetta olevasta langasta, EFTA-valtion tavarantoimittajan osalta riittää, että hän merkitsee ilmoitukseensa ei-alkuperäainekseksi langan eikä hänen tarvitse ilmoittaa langan nimikettä eikä arvoa.

Nimikkeen 7217 rautalangan valmistajan, joka on valmistanut langan ei-alkuperätuotteita olevista rautatangoista, on merkittävä toiseen sarakkeeseen ”rautatankoja”. Jos tätä lankaa on määrä käyttää sellaisen koneen valmistuksessa, jota koskevassa säännössä kaikkien valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo rajoitetaan tiettyyn prosenttimäärään, kolmannessa sarakkeessa on ilmoitettava ei-alkuperätuotteita olevien tankojen arvo.

[(4)]”Ainesten arvolla” valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten tullausarvoa tuontihetkellä tai, jos sitä ei tiedetä eikä voida todeta, ensimmäistä todettavissa olevaa aineksista EFTA-valtiossa tai Tunisiassa maksettua hintaa; Jokaisen valmistuksessa käytetyn ei-alkuperäaineksen tarkka arvo on ilmoitettava ensimmäisessä sarakkeessa mainitun tavaran yksikköä kohti.

[(5)]”Yhteensä saavutetulla arvonlisäyksellä” tarkoitetaan kaikkia EFTA-valtion tai Tunisian ulkopuolella kertyneitä kustannuksia kaikkien siellä lisättyjen ainesten arvo mukaan luettuna. EFTA-valtion tai Tunisian ulkopuolella yhteensä saavutetun arvonlisäyksen tarkka määrä on ilmoitettava ensimmäisessä sarakkeessa mainitun tavaran yksikköä kohti.

[(6)]Merkitään päiväykset. Tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoituksen voimassaoloaika ei yleensä saa olla yli 12 kuukautta, jollei sen maan, jossa tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus laaditaan, tulliviranomaisten määräämistä ehdoista muuta johdu.

LIITE G

Tavarantoimittajan ilmoitus tavaroista, joita on valmistettu tai käsitelty CEFTA-osapuolissa niiden saamatta etuuskohteluun oikeuttavaa alkuperäasemaa

Tavarantoimittajan ilmoitus, jonka teksti on jäljempänä, on laadittava alaviitteiden mukaisesti. Alaviitteitä ei kuitenkaan tarvitse sisällyttää ilmoitukseen.

TAVARANTOIMITTAJAN ILMOITUS

tavaroista, joita on valmistettu tai käsitelty CEFTA-osapuolissa niiden saamatta etuuskohteluun oikeuttavaa alkuperäasemaa

Allekirjoittanut, oheisessa asiakirjassa mainittujen tavaroiden toimittaja, ilmoittaa että:

1. Seuraavia aineksia, jotka eivät ole peräisin CEFTA-osapuolista, on käytetty CEFTA-osapuolissa näiden tavaroiden valmistamiseen:

Toimitetun tavaran kuvaus([1])	Käytettyjen ei-alkuperäainesten kuvaus	Käytettyjen ei-alkuperäainesten nimike([2])	Käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo([3])
		Yhteisarvo	

2. Kaikki muut näiden tavaroiden valmistamiseen CEFTA-osapuolissa käytetyt ainekset ovat CEFTA-osapuolten alkuperäaineksia.

3. Seuraavia tavaroita on valmistettu tai käsitelty CEFTA-osapuolten ulkopuolella etuuskohteluun oikeuttavia Paneurooppa–Välimeri-alkuperäsääntöjä koskevan alueellisen yleissopimuksen lisäyksessä I olevan 11 artiklan mukaisesti ja ne ovat saavuttaneet siellä yhteensä seuraavan arvonlisäyksen:
Toimitetun tavaran kuvaus CEFTA-osapuolten ulkopuolella

---

[1] Kun kauppalasku, lähetysluettelo tai muu kaupallinen asiakirja, johon ilmoitus liittyy, koskee erilaisia tavaroita tai tavaroita, joiden valmistuksessa ei ole käytetty samassa suhteessa ei-alkuperäaineksia, tavarantoimittajan on selvästi eriteltävä ne.
Esimerkki:
Asiakirja koskee erimallisia nimikkeen 8501 sähkömoottoreita, joita käytetään nimikkeen 8450 pesukoneiden valmistuksessa. Näiden moottoreiden valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten luonne ja arvo vaihtelee mallista toiseen. Mallit on sen vuoksi eriteltävä ensimmäisessä sarakkeessa ja muihin sarakkeisiin on tehtävä eri merkinnät kunkin mallin osalta, jotta pesukoneiden valmistaja voi arvioida oikein tuotteidensa alkuperäaseman sen mukaan, mitä sähkömoottorimallia hän käyttää.

[2] Näihin sarakkeisiin pyydetyt merkinnät tehdään vain tarvittaessa.
Esimerkkejä:
Ex 62 ryhmän vaatteita koskevassa säännössä todetaan, että ei-alkuperätuotetta olevaa lankaa saa käyttää. Jos tällaisten vaatteiden valmistaja Serbiassa käyttää Montenegrosta tuotua kangasta, joka on tuotettu siellä kutomalla ei-alkuperätuotetta olevasta langasta, Montenegron tavarantoimittajan osalta riittää, että hän merkitsee ilmoitukseensa ei-alkuperäainekseksi langan eikä hänen tarvitse ilmoittaa langan nimikettä eikä arvoa.
Nimikkeen 7217 rautalangan valmistajan, joka on valmistanut langan ei-alkuperätuotteita olevista rautatangoista, on merkittävä toiseen sarakkeeseen ”rautatankoja”. Jos tätä lankaa on määrä käyttää sellaisen koneen valmistuksessa, jota koskevassa säännössä kaikkien valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo rajoitetaan tiettyyn prosenttimäärään, kolmannessa sarakkeessa on ilmoitettava ei-alkuperätuotteita olevien tankojen arvo.

[3] ”Ainesten arvolla” tarkoitetaan valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten tullausarvoa tuontihetkellä tai, jos sitä ei tiedetä tai voida todeta, ensimmäistä todettavissa olevaa aineksista yhdessä CEFTA-osapuolessa maksettua hintaa. Jokaisen valmistuksessa käytetyn ei-alkuperäaineksen tarkka arvo on ilmoitettava ensimmäisessä sarakkeessa kyseisen tavaran yksikköä kohti.

	saavutettu arvonlisäys yhteensä[4]
…….	…….
…….	…….
…….	…….
…….	…….

…….
(Paikka ja päiväys)
…….
…….
…….

(Tavarantoimittajan osoite ja allekirjoitus; lisäksi ilmoituksen allekirjoittajan nimi on selvennettävä)

[4] ”Yhteensä saavutetulla arvonlisäyksellä” tarkoitetaan kaikkia CEFTA-osapuolten ulkopuolella kertyneitä kustannuksia kaikkien siellä lisättyjen ainesten arvo mukaan luettuna. CEFTA-osapuolten ulkopuolella yhteensä saavutetun arvonlisäyksen tarkka määrä on ilmoitettava ensimmäisessä sarakkeessa mainitun tavaran yksikköä kohti.

LIITE H

Tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus tavaroista, joita on valmistettu tai käsitelty CEFTA-osapuolissa niiden saamatta etuuskohteluun oikeuttavaa alkuperäasemaa

Tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus, jonka teksti on jäljempänä, on laadittava alaviitteiden mukaisesti. Alaviitteitä ei kuitenkaan tarvitse sisällyttää ilmoitukseen.

TAVARANTOIMITTAJAN PITKÄAIKAISILMOITUS

tavaroista, joita on valmistettu tai käsitelty CEFTA-osapuolissa niiden saamatta etuuskohteluun oikeuttavaa alkuperäasemaa

Allekirjoittanut, tässä asiakirjassa mainittujen tavaroiden toimittaja, joka toimittaa näitä tavaroita säännöllisesti …… [66] ilmoittaa, että

1. Seuraavia aineksia, jotka eivät ole peräisin CEFTA-osapuolista, on käytetty CEFTA-osapuolissa näiden tavaroiden valmistamiseen:

Toimitetun tavaran kuvaus([67])	Käytettyjen ei-alkuperäainesten kuvaus	Käytettyjen ei-alkuperäainesten nimike([68])	Käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo([69])
		Yhteisarvo	

2. Kaikki muut näiden tavaroiden valmistamiseen CEFTA-osapuolissa käytetyt ainekset ovat CEFTA-osapuolten alkuperäaineksia.

3. Seuraavia tavaroita on valmistettu tai käsitelty CEFTA-osapuolten ulkopuolella etuuskohteluun oikeuttavia Paneurooppa–Välimeri-alkuperäsääntöjä koskevan alueellisen

66 Asiakkaan nimi ja osoite.

67 Kun kauppalasku, lähetysluettelo tai muu kaupallinen asiakirja, johon ilmoitus liittyy, koskee erilaisia tavaroita tai tavaroita, joiden valmistuksessa ei ole käytetty samassa suhteessa ei-alkuperäaineksia, tavarantoimittajan on selvästi eriteltävä ne.
Esimerkki:
Asiakirja koskee erimallisia nimikkeen 8501 sähkömoottoreita, joita käytetään nimikkeen 8450 pesukoneiden valmistuksessa. Näiden moottoreiden valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten luonne ja arvo vaihtelee mallista toiseen. Mallit on sen vuoksi eriteltävä ensimmäisessä sarakkeessa ja muihin sarakkeisiin on tehtävä eri merkinnät kunkin mallin osalta, jotta pesukoneiden valmistaja voi arvioida oikein tuotteidensa alkuperäaseman sen mukaan, mitä sähkömoottorimallia hän käyttää.

68 Näihin sarakkeisiin pyydetyt merkinnät tehdään vain tarvittaessa.
Esimerkkejä:
Ex 62 ryhmän vaatteita koskevassa säännössä todetaan, että ei-alkuperätuotetta olevaa lankaa saa käyttää. Jos tällaisten vaatteiden valmistaja Serbiassa käyttää Montenegrosta tuotua kangasta, joka on tuotettu siellä kutomalla ei-alkuperätuotetta olevasta langasta, Montenegron tavarantoimittajan osalta riittää, että hän merkitsee ilmoitukseensa ei-alkuperäainekseksi langan eikä hänen tarvitse ilmoittaa langan nimikettä eikä arvoa. Nimikkeen 7217 rautalangan valmistajan, joka on valmistanut langan ei-alkuperätuotteita olevista rautatangoista, on merkittävä toiseen sarakkeeseen ”rautatankoja”. Jos tätä lankaa on määrä käyttää sellaisen koneen valmistuksessa, jota koskevassa säännössä kaikkien valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten arvo rajoitetaan tiettyyn prosenttimäärään, kolmannessa sarakkeessa on ilmoitettava ei-alkuperätuotteita olevien tankojen arvo.

69 ”Ainesten arvolla” tarkoitetaan valmistuksessa käytettyjen ei-alkuperäainesten tullausarvoa tuontihetkellä tai, jos sitä ei tiedetä tai voida todeta, ensimmäistä todettavissa olevaa aineksista yhdessä CEFTA-osapuolessa maksettua hintaa. Jokaisen valmistuksessa käytetyn ei-alkuperäaineksen tarkka arvo on ilmoitettava ensimmäisessä sarakkeessa kyseisen tavaran yksikköä kohti.

yleissopimuksen lisäyksessä I olevan 11 artiklan mukaisesti ja ne ovat saavuttaneet siellä yhteensä seuraavan arvonlisäyksen:

Toimitetun tavaran kuvaus	CEFTA-osapuolten ulkopuolella saavutettu arvonlisäys yhteensä[70]

Tämä ilmoitus on voimassa näiden tavaroiden kaikkien seuraavien lähetysten osalta, jotka lähetetään (mistä lähtien)……

(mihin asti) ……..[71]..

Sitoudun ilmoittamaan ……[72] välittömästi, jos tämä ilmoitus ei ole enää voimassa.

……

(Paikka ja päiväys)

……..

……..

……..

(Tavarantoimittajan osoite ja allekirjoitus; lisäksi ilmoituksen allekirjoittajan nimi on selvennettävä)

[70] ”Yhteensä saavutetulla arvonlisäyksellä” tarkoitetaan kaikkia CEFTA-osapuolten ulkopuolella kertyneitä kustannuksia kaikkien siellä lisättyjen ainesten arvo mukaan luettuna. CEFTA-osapuolten ulkopuolella yhteensä saavutetun arvonlisäyksen tarkka määrä on ilmoitettava ensimmäisessä sarakkeessa mainitun tavaran yksikköä kohti.

[71] Merkitään päiväykset. Tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoituksen voimassaoloaika ei yleensä saisi olla yli 12 kuukautta, jollei sen maan, jossa tavarantoimittajan pitkäaikaisilmoitus laaditaan, tulliviranomaisten määräämistä ehdoista muuta johdu.

[72] Asiakkaan nimi ja osoite.